

63.3(0)62
М63

ИСТОРИЯ ИМПЕРИАЛИСТИЧЕСКОЙ ВОЙНЫ

СЕРИЯ МИРНЫХ ДОГОВОРОВ

ПОД РЕДАКЦИЕЙ

ПРОФ. Ю.В.КЛЮЧНИКОВА и АНДРЕЯ САБАНИНА

III

с
НЕЙИ

ИЗД. ЛИТИЗДАТА Н.К.И.Д.
МОСКВА 1926.

Н.С.

SEPTEMBER 1942 F.

1103941.

327
И-93

ИТОГИ ИМПЕРИАЛИСТИЧЕСКОЙ ВОЙНЫ
СЕРИЯ МИРНЫХ ДОГОВОРОВ
ПОД РЕДАКЦИЕЙ
Проф. Ю. В. КЛЮЧНИКОВА и АНДРЕЯ САБАНИНА
III

327
М. 64.

Мир в Нейи

Полный перевод с французского текста
_____ под редакцией _____
проф. Ю. В. КЛЮЧНИКОВА и АНДРЕЯ САБАНИНА
со вступительной статьей проф. Ю. В. КЛЮЧНИКОВА
_____ и предметным указателем _____



54130 42808

ГУП ИПК
"Московская правда"
Фонд-2008 г.

Библиотека им. Г. Плеханова
Москва
Издательство

Издание Литиздата НКВД
Москва — 1926

63.3(0)61

М 63

ИСТОРИЯ ИМПЕРИАЛИСТИЧЕСКОЙ ВОЙНЫ

БЕЗНАЧАТЕЛЬНЫХ ДОТОВОРОВ

ИЗДАНИЕ ПЕРВОЕ

Проф. И. В. КОРЮКИНОВА и АНДРЕЯ САЛАВЕНКО

III

Мир в Нейн

✓

История империалистической войны
безначательных дотоворов
Проф. И. В. КОРЮКИНОВА и АНДРЕЯ САЛАВЕНКО
Издательство «Мир»

1103941.

ИЗДАТЕЛЬСТВО
"МИР" МОСКВА
ЛЕНИНСКИЙ ПР. Д. 9

ЦУНБ им. Н.А. Некрасова
Кабинет
редкой книги

Главлит № 53.967.

Заказ № 1771.

Тираж 1000 экз.

Интернациональная тип. (39-я) „Мосполиграф“, Путишковск. п., д. 3.

Мир в Нейи.

I.

К ИСТОРИИ ДОГОВОРА.

НА ПУТИ К ПЕРЕМИРИЮ.

Болгария была первой из держав центрально-европейской коалиции, прекратившей борьбу с Антантой и попросившей у нее перемирия. К этому побудила ее недостаточность ее собственных сил для противодействия численно и технически далеко превосходящим ее противникам, между тем как главный из ее союзников, Германия, отказал ей в необходимой поддержке.

Еще в апреле 1918 года болгарский главнокомандующий, ген. Жеков, предостерегал, что при отсутствии германской поддержки «риск и неожиданности могут быть велики» для болгарской армии. Об этом же предупредил 15-го того же апреля главную болгарскую квартиру в Кюстендилье премьер-министр Радославов.

Между тем, занятый мыслью об успехе на главном театре военных действий, Гинденбург писал в середине июня в Кюстендиль: «Я вынужден отозвать немецкие войска для того, чтобы сражения на западном фронте не тянулись до бесконечности из-за недостатка боевых сил и резервов». В это время немцев в Македонии находилось всего лишь до 15.000 (3 батальона и 50 батарей). Если уже сильнейший из союзников оказался в столь трудном положении, что ему пришлось учитывать и вытребовать к себе каждую, даже совсем незначительную, часть своей армии, то на что же было рассчитывать самой Болгарии? Противники же ее не только не ослабевали, но с каждым месяцем все более и более усиливались. К середине сентября на салоницком фронте находилось: 180.000 французов, 120.000 англичан, 42.000 итальянцев, 140.000 сербов и 135.000 греков. В решительном сражении при Добром Поле болгары против неприятельских 45 батальонов и 600 орудий были в состоянии выставить лишь 15 батальонов и 38 орудий. Болгарскую армию охватила паника, обещанные германские и австро-венгерские подкрепления не подошли, допускать противника разлиться по болгарской территории не имело смысла. 15 сентября войска Антанты прорвали болгарский фронт, проникли за них на 30 километров, перешли горную цепь между Черной и Вардаром, взяли Демир Капу и отбросили болгар на Бабунские горы. 21-го сентября премьер-министр Малинов, сменивший в июне Радославова, письмом к царю Фердинанду потребовал принятия решительных мер для выхода из создавшегося невыносимого положения. 25-го сербы заняли Истып и Кошаны, страну охватила революция, и в этот же день болгарский совет министров постановил просить у противника перемирия.

Просьба о перемирии была направлена того же 25-го числа через посредство английского командования в Салоники к ген. Франшэ д'Эсперэ,

главнокомандующему союзническими силами на восточном фронте. В ответном письме французский генерал выразил согласие принять представителей болгарского правительства вместе с офицером-парламентером, но предупредил, что не может согласиться «ни на перемирие, ни на перерыв военных действий, так как это означало бы остановку развивающихся операций» (27 сентября). Несмотря на такого рода предупреждение, болгарский министр финансов А. Ляпчев и командующий 2-й болгарской армией ген. Иван Луков выехали в Салоники для переговоров.

ДОГОВОР О ПЕРЕМИРИИ.

Договор о перемирии между Болгарией и союзниками был заключен в Салониках 29 сентября 1918 года.

Договор этот весьма краток, а содержание его более чем несложно, всецело исчерпываясь постановлениями чисто военного характера.

По силе его, Болгария прежде всего обязывалась немедленно эвакуировать те греческие и сербские территории, которые она еще занимала. При этом она не должна была забирать оттуда ни скота, ни хлеба, ни вообще какого бы то ни было продовольствия, а ее войскам и властям при отходе надлежало позаботиться, чтобы там не чинилось никаких разрушений. Союзники получили право занять своими войсками нужные им стратегические пункты, приморские и придунайские порты Болгарии, а также контролировать ее почту, телеграф, телефон и железные дороги. В остальном, в частях Болгарии, занятых союзниками, продолжала действовать болгарская администрация.

Вся болгарская армия немедленно демобилизовывалась, за исключением трех пехотных дивизий и четырех кавалерийских полков для охраны границ, порядка в Добрудже и железных дорог.

Оружие, снаряжение и военные перевозочные средства демобилизованных частей подлежали сдаче в указанных междусоюзническим верховным командованием местах на склады, под контроль комиссий. Равным образом сдавались союзникам лошади.

Греции Болгария возвращала снаряжение греческого армейского — четвертого — корпуса, взятое во время оккупации восточной Македонии, поскольку это снаряжение не было отослано в Германию.

Частям болгарских войск, расположенным к западу от усьюбского меридиана и принадлежащим к 11 германской армии, предписывалось сложить оружие и впредь до нового приказа считаться взятыми в плен. Офицеры сохраняли свое оружие.

Болгарские пленные на востоке оставались в распоряжении союзных армий впредь до заключения мира; напротив, союзных военнопленных Болгария незамедлительно должна была передать союзным властям, а высланные гражданские лица получали полную свободу вернуться в места своего жительства.

В четырехнедельный срок должны были покинуть пределы Болгарии германские и австро-венгерские войска и военные органы, а также дипломатические и консульские представители и частные граждане центральных держав.

Военные действия, согласно договору, прекращались с момента подписания этого договора.

«МИРНЫЕ ПЕРЕГОВОРЫ».

В итоге охватившей Болгарию революции царь Фердинанд отказался от престола в пользу своего старшего сына Бориса, а премьер-министр Малинов составил новый, коалиционный, кабинет с Тодоровым в качестве министра иностранных дел.

Сменой короля и начавшего войну правительства, назначением нового антантофильствующего главы ведомства внешних сношений, а более всего, — прекращением войны до вступления союзников-победителей на болгарскую территорию, болгары рассчитывали в немалой степени смягчить тяготы будущего мира. Вместе с тем, как и все остальные члены центрально-европейской коалиции, они питали доверие к пресловутым «14 пунктам» Вильсона и на предстоявшую мирную конференцию смотрели в достаточной мере оптимистично.

Извещая французское правительство о своем назначении, Тодоров писал 22 октября в Париж, что он «ныне более чем когда-либо стоит за политику укрепления согласия на Балканах» и что он «льстит себя надеждой на возобновление, теперь же, дипломатических отношений между Антантой и Болгарией». Надежды его, однако, оказались тщетными. Антанта начала с того, что нарушила Салоникский договор, согласно которому порядок в Добрудже должен был поддерживаться болгарскими, и допустила занятие этой области румынами. В дальнейшем она повела себя еще хуже.

11-го июля 1919 года союзное командование уведомило болгарское правительство о том, что этому последнему пора приступить к составлению своей делегации на мирную конференцию в Париже.

В начале августа 1919 года многочисленная болгарская делегация во главе с Тодоровым (тогда уже в должности премьер-министра) прибыла «для переговоров» в Нейи. Ее поместили в отеле «Château de Madrid», и там она просидела семь недель без всякого дела (писание нот, не в счет) и без права видаться и говорить с кем бы то ни было из посторонних лиц.

По примеру других побежденных стран, болгарская делегация была лишь однажды допущена предстать на конференции пред светлые очи союзнических уполномоченных, а именно 19 сентября. В этот день ей должен был быть вручен текст союзнических условий мира, о содержании которых она могла уже заранее догадываться по доходившим до нее в ее номера газетным сообщениям. Сообщения эти были не из утешительных: союзнические мирные условия не имели ничего общего с обещанными, в качестве основ для будущего справедливого мира, «14 пунктами» Вильсона.

Тодоров из своего заточения протестовал против союзнических методов обращения с побежденным врагом (ср. его ноту к генеральному секретарю конференции Дютаста, от 2 сентября), а заседание 19 сентября он решил использовать для произнесения речи, которая разжалобила бы победителей и пробудила бы в них чувство стыда и чести.

РЕЧЬ ТОДОРОВА 19 СЕНТЯБРЯ.

Тон всей речи Тодорова был покаянный. Болгария, по его словам, оказалась втянутой в войну под давлением дурных властителей. «Политика царя Фердинанда и кабинета Радославова была актом насилия над волей болгарского народа». Не оправдывало большинство болгарского народа и союза с Германией; союз этот тоже был навязан ему. С подчеркнутой «искренностью» оратор отметил далее, что в некоторых оккупированных районах болгарскими были совершены эксцессы, согласился с тем, что его соотечественники «предали своих союзников в 1913 году» и что, вообще, они «не всегда выбирали правый путь». Но у них, оказывается, было оправдание: они — «молодая нация», которой было трудно разобраться в возложенной на нее историей задаче. Так как в 1919 году в лагере победителей было модой возмущаться империализмом и петь дифирамбы демократизму, то Тодоров не преминул отвергнуть какие-либо империалистические намерения даже у своих, столь противных ему, предшественников и не пожалел

красок, чтобы в лучшем виде выставить «демократический дух» своей молодой и неопытной нации.

Все это лишенное собственного и национального достоинства вступление понадобилось болгарскому делегату ради одной единственной цели: напуганный известиями о намерениях победителей предоставить болгарские территории грекам и сербам, он надеялся ценою самоуничтожения добиться хотя бы плебисцита в спорных областях. «Законные границы Болгарии,— говорил он,— установлены наиболее прочным образом историей, этнографией и международными актами. Но коль скоро они оспариваются, пусть соответствующие части населения будут призваны сами высказаться о своем будущем. Мы склонимся перед их вотумом без упреков и без огорчения».

На каждом шагу понося себя и своих близких, Тодоров с неменьшим рвением расточал комплименты по адресу своих победителей и недавних врагов. Тот факт, что его страна попала в лагерь противников «коалиции великих держав Права и Демократизма», в которых она привыкла видеть «естественных защитников своего будущего», вызывал особенное его сожаление. Конференция для него— «не собрание врагов ради дела наказания, но верховный трибунал, призванный провозгласить и установить права народов в наиболее серьезный и наиболее тревожный момент в истории человечества». Кучка политиканов и дипломатов с Клемансо во главе, диктовавшая его стране унижительные и невыносимо тяжелые условия, а его самого, первого представителя этой страны, посадившая под замок в гостиницу, оказалась для него букетом «благородных сердец и возвышенных умов», на которые он возлагал «свою единственную надежду».

«Право и справедливость,— так закончил он,— победили в этой войне. При посредстве плебисцита право победит также и во время мира».

Что это за право и что это за благородные сердца, он очень скоро увидел из тех самых «мирных условий», которые он уже держал в своих руках в тот момент, когда произносил только что приведенные слова.

БОЛГАРСКИЙ ОТВЕТ НА МИРНЫЕ УСЛОВИЯ СОЮЗНИКОВ.

Только ознакомившись с текстом союзнических условий мира от 19 сентября, болгарское правительство вполне и вочию удостоверилось, каким блефом были прославленные вильсоновские пункты и как далеки союзники от желания сколько-нибудь серьезно считаться с ними.

Ближайшие пять недель ушли на изучение болгарской делегацией этих условий и на подготовку ответа на них. К 25 октября ответ, разделенный на три самостоятельные части, был готов и с тремя препроводительными нотами направлен, под именем «замечаний болгарской делегации на условия мира», председателю мирной конференции, Ж. Клемансо.

Первая часть замечаний касалась вопросов о Лиге Наций, о защите меньшинств и о труде. Болгария целиком принимала принципы, на которых союзники построили эти три статута, проходящие через все (Лига и Труд) или через большинство (Защита Меньшинств) мирных договоров 1919—1920 г. Но ее огорчило то обстоятельство, что сама она временно лишена права участвовать и в Лиге и в Организации Труда, и потому она постаралась привести все возможные аргументы в пользу скорейшего допущения ее в оба эти учреждения. Что же касается постановлений о защите меньшинств, то, приветствуя их, болгарские делегаты нашли вместе с тем, что они уже всецело осуществлены в Болгарии. Единственно, что ей нужно было бы в данном направлении, это — возможность защиты болгарских эмигрантов из Македонии, Добруджи и Фракии и право оптации для них

в том же порядке, какой установлен для австрийских и венгерских территорий, уступленных вновь созданным государствам.

Вторая часть замечаний касалась границ Болгарии. Здесь тон болгарской делегации совсем иной. Со всей решительностью она восстала против предоставления Добруджи Румынии вопреки «формальному и неоднократному обещанию союзных правительств определить на мирной конференции окончательный статус Добруджи». В Южной Добрудже румын всего 2,25%. Там, правда, много турок, но «все они желают вернуться под власть Болгарии». Вопрос о Македонии делегация предложила разрешить в смысле создания из Македонии в ее географических границах независимого государства под контролем главных союзных держав или одного из них по назначению мирной конференции. Следует отметить, что в ноте великим державам от 29 мая и в письме к мирной конференции от 12 августа болгарское правительство предлагало несколько иное решение вопроса о бывших турецких областях с христианским населением, а в том числе и Македонии; а именно: автономный режим для них под гарантией Лиги Наций или одной из великих держав по мандату Лиги и при условии референдума. От этой мысли оно также не отказалось, и в меморандуме от 25 октября оба предложения мирно ужились рядом. Присоединение к Югославии обширных болгарских территорий в районах Тимока, Цариброта, Трна, Босилеграда и Струмицы с площадью в 2.481,4 кв. клм. и с 92.023 жителей (из них, по болгарским подсчетам, 76.479 болгар) дало повод болгарской делегации привести обширную справку исторического, этнографического, экономического, стратегического и церковного характера в пользу сохранения их за Болгарией. В отношении Западной Фракии болгарское желание было — сохранить довоенную границу. Территории, непосредственно уступленные Греции и населенные по преимуществу болгарским населением, по мнению болгарской делегации, также совершенно неправильно отнимались у Болгарии.

Третья часть болгарского ответа мирной конференции касалась военных, финансовых и экономических постановлений союзнического проекта, а также вопросов о военнопленных, о санкциях и о возобновлении дипломатических сношений между победителями и Болгарией. Больше всего возражений вызвал с болгарской стороны порядок комплектования болгарской армии путем добровольного найма: он и стоит дорого, и трудно осуществим в такой чисто крестьянской стране, как Болгария. Разрешенный союзниками численный состав этой армии также не удовлетворил болгар, и они попросили прибавки лишних 5.000 солдат и более выгодного процентного соотношения между офицерами и солдатами. От содержания у себя морского и речного военного флота Болгария отказалась «охотно», но выразила желание иметь несколько судов для несения береговой охраны. Точно так же полное запрещение иметь воздушные суда заставило ее осторожно попросить о «праве иметь две эскадрильи аэропланов в целях поддержания порядка и для нужд внутренней полиции».

Статья 175 проекта предусматривала восстановление в Болгарии консульской юрисдикции, уже отмененной путем соглашений с рядом стран. В этом отношении контр-предложения болгарской делегации не пошли дальше сохранения *status quo ante bellum*.

Против предусмотренного частью VI проекта суда главных союзников над болгарскими, виновными в нарушении законов и обычаев войны, делегация Тодорова не стала возражать, но она «не могла чувствовать такого же доверия к юстиции соседних балканских государств», очень

дурно зарекомендовавшей себя во время балканских войн, а потому предложила (во изменение проекта) не привлекать эти государства к указанному делу.

Общая сумма репарационных платежей, исчисленная в 2.225.000.000 золотых франков, была признана меморандумом от 25 октября значительно превышающею болгарскую платежеспособность.

Длинный ряд детальных возражений был сделан также в этом меморандуме против некоторых из важнейших финансовых и экономических положений союзнического проекта и, в частности, против его отделов, касающихся договоров, долгов, «имуществ, прав и интересов», «контрактов, давностных сроков и судебных решений» и др.

УСТУПКИ СОЮЗНИКОВ БОЛГАРАМ.

На замечания и возражения болгарской делегации от 25 октября союзники ответили меморандумом от 3 ноября. В нем по установившейся традиции сообщалось, что союзники «хотят лишь справедливого и, следовательно, прочного и благодатного мира». «Они чувствуют, что данные условия мира, выработанные вне влияния страстей, являются наиболее пригодными для обеспечения мирного развития Болгарии и дают Болгарии возможность в краткий срок восстановить свою нормальную жизнь». На большинство важнейших болгарских возражений против союзнического проекта в ноте Клемансо были сделаны контр-возражения, некоторые, менее существенные, в ней были просто обойдены молчанием, что, однако, «не должно было означать согласия со сделанными предложениями», а в связи с некоторыми из замечаний болгар союзники согласились внести в свой первоначальный проект кое-какие изменения.

Пожалуй, можно даже утверждать, что по количеству и по отнюдь не малой значительности этих изменений, в сравнении с первоначальным текстом, мир в Нейи не отстает от других мирных договоров 1919—1920 г.г., в особенности от Версальского и Трианонского, и что с этой точки зрения позволительно говорить о «крупных» достижениях болгарской делегации.

Так, ей удалось получить, по ст. 69 договора, право Болгарии на содержание пограничной стражи в 3.000 человек; по ст. 83 Болгарии разрешено содержать вдоль ее морских берегов и на Дунае 4 миноносца и 6 моторных лодок в полицейских целях и в целях надзора за рыбной ловлей (без мин и без приспособлений для минометания). Согласно § 11 приложения к ст. 176, баланс состояния болгарских долгов должен подводиться союзническими «проверочными и компенсационными бюро» не ежемесячно, как предполагалось в союзническом проекте и как то имеет место в Версальском прототипе Нейи, а каждые 3 месяца. Но что все это по сравнению с тем, чего хотела Болгария и о чем она просила Конференцию?

В общем и целом из всех 296 статей текста договора изменения и добавления претерпели в итоге «переговоров» только лишь 13 статей, если не считать еще изменений в некоторых приложениях.

Зато, сделав болгарам подобного рода уступки, союзники решили, что это предел, дальше которого они не пойдут ни при каких обстоятельствах, и потребовали, чтобы болгарская делегация в течение 10 дней или целиком приняла предложенный ей текст, или целиком же отвергла его.

ПОДПИСАНИЕ И РАТИФИКАЦИЯ ДОГОВОРА.

Чрезмерно тяжелые условия «демократического» союзнического мира вызвали в Болгарии всеобщее возмущение. Изюм всех ее углов посыпа-

лись всевозможные резолюции протеста. Болгарская делегация поспешила демонстративно покинуть Францию и вернуться во-свояси. Но союзники-победители были неумолимы. После этого коалиционному кабинету Тодорова ничего не оставалось, как выйти в отставку. На смену ему у власти стал однородный кабинет руководителя крестьянской партии Стамбулийского, убежденного антантофила и горячего противника участия Болгарии в войне, за свои выступления против этого участия просидевшего в тюрьме с первого и до последнего дня войны.

Стамбулийский согласился подписать мир на предложенных врагами условиях, а чтобы доставить удовольствие себе, своей партии, широким слоям болгарского населения и Антанте, он отдал под суд членов кабинета Радославова, втянувшего Болгарию в войну, обвинив их в государственной измене и в превышении власти. Под суд отданы были также многие из депутатов, сторонников правительства военного времени и представителей болгарского делового мира, поддерживавших его. Из этих последних около 10 человек были позже признаны виновными в национальной катастрофе и приговорены к нескольким годам тюрьмы и, все вместе, к 4¹/₂ миллиардам лев денежного штрафа.

Мир в Нейи был подписан 27 ноября 1919 года, а вступил в силу в итоге всех необходимых ратификаций 9 августа 1920 года.

II.

§ 4 ПРИЛОЖЕНИЯ К СТАТЬЕ 179 ДОГОВОРА В НЕЙИ.

В связи с § 4 приложения к отделу IV части IX (после ст. 179) договора в Нейи — (имеющегося в соответствующих отделах и других мирных договоров: Версальского, Сен-Жерменского и Трианонского) — между болгарскими и греками возник спор о его толковании. Этот параграф предусматривает возможность для Союзных или Объединившихся Держав использовать имущества болгарских граждан на их территориях для известного рода возмещений и, в частности, для возмещения за акты болгарских властей, совершенные после 11 октября 1915 года, но до вступления в войну данной союзнической державы.

Не вполне ясным оставалось, однако: 1) относятся ли указанные постановления к актам болгарских властей, совершенным вне болгарской территории, какую она была до 11 октября 1915 года, и в частности, к областям, оккупированным Болгарией после ее вступления в войну, и 2) можно ли ссылаться на § 4 лишь в связи с убытками, причиненными материальным интересам истцов или также в связи с ущербом их личности, как-то: плохое обращение, высылка, интернирование.

18 марта 1924 года стороны составили в Софии третейскую запись о разрешении обоих спорных вопросов в порядке сокращенного производства Постоянной Палатой Международного Суда. Суд, в составе председателя Лодера, вице-председателя Вейса и судьи Губера, единогласно вынес свое решение 12 сентября того же 1924 года.

Согласно этому решению, выражение договора «акты, совершенные...» не содержит в себе никаких указаний на то, что «оно относится только к имуществу, в противоположность личности истцов, или к болгарской национальной территории, в отличие от округов, оккупированных Болгарией». Оно имеет в виду «акты, противные международному праву и включающие обязательство репараций». Следовательно, § 4 должен толковаться, как «допускающий иски в отношении актов, совершенных даже вне болгарской территории, какую она была до 11 октября 1915 года, и в отношении убыт-

ков, понесенных истцами не только в отношении их имущества, прав и интересов, но также и в отношении их личности».

Вместе с тем было установлено, однако, что репарации по такого рода убыткам включены в общую капитальную сумму репарационных платежей, указанную в статьях 121 и 122 договора в Нейи.

СТАТЬЯ 16 СТАТУТА ЛИГИ НАЦИЙ.

Ряд статей статута Лиги Наций подвергся пересмотру, и соответствующие изменения были постепенно ратифицированы должным числом государств (ср. вступительную статью к Версальскому договору). Помимо этого в итоге соглашений в Локарно от 16 октября—1 декабря 1925 года, Бельгия, Англия, Италия, Польша, Франция и Чехословакия обязались перед Германией (в особом «письме») толковать статью 16-ую статута Лиги «в том смысле, что каждое из государств — членов Лиги обязано лояльно и действительно сотрудничать, чтобы заставить уважать Статут и чтобы противодействовать всякому акту нападения в такой мере, какая совместима с его военным состоянием и учитывает его географическое положение». Такого рода толкование было дано перечисленными державами не от имени Лиги, но «в итоге тех обсуждений, которые уже имели место в Собраниях и в комиссиях Лиги». Протеста со стороны других держав по поводу такого толкования, как и можно было ожидать, не последовало; и теперь оно должно относиться не только к Германии, но и к другим странам, в частности, — к Болгарии.

III.

НЕПОСРЕДСТВЕННЫЕ ИТОГИ ДОГОВОРА.

В итоге мира в Нейи Болгария территориально стала меньше, чем была до балканской войны 1912 года. За Румынией остались Добруджа — житница Болгарии — и части территории с чисто болгарским населением (около 273.000 чел.), уступленные ей по Бухарестскому миру 1913 года. Югославия получила болгарскую Македонию с 700.000 болгар и несколько расширила свои границы (на востоке) в четырех других местах. Фракия с ее богатыми табачными плантациями и с 637.142 жителями, из которых свыше 227.500 болгар и свыше 275.000 турок, временно отошла от Болгарии к «главным союзным державам» с тем, чтобы затем оказаться переданной по Севрскому миру Греции (хотя греков там менее 10%).

При пересмотре Севрского мира в Париже в 1922 году часть Фракии перешла к Турции, а когда войска Кемалья-паши разбили греков в Малой Азии, к Турции перешла вся Восточная Фракия до Марицы и Мраморного моря.

Плебисцита в уступленных Болгарией областях мир в Нейи так и не пожелал допустить. Тщетно болгарская делегация стыдила парижскую конференцию тем, что даже турецкий султан при создании в 1870 году независимой болгарской церкви допустил плебисцит для своих христианских подданных, — в Париже, с отъездом из него Вильсона, вкус к плебисцитам сразу пропал.

Как и во многих других случаях, союзники при перераспределении территорий на Балканах совершенно не считались ни с географическим положением местностей, ни с условиями их экономической жизни, ни с национальными отношениями в них. Уступка Югославии юго-западного угла Болгарии в данном отношении едва ли не наиболее характерна. Этот

угол отделен от остальной Югославии непроходимыми горами, экономически он всецело тяготел к Болгарии, и с отходом от этой последней ему грозило полное обнищание. Напротив, с Сербией он не имел ни малейших связей, и если она потребовала его себе, то исключительно из стратегических соображений.

В заключение,—Болгария оказалась отрезанной от Эгейского моря, и, по ст. 48 договора, главные союзные державы обязались лишь гарантировать ей «свободу экономического выхода» к нему. Позже такой выход и был искусственно создан для нее в форме особого режима для болгарских граждан, судов и грузов в порте Дедеагач, согласно договору, заключенному в Севре 10 августа 1920 года. Однако, такая комбинация не удовлетворила болгарское правительство, и вопрос повис в воздухе. Как известно, на Лозаннской конференции Болгария снова выставила требование о допущении ее к Эгейскому морю. На этот раз ей было предложено право пользоваться портом Дедеагач уже вместе с 30-верстной зоной по обоим берегам р. Марицы, но под условием, чтобы зона эта находилась под контролем союзников или Лиги Наций. Болгария и на этот раз отказалась пойти навстречу союзническому предложению, считая, что и порт, и «Марицкий Коридор» должны принадлежат ей на началах неограниченного суверенитета.

И все же, по сравнению с другими побежденными в империалистической войне странами, — с Германией, Австрией, Венгрией и Турцией,—Болгария в территориальном отношении и по количеству населения потеряла сравнительно немного. Против 123.670 кв. клм. (а по другим данным против 116.000 или даже 114.180) в 1913 г. она в 1920 г. сохраняла 103.146—102.740 кв. клм. своей земли. Из населения в 5.517.700 чел. в 1913 году в 1920 году у нее осталось 4.860.311 чел. (по другим данным, — из 4.900.000 осталось 4.500.000). По составу своему, население Болгарии осталось почти чисто болгарским. Тем не менее, по примеру Сен-Жерменского мира и, очевидно, чтобы не отличаться от миров Севрского и Трианонского, мир в Нейи содержит в себе полностью отдел о «защите меньшинств».

Вместе с тем не приходится упускать из виду, что попрежнему за пределами Болгарии остается колоссальное количество болгар. Болгарские и болгаро-фильские источники исчисляют их в $3\frac{1}{2}$ милл. человек, из которых около $\frac{1}{4}$ милл. должны приходиться на Югославию, свыше 1 миллиона на Румынию, остальные на Грецию. Только небольшая часть их сможет переселиться в Болгарию на основании таких конвенций, как заключенная одновременно с подписанием мира греко-болгарская конвенция о взаимном обмене эмигрантами. Между тем, встречающиеся во всех других мирных договорах 1919—1920 г.г. положения о праве жителей уступаемых областей выбирать гражданство в договоре 27 ноября предупредительно вычеркнуты, несмотря на знакомые уже нам указания Тодорова. В результате этого — положение болгар в других странах во многих случаях оказалось воистину отчаянным. По свидетельству Лоджио (автора книги о Болгарии в серии: «Nations of to-day» by Buchan), посетившего Добруджу летом 1920 года, все болгарские церкви и школы в ней были закрыты. Болгарские дети принуждались к посещению румынских школ, в которых они не понимали ни слова. Болгарские книги и газеты совершенно не допускались в страну, так что у самого Лоджио были отняты две его собственные болгарские книги. Точь в точь то же, по его словам, происходило в это время с болгарскими церквями и школами в Македонии. Прославленный вильсонизм с его обещаниями удовлетворить национальным требованиям всех народов, больших и малых, победивших и побежденных, и здесь проявил себя, как и следовало ожидать, полным и злостным банкротом.

В области финансовых вопросов мир в Нейи резко отличается от всех других мирных договоров 1919 и 1920 годов тем, что в нем один размер денежных репарационных выплат побежденной страны определен и ограничен точной суммой: $2\frac{1}{4}$ миллиарда золотых франков. Эта сумма почти равнялась четверти всего целиком довоенного достояния Болгарии, исчисленного в 1911 году, в 10.500.000.000 лев. Она была тем более непосильна для страны, что, помимо денежных выплат в счет репараций, на Болгарию же падала оплата разного рода междусоюзнических комиссий. Сюда относится, в первую очередь, «Междусоюзная Комиссия», являющаяся болгарским отделением парижской репарационной комиссий, а далее следуют: комиссии по военному контролю (до декабря 1925 года) смешанная комиссия по проведению границ, комиссия по проведению в жизнь упоминавшейся уже нами греко-болгарской конвенции о взаимном обмене эмигрантами, наконец,—смешанные третейские суды по ст. 188 договора. Все подобные комиссии любят (или любили) жить на широкую ногу, и содержание их стоит чрезвычайно дорого. Достаточно указать, что одна только специально выписанная из Вены обстановка для «Междусоюзной Комиссии» обошлась в 3.353.608 лев или в 134.144 зол. франков.

Кроме денежных репарационных взносов мирный договор возложил на Болгарию в порядке репараций обременительные вещные поставки. Со времени перемирия и до ноября 1922 года Болгария доставила Югославии, Румынии и Греции 118 локомотивов, 2.409 вагонов, 2.330 тонн железнодорожного материала: 15.645 штук дубовых шпал, от 400 до 500 разного рода аппаратов и машин. Согласно статье 127 договора, Болгария обязалась поставить перечисленным выше странам 70.825 голов скота. Она выполнила это обязательство в промежуток времени с мая 1921 года по январь 1922 года, и тем самым понесла расход в 169.397.000 лев, или 6.050.000 зол. франков. Кроме того, по статье 128, она обязалась поставить Югославии 250.000 тонн угля, что также сделала в порядке регулярных поставок, начиная с апреля 1920 года,—когда еще мир не был ратифицирован,—и кончая 1924 годом. Все эти поставки, со своей стороны, в немалой степени подорвали и без того сильно расшатанное экономическое благосостояние страны, пережившей на протяжении одного неполного десятилетия три больших войны (две балканских и мировую), мобилизовавшей для последней из них чуть не все свое взрослое мужское население (853.000 чел.), потерявшей затем 150.000 чел. убитыми и 200.000 ранеными и, наконец, лишившейся по договору плодороднейших своих провинций. По сделанным подсчетам, общая стоимость всех репарационных платежей Болгарии и материальных поставок ее союзникам к середине 1924 г. достигла громадной цифры в 1.290.783.000 зол. франков.

Не приходится удивляться поэтому, что финансовое и общее экономическое положение Болгарии с каждым годом становилось все хуже и хуже. В 1917 году бюджетный год окончился для нее с дефицитом в 779.000.000 лев, в 1918 году—с дефицитом в 1.117.000.000 лев; в 1919 году дефицит достигал 2.197.000.000, а в 1920 году—1.778.563.471 лев.

Во время войны долги Болгарии увеличились с 700 миллионов лев до 30 миллиардов; после войны к ним прибавилось репарационных 70 миллиардов. Бумажная эмиссия дошла с 226 миллионов до 3.615 миллионов, в то время как золотое обеспечение уменьшилось с 55 до 38 миллионов, а серебряное с 28 до 20 миллионов лев.

Поставив себе задачей во чтобы то ни стало уплачивать по своим репарационным обязательствам, Болгария напрягала все усилия, чтобы добыть нужные деньги, но ничего не получалось, кроме быстрого упадка во всех областях культурной и государственной жизни. Невозможность для Болгарии уплачивать союзникам репарационные суммы так, как того

хочет договор в Нейи, стала в конце-концов очевидной для союзников. Поэтому 14 марта 1923 года между болгарским министром финансов и репарационной комиссией было заключено соглашение об условном сокращении на ближайшие 60 лет суммы репарационных обязательств, установленной этим договором, с 2.250.000.000 зол. франков всего до 550.000.000. По прошествии 30 лет должна окончательно определиться судьба остальной части первоначальных болгарских репарационных обязательств. В 1923 году должно было быть уплачено Болгарией 5 миллионов, потом в течение 10 лет с 1923 по 1933 г. ежегодные репарационные платежи должны быть постепенно доведены до 10 миллионов, потом они должны повышаться еще больше и так, пока весь этот долг в 550.000.000 франков не будет покрыт в указанные 60 лет. Все таможенные доходы поступают, на основе этого соглашения, в распоряжение междусоюзнической репарационной комиссии, и Болгария тем самым обрекается на полную зависимость от союзников.

В военном отношении Болгария, по миру в Нейи, стала совершенно беспомощной. Даже 20.000 армию, право на которую договор сохранил за ней под условием комплектования ее в порядке добровольного найма на 12 лет, ей было сначала не по средствам содержать, и потому в первые послевоенные годы она была вынуждена ограничиваться «армией» в 6.000—10.000 человек. В конце апреля 1925 года Совещание Послов сделало первую попытку разрешить Болгарии более высокий, чем в мирном договоре, состав ее военных сил, допустив на ближайший месяц содержание лишних 10.000 человек в рядах ее национальной милиции.

Ю. Ключников.

МИРНЫЙ ДОГОВОР

МЕЖДУ

Союзными и Объединившимися
Державами и Болгарией
и Протокол,

подписанные 27 ноября 1919 года.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, БРИТАНСКАЯ ИМПЕРИЯ,
ФРАНЦИЯ, ИТАЛИЯ И ЯПОНИЯ,

Державы, обозначенные в настоящем Договоре, как Главные Союзные и Объединившиеся Державы,

БЕЛЬГИЯ, КИТАЙ, КУБА, ГРЕЦИЯ, ГЕДЖАС, ПОЛЬША, ПОРТУГАЛИЯ, РУМЫНИЯ, СЕРБО-ХОРВАТО-СЛОВЕНСКОЕ ГОСУДАРСТВО, СИАМ и ЧЕХОСЛОВАКИЯ,

образующие с названными выше Главными Державами — Союзные и Объединившиеся Державы,

и БОЛГАРИЯ

с одной стороны;

с другой стороны;

Принимая во внимание, что по просьбе Царского Болгарского Правительства Главными Союзными и Объединившимися Державами было дано Болгарии 29 сентября 1918 года перемирие, чтобы сделать возможным заключение Мирного Договора;

Что Союзные и Объединившиеся Державы равным образом желают, чтобы война, в которую некоторые из них последовательно были прямо или косвенно вовлечены против Болгарии и которая источником своим имеет объявление войны, сделанное Австро-Венгрией Сербии 28 июля 1914 года, и враждебные действия, которые были открыты Болгарией против Сербии 11 октября 1915 года и которые велись Германией, союзницей Австро-Венгрии, Турции и Болгарии, уступила место прочному, справедливому и длительному миру;

С этой целью ВЫСОКИЕ ДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ СТОРОНЫ назначили своими уполномоченными, а именно:

ПРЕЗИДЕНТ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ:

Почтенного Франка Лайона Полка, Товарища Государственного Секретаря;

Почтенного Генри Уайта, бывшего Чрезвычайного и Полномочного Посла Соединенных Штатов в Риме и в Париже;

Генерала Таскера Г. Блисса, Военного Представителя Соединенных Штатов в Высшем Военном Совете;

ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО КОРОЛЬ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И ИРЛАНДИИ И БРИТАНСКИХ ВЛАДЕНИЙ ЗА МОРЯМИ, ИМПЕРАТОР ИНДИИ:

Г. Сесилия Гармсворса, Члена Парламента, Товарища Статс-Секретаря по Иностранным Делама;

Сэра Эйра Крау, Командора Ордена Бани, Командора Ордена Михаила и Георгия, Полномочного Министра, Помощника Товарища Статс-Секретаря по Иностранным Дела́м;

И:

За ДОМИНИОН КАНАДЫ:

Почтенного Сэра Джорджа Гельси Перлея, Командора Ордена Михаила и Георгия, Верховного Комиссара Канады в Соединенном Королевстве;

За АВСТРАЛИЙСКИЙ КОММОНВЭЛЬС:

Достопочтенного Эндрю Фишера, Верховного Комиссара Австралии в Соединенном Королевстве;

За ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ:

Г. Реджинальда Эндрю Бланкенберга, Кавалера Ордена Британской Империи, исполняющего обязанности Верховного Комиссара Южно-Африканского Союза в Соединенном Королевстве;

За ДОМИНИОН НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ:

Почтенного Сэра Томаса Мекензи, Командора Ордена Михаила и Георгия, Верховного Комиссара Новой Зеландии в Соединенном Королевстве;

За ИНДИЮ:

Сэра Эйра Крау, Командора Ордена Бани, Командора Ордена Михаила и Георгия;

ПРЕЗИДЕНТ ФРАНЦУЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ:

Г. Жоржа Клемансо, Председателя Совета Министров, Военного Министра;

Г. Стефана Пишона, Министра Иностранных Дел;

Г. Луи-Люсьена Клоца, Министра Финансов;

Г. Андре Тардые, Генерального Комиссара по францу́зско-американским военным делам;

Г. Жюля Камбона, Посла Франции;

ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО КОРОЛЬ ИТАЛИИ:

Почтенного Маджиорино Феррариса, Сенатора Королевства;

Почтенного Гульельмо Маркони, Сенатора Королевства;

Г. Джакомо де Мартино, Чрезвычайного Посланника и Полномочного Министра;

ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО ИМПЕРАТОР ЯПОНИИ:

Г. К. Матсуи, Чрезвычайного и Полномочного Посла Е. В. Императора Японии в Париже;

ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО КОРОЛЬ БЕЛЬГИЙЦЕВ:

Г. Юлия Ван-ден-Гейвеля, Чрезвычайного Посланника и Полномочного Министра, Государственного Министра;

Г. Ролен-Жекменса, Члена Института Международного Частного Права, Генерального Секретаря Бельгийской Делегации;

ПРЕЗИДЕНТ КИТАЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ:

Г. Видуина Веллингтона Ку;

Г. Сао-ке Альфреда Ше;

ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ КУБЫ:

Доктора Рафаэля Мартинеца Ортица, Чрезвычайного Посланника, Полномочного Министра Республики Кубы в Париже;

ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО КОРОЛЬ ЭЛЛИНОВ:

Г. Элефтерия Вензелоса, Председателя Совета Министров;
Г. Николая Политиса, Министра Иностранных Дел;

ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО КОРОЛЬ ГЕДЖАСА:

Г. Рустема Гайдара;
Г. Абдула Хади Ауни;

ПРЕЗИДЕНТ ПОЛЬСКОЙ РЕСПУБЛИКИ:

Г. Владислава Грабского;
Г. Станислава Патека, Полномочного Министра;

ПРЕЗИДЕНТ ПОРТУГАЛЬСКОЙ РЕСПУБЛИКИ:

Доктора Афонсо да Коста, бывшего Председателя Совета Министров;
Г. Хаиме Баталья Рейса, Полномочного Министра;

ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО КОРОЛЬ РУМЫНИИ:

Г. Виктора Антонеско, Чрезвычайного Посланника и Полномочного Министра Е. В. Короля Румынии в Париже;
Генерала Константина Коанда, Генерала Армейского Корпуса, Королевского Адъютанта, бывшего Председателя Совета Министров;

ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО КОРОЛЬ СЕРБОВ, ХОРВАТОВ И СЛОВЕН:

Г. Николая П. Пашича, бывшего Председателя Совета Министров;
Г. Антэ Трумбича, Министра Иностранных Дел;
Г. Ивана Цольгера, Доктора прав;

ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО КОРОЛЬ СИАМА:

Его Сиятельство Князя Чаруна, Чрезвычайного Посланника и Полномочного Министра Е. В. Короля Сиама в Париже;

ПРЕЗИДЕНТ ЧЕХОСЛОВАЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ:

Г. Эдуарда Бенеша, Министра Иностранных Дел;
Г. Стефана Осуского, Чрезвычайного Посланника и Полномочного Министра Чехословацкой Республики в Лондоне.

БОЛГАРИЯ:

Г. Александра Стамболийского, Председателя Совета Министров, Военного Министра;

КОТОРЫЕ, после обмена своими полномочиями, признанными в должной и надлежащей форме, СОГЛАСИЛИСЬ О СЛЕДУЮЩИХ ПОСТАНОВЛЕНИЯХ:

Со дня вступления в силу настоящего Договора состояние войны окончится.

С этого момента, и с соблюдением постановлений настоящего Договора, будут существовать официальные отношения Союзных и Объединившихся Держав с Болгарией.

ЧАСТЬ I. СТАТУТ ЛИГИ НАЦИЙ.

Высокие Договаривающиеся Стороны, принимая во внимание, что для развития сотрудничества между народами и для гарантии их мира и безопасности, важно принять некоторые обязательства не прибегать к войне, поддерживать в полной гласности международные отношения, основанные на справедливости и чести, строго соблюдать предписания международного права, признаваемые отныне действительным правилом поведения правительств, установить господство справедливости и добросовестно соблюдать все налагаемые Договорами обязательства во взаимных отношениях организованных народов, принимают настоящий Статут, который учреждает Лигу Наций.

Статья 1.

Первоначальными Членами Лиги Наций являются те из Подписавшихся, имена которых значатся в Приложении к настоящему Статуту, а также Государства, равным образом названные в Приложении, которые приступят к настоящему Статуту безо всяких оговорок, посредством декларации, сданной в Секретариат в течение двух месяцев по вступлении в силу Статута, о чем будет сделано оповещение другим Членам Лиги.

Все государства, доминионы или колонии, которые управляются свободно и которые не указаны в Приложении, могут сделаться Членами Лиги, если за их допущение выскажутся две трети Собрания, поскольку ими будут даны действительные гарантии их искреннего намерения соблюдать международные обязательства и поскольку они примут положения, установленные Лигой касательно их военных, морских и воздушных сил и вооружений.

Всякий Член Лиги может, после предварительного, за два года, предупреждения, выйти из Лиги, при условии, что он выполнил к этому моменту все свои международные обязательства, включая и обязательства по настоящему Статуту.

Статья 2.

Деятельность Лиги, как она определена в настоящем Статуте, осуществляется Собранием и Советом, при которых состоит постоянный Секретариат.

Статья 3.

Собрание состоит из Представителей Членов Лиги.

Оно собирается в установленное время и во всякий другой момент, если того требуют обстоятельства, в месте пребывания Лиги или в таком другом месте, какое может быть назначено.

Собрание ведает все вопросы, которые входят в сферу действия Лиги или которые затрагивают всеобщий мир.

Каждый Член Лиги может насчитывать не более трех Представителей в Собрании и располагает лишь одним голосом.

Статья 4.

Совет состоит из Представителей Главных Союзных и Объединившихся Держав, а также из Представителей четырех других Членов Лиги. Эти четыре Члена Лиги назначаются по усмотрению Собрания и в те сроки,

которые оно пожелает избрать. Впредь до первого назначения Собранием, Представители Бельгии, Бразилии, Испании и Греции являются Членами Совета.

С одобрения большинства Собрания, Совет может назначать других Членов Лиги, представительство которых в Совете будет с тех пор постоянным. Он может, с такого же одобрения, увеличивать число Членов Лиги, которые будут избраны Собранием, чтобы быть представленными в Совете.

Совет собирается, когда того требуют обстоятельства, и, по меньшей мере, один раз в год, в месте пребывания Лиги или в таком другом месте, которое может быть назначено.

Совет ведаёт все вопросы, входящие в сферу действия Лиги или затрагивающие всеобщий мир.

Всякий Член Лиги, не представленный в Совете, приглашается посылать для присутствия в нем Представителя, когда в Совет вносится вопрос, особенно затрагивающий его интересы.

Каждый Член Лиги, представленный в Совете, располагает лишь одним голосом и имеет лишь одного Представителя.

Статья 5.

Поскольку не имеется определенно противоположных постановлений настоящего Статута или положений настоящего Договора, решения Собрания или Совета принимаются единогласно Членами Лиги, представленными в собрании.

Всякие вопросы о порядке производства, возникающие на собраниях Собрания или Совета, включая назначение Комиссий, на которые возлагается расследование особых случаев, разрешаются Собранием или Советом, и решение выносится большинством Членов Лиги, представленных на собрании.

Первое собрание Собрания и первое собрание Совета состоятся по созыву Президента Соединенных Штатов Америки.

Статья 6.

Постоянный Секретариат устанавливается в месте пребывания Лиги. Он заключает в себе Генерального Секретаря, а также необходимых секретарей и необходимый персонал.

Первый Генеральный Секретарь указан в приложении. Впоследствии Генеральный Секретарь будет назначаться Советом с одобрения большинства Собрания.

Секретари и персонал Секретариата назначаются Генеральным Секретарем с одобрения Совета.

Генеральный Секретарь Лиги является по должности Генеральным Секретарем Собрания и Совета.

Расходы Секретариата несут Члены Лиги в пропорции, установленной для Международного Бюро Всемирного Почтового Союза.

Статья 7.

Местом пребывания Лиги устанавливается Женева.

Совет может во всякий момент решить установить его во всяком другом месте.

Все должности в Лиге или в состоящих при ней учреждениях, включая Секретариат, одинаково доступны мужчинам и женщинам.

Представители Членов Лиги и ее агенты пользуются при исполнении своих обязанностей дипломатическими привилегиями и дипломатическим им мунитетом.

Здания и земельные участки, занятые Лигой, ее учреждениями или под ее собрания, неприкосновенны.

Статья 8.

Члены Лиги признают, что сохранение мира требует ограничения национальных вооружений до минимума, совместимого с национальной безопасностью и с выполнением международных обязательств, налагаемых общим выступлением.

Совет, учитывая географическое положение и особые условия каждого государства, подготавливает планы этого ограничения в целях рассмотрения и вынесения решения различными Правительствами.

Эти планы должны составить предмет нового рассмотрения, а в случае надобности, пересмотра, по меньшей мере, каждые десять лет.

После их принятия различными Правительствами, предел вооружений, установленный таким образом, не может быть превышаем без согласия Совета.

Принимая во внимание, что частное производство снаряжения и военного материала вызывает серьезные возражения, Члены Лиги поручают Совету дать заключение о мерах, способных устранить его пагубные последствия, учитывая нужды Членов Лиги, которые не могут сами изготовлять снаряжение и военный материал, необходимые для их безопасности.

Члены Лиги обязуются обмениваться самым откровенным и исчерпывающим образом всеми сведениями, относящимися к масштабу их вооружений, к их военным, морским и воздушным программам и к состоянию тех из отраслей их промышленности, которые могут быть использованы для войны.

Статья 9.

Постоянная Комиссия будет образована для дачи Совету своих заключений о выполнении постановлений статей 1 и 8 и, общим образом, о военных, морских и воздушных вопросах.

Статья 10.

Члены Лиги обязуются уважать и сохранять против всякого внешнего нападения территориальную целость и существующую политическую независимость всех Членов Лиги. В случае нападения, угрозы или опасности нападения, Совет указывает меры к обеспечению выполнения этого обязательства.

Статья 11.

Определенно объявляется, что всякая война или угроза войны, затрагивает ли она прямо, или нет, кого-либо из Членов Лиги, интересуется Лигу в целом и что последняя должна принять меры, способные действительным образом оградить мир Наций. В подобном случае Генеральный Секретарь немедленно созывает Совет по требованию всякого Члена Лиги.

Кроме того, объявляется, что всякий Член Лиги имеет право, дружественным образом, обратить внимание Собрания или Совета на всякое обстоятельство, способное затронуть международные отношения и, следовательно, грозящее поколебать мир или доброе согласие между нациями, от которого мир зависит.

Статья 12.

Все Члены Лиги соглашаются, что если между ними возникнет спор, могущий повлечь за собой разрыв, то они подвергнут его либо третейскому разбирательству, либо рассмотрению Совета. Они соглашаются еще, что они ни в каком случае не должны прибегать к войне до истечения трехмесячного срока после решения третейских судей или доклада Совета.

Во всех случаях, предусмотренных этой статьей, решение третейских судей должно быть вынесено в течение разумного срока, а доклад Совета должен быть составлен в течение шести месяцев, считая со дня представления спора на его рассмотрение.

Статья 13.

Члены Лиги соглашаются, что если между ними возникнет спор, могущий, по их мнению, быть разрешенным третейским судом, и если этот спор не может быть удовлетворительно урегулирован дипломатическим путем, то вопрос будет полностью подвергнут третейскому разбирательству.

Объявляются принадлежащими к числу вопросов, вообще подлежащих третейскому разрешению, споры, которые относятся к толкованию какого-либо договора, ко всякому вопросу международного права, к наличию всякого факта, который, будучи установлен, составил бы нарушение международного обязательства, или к объему и способу возмещения, следуемого за такое нарушение.

Третейским судом, которому передается дело, является Суд, указанный Сторонами или предусмотренный в их предшествовавших соглашениях.

Члены Лиги обязуются выполнять добросовестно вынесенные решения и не прибегать к войне против Члена Лиги, который будет с ними сообразоваться. В случае невыполнения решения, Совет предлагает меры, которые должны обеспечить действие решения.

Статья 14.

Совету поручается изготовить проект Постоянной Палаты Международного Суда и представить его Членам Лиги. Эта Палата будет ведать все споры международного характера, которые Стороны передадут ей. Она будет давать также консультативные заключения по всем спорам и по всем вопросам, которые будут внесены в нее Советом или Собранием.

Статья 15.

Если между Членами Лиги возникнет спор, могущий повлечь за собой разрыв, и если этот спор не будет подвергнут третейскому разбирательству, предусмотренному в статье 13, то Члены Лиги соглашаются представить его Совету. Для этого достаточно, чтобы один из них указал на этот спор Генеральному Секретарю, который принимает все меры для полного расследования и рассмотрения.

В кратчайший срок Стороны должны сообщить ему изложение их дела со всеми относящимися сюда фактами и оправдательными документами. Совет может распорядиться об их немедленном опубликовании.

Совет прилагает усилия к тому, чтобы обеспечить урегулирование спора. Если ему это удастся, то он публикует в той мере, в какой сочтет нужным, изложение, передающее факты, соответствующие разъяснения и условия этого урегулирования.

Если спор не мог быть урегулирован, то Совет составляет и публикует доклад, принятый либо единогласно, либо по большинству голосов, для

осведомления об обстоятельствах спора, а также решения, предлагаемые им, как наиболее справедливые и наиболее подходящие к случаю.

Всякий Член Лиги, представленный в Совете, может равным образом публиковать изложение фактов, относящихся к спору, и свои собственные выводы.

Если доклад Совета принят единогласно, при чем голоса Представителей Сторон не учитываются при установлении этого единогласия, то Члены Лиги обязуются не прибегать к войне против всякой Стороны, которая сообразуется с выводами доклада.

В том случае, когда Совету не удастся достигнуть принятия его доклада всеми его Членами, кроме Представителей всякой Стороны в споре, Члены Лиги оставляют за собой право поступать, как они считают подходящим для сохранения права и правосудия.

Если одна из Сторон утверждает и если Совет признает, что спор касается вопроса, предоставляемого международным правом исключительно ведению этой Стороны, то Совет констатирует это в докладе, не предлагая, однако, какого-либо решения. Совет может, во всех случаях, предусмотренных в настоящей статье, внести спор в Собрание. Собрание должно будет заниматься рассмотрением спора также и по ходатайству одной из Сторон; это ходатайство должно быть представлено в течение четырнадцати дней, считая с момента, когда спор внесен в Совет.

Во всяком деле, переданном Собранию, постановления настоящей статьи и статьи 12, относящиеся к действиям и полномочиям Совета, равным образом применяются к действиям и полномочиям Собрания. Условлено, что доклад, составленный Собранием с одобрения Представителей Членов Лиги, представленных в Совете, и большинства других Членов Лиги, за исключением в каждом случае Представителей Сторон, имеет ту же силу, как и доклад Совета, единогласно принятый его Членами, кроме Представителей Сторон.

Статья 16.

Если Член Лиги прибегает к войне, в противность обязательствам, принятым в статьях 12, 13 или 15, то он *ipso facto* рассматривается, как совершивший акт войны против всех других Членов Лиги. Последние обязуются немедленно порвать с ним все торговые или финансовые отношения, воспретить все сношения между своими гражданами и гражданами государства, нарушившего Статут, и прекратить всякие финансовые, торговые или личные сношения между гражданами этого государства и гражданами всякого другого государства, является ли оно Членом Лиги или нет.

В этом случае Совет обязан предложить различным заинтересованным Правительствам тот численный состав военной, морской или воздушной силы, посредством которого Члены Лиги будут, по принадлежности, участвовать в вооруженных силах, предназначенных для поддержания уважения к обязательствам Лиги.

Члены Лиги соглашаются, кроме того, оказывать друг другу взаимную поддержку при применении экономических и финансовых мер, которые должны быть приняты в силу настоящей статьи, чтобы сократить до минимума могущие произойти из них потери и неудобства. Они, равным образом, оказывают взаимную поддержку для противодействия всякой специальной мере, направленной против одного из них государством, нарушившим Статут. Они принимают необходимые постановления для облегчения прохода через их территорию сил всякого Члена Лиги, участвующего в общем действии для поддержания уважения к обязательствам Лиги.

Может быть исключен из Лиги всякий Член, оказавшийся виновным в нарушении одного из обязательств, вытекающих из Статута. Исключение выносится голосами всех остальных Членов Лиги, представленных в Совете.

Статья 17.

В случае спора между двумя государствами, из которых лишь одно является Членом Лиги или из которых ни одно не входит в нее, государство или государства, посторонние Лиге, приглашаются подчиниться обязательствам, лежащим на ее Членах в целях урегулирования спора, на условиях, признанных Советом справедливыми. Если это приглашение принимается, то применяются постановления статей 12—16, с соблюдением изменений, сочтенных Советом необходимыми.

После отправки этого приглашения, Совет открывает расследование об обстоятельствах спора и предлагает такую меру, которая кажется ему лучшей и наиболее действительной в данном случае.

Если приглашенное государство, отказываясь принять на себя обязанности Члена Лиги в целях урегулирования спора, прибегнет к войне против Члена Лиги, то к нему применимы постановления статьи 16.

Если обе приглашенные Стороны отказываются принять на себя обязанности Члена Лиги в целях урегулирования спора, то Совет может принять всякие меры и сделать всякие предложения, способные предупредить враждебные действия и привести к разрешению конфликта.

Статья 18.

Всякие международные договоры или международные обязательства, заключаемые в будущем Членом Лиги, должны быть немедленно зарегистрированы Секретариатом и опубликованы им возможно скоро. Никакие из этих международных договоров или обязательств не сделаются обязательными, пока не будут зарегистрированы.

Статья 19.

Собрание может от времени до времени приглашать Членов Лиги приступить к новому рассмотрению договоров, сделавшихся неприменимыми, а также международных положений, сохранение которых могло бы подвергнуть опасности всеобщий мир.

Статья 20.

Члены Лиги признают,—каждый, поскольку то его касается,—что настоящий Статут отменяет все обязательства или соглашения *inter se*, несовместимые с его условиями, и торжественно обязуются подобных в будущем не заключать.

Если до своего вступления в Лигу Член взял на себя обязательства, несовместимые с условиями Статута, то он должен принять немедленные меры к освобождению себя от этих обязательств.

Статья 21.

Международные обязательства, такие, как договоры о третейском разбирательстве, и ограниченные пределами известных районов соглашения, как доктрина Монрое, которые обеспечивают сохранение мира, не рассматриваются, как несовместимые с каким-либо из постановлений настоящего Статута.

Статья 22.

Следующие принципы применяются к колониям и территориям, которые в итоге войны перестали быть под суверенитетом государств, управлявших ими перед тем, и которые населены народами, еще не способными самостоятельно руководить собой в особо трудных условиях современного мира. Благополучие и развитие этих народов составляет священную миссию цивилизации, и подобает включить гарантии осуществления этой миссии в настоящий Статут.

Лучший метод практически провести этот принцип—это доверить опеку над этими народами передовым нациям, которые, в силу своих ресурсов, своего опыта или своего географического положения, лучше всего в состоянии взять на себя эту ответственность и которые согласны ее принять: они осуществляли бы эту опеку в качестве Мандатариев и от имени Лиги.

Характер мандата должен различаться сообразно степени развития народа, географического положения территории, ее экономических условий и всяких других аналогичных обстоятельств.

Некоторые области, принадлежавшие ранее Оттоманской империи, достигли такой степени развития, что их существование, в качестве независимых наций, может быть временно признано, под условием, что советы и помощь Мандатария будут направлять их управление впредь до того момента, когда они окажутся способными сами руководить собой. Пожелания этих областей должны быть прежде всего приняты в соображение при выборе Мандатария.

Степень развития, на которой находятся другие народы, особенно народы Центральной Африки, требует, чтобы Мандатарий взял там на себя управление территорией на условиях, которые, запрещая такие злоупотребления, как торг рабами, торговля оружием и торговля алкоголем, будут гарантировать свободу совести и религии без иных ограничений, кроме тех, которые может наложить сохранение публичного порядка и добрых нравов, и кроме воспрещения воздвигать укрепления или военные или морские базы и давать военное обучение туземцам, если это не делается для полицейской службы и защиты территории, и которые будут обеспечивать также другим Членам Лиги условия равенства обмена и торговли.

Наконец, есть территории, такие, как Юго-Западная Африка и некоторые острова южной части Тихого Океана, которые вследствие малой плотности своего населения, своей ограниченной поверхности, своей отдаленности от центров цивилизации, своей географической смежности с территорией Мандатария, или других обстоятельств, не могли бы лучше управляться, как по законам Мандатария, в качестве составной части его территории, с соблюдением, в интересах туземного населения, предусмотренных выше гарантий.

Во всех случаях Мандатарий должен посылать в Совет ежегодный доклад касательно территорий, которые ему поручены.

Если степень власти, контроля или управления, подлежащих осуществлению Мандатарием, не составляла предмета предшествовавшего соглашения между Членами Лиги, то по этим пунктам последует определенное постановление Совета.

Постоянной Комиссии будет поручено принимать и рассматривать ежегодные доклады Мандатариев и давать Совету свое заключение по всяким вопросам, относящимся к выполнению мандатов.

Статья 23.

С соблюдением постановлений международных соглашений, которые существуют в настоящее время или будут заключены впоследствии, и в согласии с ними, Члены Лиги:

а) приложат усилия к обеспечению и сохранению справедливых и гуманных условий труда для мужчины, женщины и ребенка на своих собственных территориях, а также и во всех странах, на которые распространяются их торговые и промышленные отношения, и к учреждению и поддержке с этой целью необходимых международных организаций;

б) обязуются обеспечить справедливый режим для туземного населения на территориях, подчиненных их управлению;

с) поручают Лиге общий контроль над соглашениями по поводу торга женщинами и детьми, торговли опиумом и другими вредными веществами;

д) поручают Лиге общий контроль над торговлей оружием и снаряжением со странами, в которых контроль над этой торговлей необходим в общих интересах;

е) примут необходимые постановления, чтобы обеспечить гарантию и сохранение свободы сообщений и транзита, а также справедливый режим для торговли всех Членов Лиги, при чем условлено, что особые потребности местностей, разоренных в течение войны 1914—1918 годов, должны быть приняты во внимание;

ф) приложат усилия, чтобы принять меры международного порядка для предупреждения болезней и борьбы с ними.

Статья 24.

Все международные бюро, ранее учрежденные коллективными договорами, будут, под условием согласия Сторон, поставлены под руководство Лиги. Всякие другие международные бюро и всякие комиссии по урегулированию дел международного значения, которые будут созданы впоследствии, будут поставлены под руководство Лиги.

По всем вопросам международного значения, регулируемым общими соглашениями, но не подчиненным контролю международных комиссий или бюро, Секретариат Лиги должен будет, если Стороны того потребуют и Совет на то согласится, собирать и сообщать всякие нужные сведения и оказывать всякое необходимое и желательное содействие.

Совет может постановить о включении в расходы Секретариата расходов всякого бюро или комиссии, поставленных под руководство Лиги.

Статья 25.

Члены Лиги обязуются поощрять и облегчать учреждение и сотрудничество добровольных национальных организаций Красного Креста, надлежаще разрешенных, имеющих задачей улучшение здоровья, предупредительную борьбу с болезнями и смягчение страданий на свете.

Статья 26.

Поправки к настоящему Статуту будут вступать в силу по их ратификации теми Членами Лиги, Представители которых составляют Совет, и большинством тех, Представители которых образуют Собрание.

Всякий Член Лиги волен не принять поправок, внесенных в Статут, в каком случае он перестает входить в состав Лиги.

ПРИЛОЖЕНИЕ.

I. ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ ЛИГИ НАЦИЙ.

Соединенные Штаты Америки.	Гаити.
Бельгия.	Геджас.
Боливия.	Гондурас.
Бразилия.	Италия.
Британская Империя.	Япония.
Канада.	Либерия.
Австралия.	Никарагуа.
Южная Африка.	Панама.
Новая Зеландия.	Перу.
Индия.	Польша.
Китай.	Португалия.
Куба.	Румыния.
Эквадор.	Сербо-Хорвато-Словенское Государство.
Франция.	Сиам.
Греция.	Чехо-Словакия.
Гватемала	Уругвай.

ГОСУДАРСТВА, ПРИГЛАШЕННЫЕ ПРИСТУПИТЬ К СТАТУТУ.

Аргентина.	Нидерланды.
Чили.	Персия.
Колумбия.	Сальвадор.
Дания.	Швеция.
Испания.	Швейцария.
Норвегия.	Венецуэла.
Парагвай.	

II. ПЕРВЫЙ ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ ЛИГИ НАЦИЙ.

Почтенный Сэр Джемс Эрик Друммонд, Командор Ордена Михаила и Георгия, Кавалер Ордена Бани.

ЧАСТЬ II.

ГРАНИЦЫ БОЛГАРИИ.

Статья 27.

Границы Болгарии будут установлены следующим образом (см. приложенную карту):

1° С *Сербо-Хорвато-Словенским Государством*:

От слияния Тимока и Дуная, пункта, общего для трех границ Болгарии, Румынии и Сербо-Хорвато-Словенского Государства, на юг и до пункта, подлежащего избранию на течении реки Тимок и расположенного вблизи высоты 38 к западу от Брегова:

вниз по течению Тимока;

оттуда на юго-запад и до пункта к востоку от Вк. Извора, где бывшая граница между Сербией и Болгарией встречает Безданицу:

линия, подлежащая определению на месте, проходящая через высоты 274 и 367 и следующая общим образом по линии водораздела между бассейнами Тимока на северо-западе и Дележны и Тополовицы на юго-востоке,

оставляя Сербо-Хорвато-Словенскому Государству местности Кожилово, Сипиково и Галово (а также дорогу, соединяющую обе эти местности), а Болгарии местности Брегово, Ракитницу и Косово;

оттуда на юг и до высоты 1720 приблизительно в 12 километрах на западо-юго-запад от Берковицы:

бывшая граница между Болгарией и Сербией;

оттуда на юго-восток на расстоянии приблизительно в 1,5 километрах и до высоты 1929 (Сребрена гл.):

линия, подлежащая определению по гребню Ком Болкан;

оттуда на юго-юго-запад и до высоты 1109 (на Видлице Горе к югу от Выковижа):

линия, подлежащая определению на месте, проходящая через высоты 1602 и 1344 и к востоку от Грн. Криводола и перерезающая реку Комстицу приблизительно в 1,5 километрах вверх по течению от Дл. Криводола;

оттуда и до пункта дороги Цариброд-София непосредственно к западу от разветвления Калотинской дороги:

линия, подлежащая определению на месте и проходящая к востоку от Месгоша, к западу от Станинцев, к востоку от Бребевницы и через высоту 738 к северо-востоку от Липинцев;

оттуда к западо-юго-западу и до пункта, подлежащего избранию на течении реки Лукавицы приблизительно в 1,1 килом. к северо-востоку от Сливницы:

линия, подлежащая определению на месте;

оттуда на юг и до слияния Лукавицы к западу от Визана с той рекой, на которой расположена деревня Дл. Невлжа:

вверх по течению Лукавицы;

оттуда на юго-запад и до слияния одного ручья с рекой Ябланицей к западу от Врабцы:

линия, подлежащая определению на месте, проходящая через высоту 879 и перерезающая дорогу из Трна в Цариброд непосредственно к югу от разветвления этой дороги с прямой дорогой из Трна в Пирот;

оттуда на север и до слияния Ябланицы с рекой Ермой (Trnska):

течение Ябланицы;

оттуда на запад и до пункта, подлежащего избранию на бывшей границе и на выступе вблизи от Десканы Кладенаца:

линия, подлежащая избранию на месте, следующая по гребню Руж Планины и проходящая через высоты 1199, 1466 и 1706;

оттуда на юго-запад и до высоты 1516 (Golema Rudina) приблизительно в 17 километрах к западу от Трна:

бывшая болгаро-сербская граница;

оттуда на юг и до пункта, подлежащего избранию на реке Ерма (Trnska) к востоку от Стрежимировичей:

линия, подлежащая определению на месте;

оттуда на юг и до реки Драговиштицы непосредственно вниз по течению от слияния рек вблизи от высоты 672:

линия, подлежащая определению на месте, проходящая к западу от Дзинковцев, через высоты 1112 и 1329, следующая по гребню водораздела между бассейнами рек Божички и Мельянской и проходящая через высоты 1731, 1671, 1730 и 1058;

оттуда на юго-запад и до бывшей болгаро-сербской границы на высоте 1333 приблизительно в 10 километрах к северо-западу от того пункта, где дорога из Крива (Egri)-Паланки в Кюстендиль перерезает эту границу:

линия, подлежащая определению на месте и следующая по линии водораздела между Драговиштицей на северо-западе и Ломницей и Соволстицей на юго-востоке;

оттуда на юго-восток и до высоты 1445 на Малес Планине к юго-западу от Добрилака:

бывшая болгаро-сербская граница;

оттуда на юго-юго-запад до горы Тумбы (высота 1253) на Белашице Планине, пункте соединения трех границ Греции, Болгарии и Сербско-Хорватско-Словенского Государства:

линия, подлежащая определению на месте, проходящая через высоту 1600 на Огражден Планину, проходящая к востоку от Стинека и Бадилена к западу от Байкова, перерезающая Струмицу приблизительно в 3 километрах к востоку от высоты 177 и проходящая к востоку от Габринова.

2° С Грецией:

От определенного выше пункта и до того пункта, где граница 1913 года покидает линию водораздела между бассейнами Места-Карасу к югу и Марицы (Marica) к северу в окрестностях высоты 1587 (Dibikli):

граница 1913 года между Болгарией и Грецией.

3° На юг, с территориями, которые впоследствии будут представлены Главными Союзными и Объединившимися державами:

Оттуда на восток до высоты 1295, расположенной приблизительно в 18 километрах к западу от Кучук-Дербенда:

линия, подлежащая определению на месте, следующая по линии водораздела между бассейном Марицы на севере и бассейнами Места-Карасу на юге, а затем по рекам, непосредственно впадающим в Эгейское море;

оттуда на восток вплоть до подлежащего избранию пункта на бывшей границе 1913 года между Болгарией и Турцией приблизительно в 4 километрах к северу от Кучук-Дербенда:

линия, подлежащая определению на месте и следующая насколько возможно по линии гребней, которая отграничивает на юге бассейн Акцегисара (Dsuma) Сюю;

оттуда на север и до того пункта, где она встречает реку Марицу: граница 1913 года;

оттуда и вплоть до пункта, подлежащего избранию приблизительно в 3 километрах, вниз по течению, от вокзала Гади—К. (Kadiko):

вниз по главному течению Марицы;

оттуда на север и вплоть до пункта, подлежащего избранию, на вершине того выступа, который граница по Софийскому Договору 1915 года образует приблизительно в 10 километрах на востоко-юго-восток от Жизр Мустафа Паши:

линия, подлежащая определению на месте:

оттуда на восток и до Черного моря:

граница по Софийскому Договору 1915 года, а затем граница 1913 года.

4° Черное море.

5° С Румынией:

От Черного моря до Дуная:

граница, как она существовала к 1-му августа 1914 года;

оттуда до слияния Тимока с Дунаем:

главное судоходное русло Дуная вверх по течению.

Статья 28.

Границы, описанные настоящим Договором, нанесены для тех их частей, которые определены, на карту в 1 : 1.000.000, приложенную к настоящему Договору. В случае расхождения между текстом и картой, верным будет считаться текст.

Статья 29.

Комиссиям по проведению границ, состав которых установлен или будет установлен настоящим Договором или всяким иным Договором между Главными Союзными и Объединившимися Державами и заинтересованными Государствами или каким-либо одним из них, будет надлежать нанести эти границы на месте.

Они будут иметь все полномочия не только для определения известных участков под названием «линия, подлежащая определению на месте», но также, если того потребует одна из заинтересованных Держав и если Комиссия признает своевременность этого, и для пересмотра участков, определенных административными границами (кроме международных границ, существовавших в августе 1914 года, для которых роль Комиссий ограничится восстановлением столбов или знаков). Они будут стараться в обоих этих случаях возможно близко следовать тем определениям, которые даны в Договорах, учитывая, насколько возможно, административные границы и местные экономические интересы.

Решения Комиссий будут приниматься по большинству голосов и будут обязательны для заинтересованных сторон.

Расходы Комиссий по проведению границ будут нести в равных частях оба заинтересованные Государства.

Статья 30.

Поскольку то касается границ, определенных по водному пути, термины «течение» или «русло», употребляемые при описаниях в настоящем Договоре, означают: с одной стороны, для рек несудоходных — линию по середине водного пути или его главного рукава и, с другой стороны, для рек судоходных — линию по середине главного судоходного русла. Однако, Комиссиям по проведению границ, предусмотренным настоящим Договором, будет предоставлено определять, станет ли пограничная черта следовать за могущими произойти перемещениями определенного таким образом течения или русла, или же она окончательным образом будет определена положением течения или русла в момент вступления в силу настоящего Договора.

Статья 31.

9170
Различные заинтересованные Державы обязуются доставлять Комиссиям всякие документы, необходимые для их работ, в особенности подлинные копии протоколов по проведению границ, современных или прежних, все существующие карты большого масштаба, геодезические данные, произведенные и не опубликованные съемки, справки об изменениях течения пограничных водных путей.

Они обязуются, кроме того, предписать местным властям сообщать Комиссиям всякие документы, в особенности планы, кадастры и поземельные книги, и доставлять им по их требованию всякие справки о собственности, об экономических условиях и иные необходимые сведения.

Статья 32.

Различные заинтересованные Державы обязуются оказывать содействие Комиссиям по проведению границ либо прямо, либо через посредство местных властей во всем, что касается транспорта, помещения, рабочих рук, материалов (столбы, знаки), необходимых для выполнения их миссии.

Статья 33.

Различные заинтересованные Державы обязуются заставлять уважать тригонометрические сигналы, знаки, столбы и пограничные знаки, поставленные Комиссией.

Статья 34.

Знаки будут ставиться на видимом расстоянии один от другого. Они будут занумерованы, и их местонахождение и их номер будут занесены на картографический документ.

Статья 35.

Окончательные протоколы проведения границ, приложенные карты и документы будут составлены в тройном оригинале, из которых два будут переданы Правительствам приграничных Государств, а третий будет передан Правительству Французской Республики, которое выдаст Державам, подписавшим настоящий Договор, их засвидетельствованные копии.

ЧАСТЬ Ш.

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

ОТДЕЛ I.

СЕРБО-ХОРВАТО-СЛОВЕНСКОЕ ГОСУДАРСТВО.

Статья 36.

Болгария признает, как то уже сделали Союзные и Объединившиеся Державы, Сербо-Хорвато-Словенское Государство.

Статья 37.

Болгария отказывается в пользу Сербо-Хорвато-Словенского Государства от всяких прав и обоснований на территории болгарской монархии, расположенные по ту сторону границ Болгарии, как они описаны в статье 27 Части II (Границы Болгарии) и признаны настоящим Договором или всякими иными Договорами, заключенными в видах урегулирования современного положения вещей, как входящие в состав Сербо-Хорвато-Словенского Государства.

Статья 38.

Комиссия, состоящая из семи членов, из которых пять будут назначены Главными Союзными и Объединившимися Державами, один Сербо-Хорвато-Словенским Государством и один Болгарией, будет образована в течение пятнадцати дней, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, для установления на месте начертания пограничной линии, описанной в статье 27—1° Части II (Границы Болгарии).

Статья 39.

Сербо-хорвато-словенское гражданство будет приобретено по праву и с исключением болгарского гражданства болгарскими гражданами, поселившимися на территориях, предоставленных Сербо-Хорвато-Словенскому Государству.

Однако, болгарские граждане, которые поселились на этих территориях после 1-го января 1913 года, могут приобрести сербо-хорвато-словенское гражданство только с разрешения Сербо-Хорвато-Словенского Государства.

Статья 40.

В двухгодичный срок со дня вступления в силу настоящего Договора болгарские граждане старше 18 лет, поселившиеся на территориях, предоставленных Сербо-Хорвато-Словенскому Государству в силу настоящего Договора, будут иметь право оптировать в пользу своего прежнего гражданства. Сербо-хорвато-словены, болгарские граждане старше 18 лет, поселившиеся в Болгарии, будут иметь то же право оптировать сербо-хорвато-словенское гражданство.

Оптация мужа повлечет оптацию жены, а оптация родителей повлечет оптацию детей моложе 18 лет.

Лица, осуществившие предусмотренное выше право оптации, должны будут в течение двенадцати последующих месяцев перенести свое постоянное местожительство в то Государство, в пользу которого они оптировали.

Они будут правомочны сохранить недвижимое имущество, которым они владеют на территории другого Государства, в котором они ранее своей оптации имели свое постоянное местожительство. Они могут вывезти свое движимое имущество всякого рода. На них в связи с этим не будет наложено никаких пошлин, ни вывозных, ни ввозных.

В течение того же срока сербо-хорвато-словены, болгарские граждане, будут иметь право, если нет противоположных постановлений иностранного закона и если они не приобрели иностранного гражданства, приобрести сербо-хорвато-словенское гражданство с исключением болгарского гражданства, сообразуясь с теми предписаниями, которые будут изданы Сербо-Хорвато-Словенским Государством.

Статья 41.

Доля и природа финансовых повинностей Болгарии, которые Сербо-Хорвато-Словенское Государство должно будет нести в связи с поставленной под его суверенитет территорией, будут установлены согласно со статьей 141 Части VIII (Финансовые положения) настоящего Договора.

Последующие конвенции урегулируют всякие вопросы, которые не были бы урегулированы настоящим Договором и которые могла бы породить уступка названной территории.

ОТДЕЛ II.

ГРЕЦИЯ.

Статья 42.

Болгария отказывается в пользу Греции от всяких прав и правооснований на территории болгарской монархии, расположенные по ту сторону границ Болгарии, как они описаны в статье 27 Части II (Границы Болгарии) и признаны настоящим Договором или всякими иными Договорами,

заклученными в видах урегулирования современного положения вещей, как входящие в состав Греции.

Статья 43.

Комиссия, состоящая из семи членов, из которых пять будут назначены Главными Союзными и Объединившимися Державами, один Грецией и один Болгарией, будет образована в течение пятнадцати дней, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, для установления на месте начертания пограничной линии, описанной в статье 27—2° Части II (Границы Болгарии).

Статья 44.

Эллинское гражданство будет приобретено по праву и с исключением болгарского гражданства болгарскими гражданами, поселившимися на территориях, предоставленных Греции.

Однако, болгарские граждане, которые поселились на этих территориях после 1-го января 1913 года, могут приобрести эллинское гражданство только с разрешения Греции.

Статья 45.

В двухгодичный срок со дня вступления в силу настоящего Договора болгарские граждане старше 18 лет, поселившиеся на территориях, предоставленных Греции согласно с настоящим Договором, будут иметь право оптировать в пользу болгарского гражданства.

Оптация мужа повлечет оптацию жены, а оптация родителей повлечет оптацию детей моложе 18 лет.

Лица, осуществившие предусмотренное выше право оптации, должны будут в течение двенадцати последующих месяцев перенести свое постоянное местожительство в то Государство, в пользу которого они оптировали.

Они будут правомочны сохранить недвижимое имущество, которым они владеют на территории другого Государства, в котором они ранее своей оптации имели свое постоянное местожительство. Они могут вывезти свое движимое имущество всякого рода. На них в связи с этим не будет наложено никаких пошлин, ни вывозных, ни ввозных.

Статья 46.

Греция принимает, соглашаясь включить их в Договор с Главными Союзными и Объединившимися Державами, постановления, которые эти Державы сочтут необходимыми для защиты в Греции интересов жителей, отличающихся от большинства населения по расе, языку или религии.

Греция соглашается равным образом на включение в Договор с Главными Союзными и Объединившимися Державами постановлений, которые эти Державы сочтут необходимыми для защиты свободы транзита и справедливости режима для торговли других Наций.

Статья 47.

Доля и природа финансовых повинностей Болгарии, которые Греческое Государство должно будет нести в связи с поставленной под его суверенитет территорией, будут установлены согласно со статьей 141 Части VIII (Финансовые положения) настоящего Договора.

Последующие конвенции урегулируют всякие вопросы, которые не были бы урегулированы настоящим Договором и которые могла бы породить уступка названной территории.

ОТДЕЛ III.

ФРАКИЯ.

Статья 48.

Болгария отказывается в пользу Главных Союзных и Объединившихся Держав от всех своих прав и правооснований на территории Фракии, которые принадлежали болгарской монархии и которые, будучи расположены по ту сторону новых границ Болгарии, как они описаны в статье 27—3° Части II (Границы Болгарии), в настоящее время не составляют предмета какого-либо предоставления.

Болгария обязуется признать постановления, которые Главные Союзные и Объединившиеся Державы примут относительно этих территорий, в особенности, поскольку то касается гражданства жителей.

Главные Союзные и Объединившиеся Державы обязуются к тому, чтобы свобода экономического выхода Болгарии к Эгейскому морю была гарантирована.

Условия этой гарантии будут установлены впоследствии.

ОТДЕЛ IV.

ЗАЩИТА МЕНЬШИНСТВ.

Статья 49.

Болгария обязуется к тому, чтобы условия, содержащиеся в настоящем отделе, были признаны в качестве основных законов, к тому, чтобы никакой закон, никакое положение и никакое официальное действие не были в противоречии или разногласии с этими условиями, и к тому, чтобы никакой закон, никакое положение и никакое официальное действие не ставились выше их.

Статья 50.

Болгария обязуется предоставить всем жителям Болгарии полную и совершенную защиту их жизни и их свободы без различия происхождения, национальности, языка, расы или религии.

Все жители Болгарии будут иметь право на свободное исповедание как публичное, так и частное всякой веры, религии или всякого верования, отправление которых не будет несовместимо с публичным порядком и добрыми нравами.

Статья 51.

Болгария признает как болгарских граждан по праву и без каких-либо формальностей всех лиц, которые имеют постоянное местожительство на болгарской территории ко дню вступления в силу настоящего договора и которые не являются гражданами другого государства.

Статья 52.

Болгарское гражданство будет приобретено по праву, единственно в силу факта рождения на болгарской территории, всяким лицом, не имеющим в силу своего рождения права на другое гражданство.

Статья 53.

Все болгарские граждане будут равны перед законом и будут пользоваться одинаковыми гражданскими и политическими правами без различия расы, языка или религии.

Различие в религии, веровании или исповедании не должно будет вредить никому из болгарских граждан, поскольку то касается пользования гражданскими и политическими правами, в особенности при допущении к государственным должностям, службам и почестям или к занятию различными профессиями и промыслами.

Не будет устанавливаться никаких ограничений для свободного пользования всяким болгарским гражданином каким бы то ни было языком, будь то в частных или торговых отношениях, будь то в области религии, прессы или печатных произведений всякого рода, будь то в публичных собраниях.

Независимо от установления Болгарским Правительством официального языка, подобающие льготы будут даны болгарским гражданам, говорящим не на болгарском языке, для пользования своим языком в судах, будь то устно или письменно.

Статья 54.

Болгарские граждане, принадлежащие к меньшинствам этническим, по религии или по языку, будут пользоваться тем же режимом и теми же правовыми и фактическими гарантиями, что и другие болгарские граждане. Они будут, в особенности, иметь одинаковое право создавать, вести и контролировать за свой счет благотворительные, религиозные или общественные учреждения, школы и иные воспитательные заведения, с правом свободно пользоваться в них своим родным языком и свободно исповедывать в них свою религию.

Статья 55.

В деле народного образования Болгарское Правительство даст в городах и округах, в которых живет значительное число болгарских граждан, говорящих не на болгарском языке, подобающие льготы в обеспечение того, чтобы в начальных школах обучение детей этих болгарских граждан велось на их родном языке. Это постановление не воспрепятствует Болгарскому Правительству сделать обязательным в названных школах обучение болгарскому языку.

В городах и округах, в которых живет значительное число болгарских граждан, принадлежащих к меньшинствам этническим, по религии или по языку, этим меньшинствам будет обеспечена справедливая часть при использовании и применении сумм, которые могли бы быть назначены из публичных фондов по государственному бюджету, по муниципальным или иным бюджетам, в целях просветительных, религиозных или благотворительных.

Статья 56.

Болгария обязуется не ставить никаких препятствий к осуществлению права оптации, предусмотренного настоящим Договором или Договорами, которые заключены Союзными и Объединившимися Державами с Германией, Австрией, Венгрией, Россией или Турцией или между самими названными Державами и которые позволяют заинтересованным лицам принимать или не принимать болгарское гражданство.

Болгария обязуется признать постановления, которые Главные Союзные и Объединившиеся Державы сочтут своевременным принять относительно взаимной и добровольной эмиграции этнических меньшинств.

Статья 57.

Болгария соглашается на то, чтобы в той мере, в какой условия предыдущих статей настоящего Отдела затрагивают лиц, принадлежащих к меньшинствам по расе, религии или языку, эти условия составили обязательства международного значения и были поставлены под гарантию Лиги Наций. Они не могут быть изменены без согласия большинства Совета Лиги Наций. Союзные и Объединившиеся Державы, представленные в Совете, обязуются по принадлежности не отказывать в своем согласии на всякое изменение названных статей, на которое согласилось бы в должной форме большинство Совета Лиги Наций.

Болгария соглашается на то, чтобы всякий Член Совета Лиги Наций имел право обращать внимание Совета на всякое нарушение или на всякую опасность нарушения какого бы то ни было из этих обязательств, и на то, чтобы Совет мог предпринимать такие меры и давать такие предписания, какие покажутся для данного случая наиболее подходящими и действительными.

Болгария соглашается, кроме того, что в случае расхождения мнений по вопросам права или факта, касающимся этих статей, между Болгарским Правительством и какой-либо из Главных Союзных и Объединившихся Держав или всякой иной Державой, являющейся членом Совета Лиги Наций, это расхождение будет рассматриваться как спор, имеющий международный характер по силе статьи 14 Статута Лиги Наций. Болгарское Правительство соглашается, что всякий спор этого рода будет по требованию другой стороны передан Постоянной Палате Международного Суда. Решение Постоянной Палаты не будет подлежать апелляции, и оно будет иметь ту же силу и значение, что и решение, вынесенное в силу статьи 13 Статута.

ОТДЕЛ V.

ОБЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ.

Статья 58.

Болгария обязуется признать полную силу всех Договоров или соглашений, которые Союзные и Объединившиеся Державы заключили бы с Государствами, которые образовались или образуются на всей или на части территории бывшей Российской Империи, как она существовала к 1-му августа 1914 года, и признать границы этих Государств, как они будут соответственно этому установлены.

Болгария признает и обязуется уважать, как постоянную и неотчуждимую, независимость названных Государств.

Согласно с постановлениями, включенными в статью 143 Части VIII (Финансовые положения) и в статью 171 Части IX (Экономические положения) настоящего Договора, Болгария окончательно признает отмену Брест-Литовских Договоров, а также всяких иных Договоров, соглашений или конвенций, заключенных ею с Максималистским Правительством в России.

Союзные и Объединившиеся Державы формально оговаривают права России на получение с Болгарии всяких реституций и репараций, основанных на принципах настоящего Договора.

Статья 59.

Болгария отныне заявляет, что она признает и принимает границы Австрии, Греции, Венгрии, Польши, Румынии, Сербо-Хорвато-Словенского Государства и Чехословацкого Государства, как эти границы будут установлены Главными Союзными и Объединившимися Державами.

Статья 60.

Болгария обязуется признать полную силу мирных Договоров и дополнительных конвенций, которые заключены или будут заключены Союзными и Объединившимися Державами с Державами, сражавшимися на стороне Болгарии, согласиться на постановления, которые были или будут приняты касательно территорий бывшей Германской Империи, Австрии, Венгрии и Оттоманской Империи, и признать новые Государства в границах, которые для них таким образом установлены.

Статья 61.

Никто из жителей территорий, уступленных Болгарией в согласии с настоящим Договором, не будет подвергаться беспокойству или притеснению ни за свою политическую позицию с 28 июля 1914 года, ни за урегулирование своего гражданства в силу настоящего Договора.

Статья 62.

Болгария заявляет о признании протектората Франции над Марокко и обязуется не требовать ни для себя, ни для своих граждан пользования какими-либо выгодами или иммунитетами, проистекающими из режима капитуляций в Марокко. Всякие договоры, конвенции, соглашения или контракты, заключенные Болгарией с Марокко, рассматриваются как ничтожные со дня 11 октября 1915 года.

Марокканские товары будут пользоваться при ввозе в Болгарию режимом, применяемым к французским товарам.

Статья 63.

Болгария заявляет о признании протектората, объявленного над Египтом Великобританией 18 декабря 1914 года, и обязуется не требовать ни для себя, ни для своих граждан пользования какими-либо выгодами или иммунитетами, проистекающими из режима капитуляций в Египте. Всякие договоры, конвенции, соглашения или контракты, заключенные Болгарией с Египтом, считаются отмененными со дня 11 октября 1915 года.

Египетские товары будут пользоваться при ввозе в Болгарию режимом, применяемым к британским товарам.

ЧАСТЬ IV.

ВОЕННЫЕ, МОРСКИЕ И ВОЗДУШНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

С целью сделать возможной подготовку общего ограничения вооружений всех наций, Болгария обязуется строго соблюдать установленные ниже положения — военные, морские и воздушные.

ОТДЕЛ I.

ВОЕННЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

ГЛАВА I.

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

Статья 64.

В течение трех месяцев, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, военные силы Болгарии должны быть демобилизованы в указанной ниже степени.

Статья 65.

Обязательная для всех военная служба будет отменена в Болгарии. Болгарская армия будет строиться и комплектоваться в будущем только путем добровольного найма.

ГЛАВА II.

ЧИСЛЕННЫЙ СОСТАВ И КАДРЫ БОЛГАРСКОЙ АРМИИ.

Статья 66.

Общее число военных сил в болгарской армии не должно будет превышать 20.000 человек, включая офицеров и нестроевые части.

Формирования, образующие болгарскую армию, будут определены по усмотрению Болгарии, но с соблюдением следующих условий:

1° что численный состав сформированных единиц будет обязательно заключаться между максимальным числом и минимальным числом, занесенными в таблицу IV, приложенную к настоящему Отделу;

2° что соотношение офицеров, включая персонал Штабов и Служб, не будет превышать одной двадцатой общего численного состава, находящегося на службе, а соотношение унтер-офицеров—одной пятнадцатой, равным образом, всего численного состава, находящегося на службе;

3° что число пулеметов, пушек и мортир не будет превышать чисел, установленных в таблице V, приложенной к настоящему Отделу, на одну тысячу человек общего численного состава, находящегося на службе.

Болгарская армия будет исключительно предназначена для поддержания порядка на протяжении территории Болгарии и для пограничной полиции.

Статья 67.

Ни в каком случае не будут формироваться большие единицы, превышающие дивизию, в том виде, как она предусмотрена в таблицах I, II и IV, приложенных к настоящему Отделу. Максимальные силы Штабов и всех формирований даны в таблицах, приложенных к настоящему Отделу; этих цифр можно будет не придерживаться точно, но, во всяком случае, их нельзя будет превышать.

Сохранение или формирование всякой иной группы сил, равно как всякая иная организация, в интересах командования войском или приготовления к войне, воспрещаются.

Каждая из следующих единиц может иметь нестроевые части:

Пехотный полк,

Кавалерийский полк,

Полк полевой артиллерии,

Саперный батальон.

Статья 68.

Всякие меры по мобилизации или имеющие отношение к мобилизации воспрещаются.

Формирования, административные службы и Штабы не должны будут ни в коем случае заключать в себе дополнительные кадры.

Запрещено выполнять подготовительные меры в видах реквизиции животных или иных средств военного транспорта.

Статья 69.

Число жандармов, таможенных чиновников, лесной стражи, агентов сельской или городской полиции или иных аналогичных чиновников будет установлено Междусоюзной Военной Контрольной Комиссией, предусмотренной в статье 98, и не должно будет превышать числа людей, выполнявших подобную функцию в 1911 году в территориальных границах Болгарии, установленных в соответствии с настоящим Договором. Число тех из этих чиновников, которые будут вооружены ружьем, не должно будет ни в каком случае превышать цифры в 10.000.

Число этих чиновников может быть в будущем увеличено лишь в степени, соответствующей увеличению населения в местностях или в городах, в которых они служат.

Эти служащие и чиновники, включая тех, которые служат на железных дорогах, не могут быть собираемы для участия в каких-либо военных упражнениях.

Кроме того, Болгария может образовать корпус пограничной стражи, который должен комплектоваться путем добровольного найма и не превышать 3.000 человек, таким образом, чтобы общее число ружей, употребляемых в Болгарии, не превышало 33.000.

Статья 70.

Всякие формирования войск, не предусмотренные предыдущими статьями, воспрещаются. Те, которые существовали бы сверх установленного численного состава, будут распущены в срок, предусмотренный в статье 64.

ГЛАВА III.

КОМПЛЕКТОВАНИЕ И ВОЕННОЕ ОБУЧЕНИЕ.

Статья 71.

Все офицеры, включая офицеров жандармерии, таможенной службы, лесной стражи или иных служб, должны быть кадровыми офицерами. Офицеры, находящиеся в настоящее время на службе и удержанные в армии, в жандармерии или в указанных выше службах, должны будут обязаться служить по меньшей мере до сорокалетнего возраста. Офицеры, находящиеся в настоящее время на службе, не поступившие в новую армию, в жандармерию или в указанные выше службы, будут освобождены от всяких военных обязанностей; они не должны будут участвовать ни в каких теоретических или практических военных упражнениях.

Вновь назначенные офицеры должны обязываться служить в армии, в жандармерии или в указанных выше службах по меньшей мере в течение двадцати лет без перерыва.

Соотношение офицеров, покидающих службу по какой бы то ни было причине до истечения срока их найма, не должно превышать ежегодно одной двадцатой общего численного состава офицеров, предусмотренного статьей 66. Если это соотношение превышает по причине непреодолимой силы, то дефицит в кадрах, который отсюда последует, не может быть пополнен новыми назначениями.

Статья 72.

Общий срок найма унтер-офицеров и рядовых солдат не должен быть ниже двенадцати лет службы под знаменами без перерыва.

Соотношение людей, отсылаемых до истечения срока их найма по причине здоровья или вследствие дисциплинарных мер и по всякой иной какой-либо причине, не должно будет превышать в год одной двадцатой общего численного состава, установленного статьей 66. Если это соотношение превышает по причине непреодолимой силы, то дефицит, который отсюда последует, не может быть пополнен новыми наймами.

ГЛАВА IV.

УЧИЛИЩА, УЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ, ВОЕННЫЕ ОБЩЕСТВА И ОБЪЕДИНЕНИЯ.

Статья 73.

По истечении трехмесячного срока со дня вступления в силу настоящего Договора в Болгарии останется лишь не более одного военного училища, исключительно необходимого для комплектования офицеров в разрешенных единицах.

Число воспитанников, принимаемых для прохождения курса названного училища, будет строго соответствовать вакансиям, подлежащим заполнению в офицерских кадрах. Воспитанники и кадры будут включены в численный состав, установленный в статье 66.

Вследствие этого и в течение установленного выше срока, всякие военные академии или подобные учреждения в Болгарии, а также различные военные училища, офицерские, для подпрапорщиков, кадетские, унтер-офицерские или для кандидатов в унтер-офицеры, иные, чем предусмотренная выше школа, будут закрыты.

Статья 74.

Учебные заведения, иные, чем те, которые указаны стоящей выше статьей 73, университеты, общества демобилизованных солдат, туристские кружки, общества бой-скаутов и объединения или кружки всякого рода не должны будут заниматься военными вопросами. Они не должны будут ни под каким предлогом производить обучение или упражнения своих учеников или членов обхождению с оружием.

Эти учебные заведения, эти общества, кружки или иные объединения не будут иметь никакого отношения к Военному Министерству или всякой иной военной власти.

Статья 75.

В школах и учебных заведениях всякого рода, поставленных под контроль Государства или под какое-либо особое управление, обучение гимнастике не должно будет включать никакого обучения обращению с оружием и подготовке к войне и никакой практики в этом отношении.

ГЛАВА V.

ВООРУЖЕНИЕ, СНАРЯЖЕНИЕ, МАТЕРИАЛЬНАЯ ЧАСТЬ И УКРЕПЛЕНИЯ.

Статья 76.

По истечении трех месяцев, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, вооружение болгарской армии не должно будет превышать цифр, установленных на 1.000 человек в таблице V, приложенной к настоящему Отделу.

Излишки по сравнению с численным составом будут служить единственно для замен, которые в случае надобности могли бы оказаться необходимыми.

Статья 77.

Снабжение снаряжением, находящееся в распоряжении болгарской армии, не должно будет превышать того, которое установлено в таблице V, приложенной к настоящему Отделу.

В течение трех месяцев, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, Болгарское Правительство сложит существующий ныне излишек вооружения и снаряжения в местах, которые ему будут сообщены Главными Союзными и Объединившимися Державами.

Не будет создаваться никакого иного снабжения, склада или запаса снаряжения.

Статья 78.

Число и калибр артиллерийских орудий, составляющих установленное нормальное вооружение укрепленных мест, существующих в настоящее время в Болгарии, будут немедленно доведены до сведения Главных Союзных и Объединившихся Держав и образуют максимумы, которые нельзя будет превышать.

В течение трех месяцев по вступлении в силу настоящего Договора максимальное снабжение снаряжением для этих орудий будет сокращено и будет сохраняться на следующем единообразном уровне:

1.500 выстрелов на орудие для тех, калибр которых 105 миллиметров или ниже;

500 выстрелов на орудие для тех, калибр которых выше 105 миллиметров.

Никаких новых укрепленных мест или укреплений не может строиться в Болгарии.

Статья 79.

Изготовление оружия, снаряжения и всего военного материала будет иметь место лишь на одном единственном заводе. Последний будет управляться Государством, которое будет его собственником, а его производство будет строго ограничено изготовлением, необходимым для военного численного состава и для вооружения, указанных в статьях 66, 69, 77 и 78.

В течение трех месяцев по вступлении в силу настоящего Договора всякие другие учреждения, имеющие целью производство, приготовление, хранение или испытание оружия, снаряжения или всякого иного военного материала, будут закрыты или переданы для чисто торговых целей.

В течение этого же самого периода все арсеналы будут равным образом закрыты, за исключением тех, которые будут служить складами для запасов разрешенного снаряжения, а их персонал будет уволен.

Оборудование учреждений или арсеналов, превышающих надобности разрешенного изготовления, должно быть приведено в негодность или передано для чисто торговых целей, согласно с решениями Междусоюзной Военной Контрольной Комиссии, предусмотренной в статье 98.

Статья 80.

В течение трех месяцев, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, все оружие, все снаряжение и весь военный материал, включая всякий какой бы то ни было материал для защиты против

аэропланов, существующие, независимо от происхождения, в Болгарии и превышающие разрешенное количество, будут сданы Главным Союзным и Объединившимся Державам.

Эта сдача будет произведена в тех пунктах болгарской территории, которые будут определены названными Державами, каковые решат равным образом о том назначении, которое должно быть дано этому материалу.

Ст а т ь я 81.

Ввоз в Болгарию оружия, снаряжения и военного материала всякого рода формально воспрещается.

То же самое будет относиться к изготовлению оружия, снаряжения и военного материала всякого рода, предназначенного за границу, и к их вывозу.

Ст а т ь я 82.

Ввиду воспрещения пользования огнеметами и пользования удушливыми, ядовитыми или тому подобными газами, а также всякими аналогичными жидкостями, веществами или способами, производство их в Болгарии и ввоз в Болгарию строго воспрещаются.

То же самое будет относиться к материалу, специально предназначенному для изготовления, сохранения или применения названных продуктов или способов.

Равным образом воспрещается производство и ввоз в Болгарию броневиков, танков или всякого рода других подобных машин, могущих служить для военных целей.

ТАБЛИЦА I.

Штат и максимальный численный состав пехотной дивизии.

Е д и н и ц ы	Максимальный численный состав каждой единицы	
	Офицеры	Солдаты
Штаб пехотной дивизии	25	70
Штаб дивизионной пехоты	5	50
Штаб дивизионной артиллерии	4	30
3 пехотных полка (1) (с численным составом в 65 офицеров и 2000 солдат)	195	6.000
1 эскадрон	6	160
1 батальон оконной артиллерии (3 роты)	14	500
1 саперный батальон (2)	14	500
1 полк полевой артиллерии (3)	80	1.200
1 батальон самокатчиков в 3 роты	18	450
1 отряд службы связи (4)	11	330
Дивизионная санитарная служба	28	550
Парки и обозы	14	940
Итого для пехотной дивизии	414	10.780

(1) Каждый полк заключает в себе 3 батальона пехоты. Каждый батальон заключает в себе: 3 роты пехоты и 1 пулеметную роту.

(2) Каждый батальон заключает в себе: 1 штаб, 2 саперные роты, 1 погонный взвод и 1 проекторный взвод.

(3) Каждый полк, заключает в себе: 1 штаб, 3 дивизиона полевой или горной артиллерии, заключающих в себе всего 8 батарей, имеющих каждая 4 полевые или горные пушки или мортиры.

(4) Этот отряд заключает в себе: 1 отряд телефонистов и телеграфистов, 1 слуховое отделение и 1 отделение голубиной почты.

ТАБЛИЦА II.

Штат и максимальный численный состав кавалерийской дивизии.

Единицы	Максимальное число этих единиц в одной и той же дивизии	Максимальный численный состав каждой единицы	
		Офицеры	Солдаты
Штаб кавалерийской дивизии	1	15	50
Кавалерийский полк (1)	6	30	720
Дивизион полевой артиллерии (3 батареи)	1	30	430
Дивизион автопулеметов и автопушек (2)	1	4	80
Различные службы	—	30	500
Итого для кавалерийской дивизии в 6 полков.	—	259	5.380

(1) Каждый полк включает в себе 4 эскадрона.
 (2) Каждый дивизион включает в себе: 9 броневиков, имеющих каждый 1 пушку, 1 пулемет и 1 запасный пулемет, 4 автомобиля для связи, 2 малых продопольственных грузовика, 7 грузовиков, из которых 1 грузовик-мастерская, 4 мотоцикла.

Примечание. Большие кавалерийские единицы могут включать в себе различное число полков и даже быть сведены в отдельные бригады в пределах указанного выше численного состава.

ТАБЛИЦА III.

Штат и максимальный численный состав сводной бригады.

Единицы	Максимальный численный состав каждой единицы	
	Офицеры	Солдаты
Штаб бригады	10	50
2 пехотных полка (1)	130	4.000
1 батальон самокатчиков в три роты	18	450
1 кавалерийский эскадрон	5	100
1 дивизион полевой или горной артиллерии в 3 батареи	20	400
1 рота оконной артиллерии	5	150
Службы (включая отряды службы связи)	10	200
Итого для сводной бригады . . .	198	5.350

1) Каждый полк включает в себе 3 батальона пехоты. Каждый батальон включает в себе: 3 роты пехоты и 1 пулеметную роту.

ТАБЛИЦА IV.

Минимальный численный состав единиц, какова бы ни была принятая организация.
(Дивизии, сводные бригады и т. д.).

Е д и н и ц ы	Максимальный численный состав (для памяти)		Минимальный численный состав	
	Офицеры	Солдаты	Офицеры	Солдаты
Пехотная дивизия	414	10.780	300	8.000
Кавалерийская дивизия	259	5.380	180	3.650
Сводная бригада	198	5.350	140	4.250
Пехотный полк	65	2.000	52	1.600
Пехотный батальон	16	650	12	500
Пехотная или пулеметная рота	3	160	2	120
Дивизион самокатчиков	18	450	12	300
Кавалерийский полк	30	720	20	450
Кавалерийский эскадрон	6	180	3	100
Артиллерийский полк	80	1.200	60	1.000
Батарея полевой артиллерии	4	150	2	120
Рота окопной артиллерии	3	150	2	100
Саперный батальон	14	500	8	300
Батарея горной артиллерии	5	320	3	200

ТАБЛИЦА V.

Максимум разрешенного вооружения и снабжения снаряжением.

М а т е р и а л	Количество для 1000 человек	Количество снаряжения на род оружия (ружья, пушки и т. д.)
Ружье или карабин (1)	1.150	500 выстрелов.
Тяжелые или легкие пулеметы	15	10.000 "
Легкие окопные мортиры	2	1.000 "
Средние окопные мортиры		500 "
Пушки или мортиры, полевые или горные	3	1.000 "

1) Автоматические ружья или карабины считаются как легкие пулеметы.

Примечание. Никакая тяжелая пушка, т.е. калибром больше чем чем 105 м.м., не разрешается помимо тех, которые образуют нормальное вооружение укрепленных мест.

О Т Д Е Л II.

МОРСКИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

Ст а т ь я 83.

Со дня вступления в силу настоящего Договора все болгарские военные суда, включая подводные лодки, объявляются окончательно сданными Главным Союзным и Объединившимся державам.

Однако, Болгария будет иметь право сохранить на Дунае и вдоль своих берегов для полиции рыболовства и надзора за ним максимум четыре миноносца и шесть моторных лодок; все эти единицы будут лишены мин и минных аппаратов. Эти единицы будут выбраны Комиссией, указанной в статье 99.

Экипаж этих единиц должен быть образован на чисто гражданских основаниях.

Суда, которые Болгарии разрешено сохранить, должны заменяться лишь легко вооруженными патрульными судами, водоизмещением не больше, чем в сто тонн, и не военного характера.

Статья 84.

Все военные суда, включая подводные лодки в Болгарии, в настоящее время находящиеся в постройке, будут разрушены. Работа по разрушению этих кораблей должна будет начаться насколько возможно скоро по вступлении в силу настоящего Договора.

Статья 85.

Все какие-либо предметы, машины и материалы с разрушенных болгарских военных судов, каковы бы они ни были, надводные или подводные, могут употребляться только в чисто промышленных или военных целях.

Они не могут быть ни проданы, ни уступлены за границу.

Статья 86.

Постройка и приобретение всяких подводных судов, даже торговых, будут воспрещены в Болгарии.

Статья 87.

Все оружие, все снаряжение и весь военно-морской материал, включая мины и торпеды, которые принадлежали Болгарии во время подписания перемирия от 29 сентября 1918 года, объявляются окончательно сданными Главным Союзным и Объединившимся Державам.

Статья 88.

В течение трех месяцев, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, радиотелеграфная станция большой мощности в Софии не должна употребляться без разрешения Главных Союзных и Объединившихся Держав, для передачи сообщений, относящихся к вопросам морского, военного или политического порядка и интересующих Болгарию или какое-либо Государство, которое было союзником Болгарии во время войны. Эта станция может передавать коммерческие телеграммы, но только под контролем названных Держав, которые установят длину употребляемых волн.

В течение того же срока Болгария не должна строить радиотелеграфных станций большой мощности как на своей собственной территории, так и на территории Германии, Австрии, Венгрии или Турции.

ОТДЕЛ III.

ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ВОЕННОГО И МОРСКОГО ВОЗДУХОПЛАВАНИЯ.

Статья 89.

Военные силы Болгарии не должны заключать в себе никакой военной или морской авиации.

Никаких управляемых воздушных шаров не будет сохранено.

Статья 90.

В течение двухмесячного срока со дня вступления в силу настоящего Договора воздухоплавательный персонал, значащийся в настоящее время в списках болгарской армии и флота, будет демобилизован.

Статья 91.

До полной эвакуации болгарской территории союзными и объединившимися войсками, воздухоплавательные аппараты Союзных и Объединившихся Держав будут иметь в Болгарии свободу прохода по воздуху, свободу транзита и спуска.

Статья 92.

В течение шести месяцев, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, изготовление, ввоз и вывоз воздушных судов, частей воздушных судов, а также двигателей для воздушных судов и частей двигателей для воздушных судов будут воспрещены на всей территории Болгарии.

Статья 93.

Со вступлением в силу настоящего Договора весь воздухоплавательный военный и морской материал должен быть сдан Болгарией и за ее счет Главным Союзным и Объединившимся Державам.

Эта сдача должна быть произведена в таких местах, которые будут назначены Правительствами названных Держав; она должна быть закончена в трехмесячный срок.

В этот материал будет включен, в частности, тот материал, который употребляется или употреблялся, или предназначается или предназначался для военных целей, а именно:

Аэропланы и гидропланы в собранном виде, а также строящиеся, ремонтируемые или собираемые.

Управляемые воздушные шары, способные к полетам, строящиеся, ремонтируемые или собираемые.

Аппараты для производства водорода.

Ангары для управляемых воздушных шаров и всякого рода укрытия для воздушных судов.

Вплоть до их сдачи, управляемые воздушные шары будут содержаться за счет Болгарии наполненные водородом; аппараты для производства водорода, а также укрытия для управляемых воздушных шаров могут, по усмотрению названных Держав, быть оставлены Болгарии до сдачи управляемых воздушных шаров.

Двигатели воздушных судов.

Гондолы.

Вооружение (орудия, пулеметы, автоматические ружья, бомбометы, минометы, синхронные аппараты, аппараты для прицела).

Снаряжение (патроны, снаряды, заряженные бомбы, гильзы, запасы взрывчатых веществ или же веществ для их изготовления).

Судовые инструменты.

Радиотелеграфные аппараты и фотографические или кинематографические аппараты, употребляемые в воздухоплавании.

Отдельные части, относящиеся к каждой из предыдущих категорий.

Указанные выше материалы не должны быть перемещаемы без специального разрешения названных Правительств.

ОТДЕЛ IV.
МЕЖДУСОЮЗНЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ КОМИССИИ.

Статья 94.

Все положения, военные, морские и воздухоплавательные, которые содержатся в настоящем Договоре и для выполнения которых были установлены сроки, будут выполняться Болгарией под контролем Междусоюзных Комиссий, назначенных для этой цели Главными Союзными и Объединившимися Державами.

Упомянутые выше Комиссии будут представлять при Болгарском Правительстве Главные Союзные и Объединившиеся Державы во всем, что относится к выполнению военных, морских или воздушных положений. Они будут сообщать властям Болгарии те решения, которые Главные Союзные и Объединившиеся Державы оставили за собой право принимать или которые могли бы стать необходимыми для исполнения названных положений.

Статья 95.

Междусоюзные Контрольные Комиссии могут устанавливать свои службы в Софии и будут правомочны отправляться настолько часто, насколько они сочтут это нужным, в любой пункт болгарской территории или посылать туда Подкомиссии, или же поручать одному или нескольким из своих членов отправиться туда.

Статья 96.

Болгарское Правительство должно будет предоставлять Междусоюзным Контрольным Комиссиям все сведения и документы, которые они сочтут необходимыми для выполнения своей миссии, и все средства как персоналом, так и материалом, в которых названные Комиссии могли бы иметь надобность, чтобы обеспечить исчерпывающее выполнение военных, морских или воздухоплавательных положений.

Болгарское Правительство должно будет назначить при каждой Междусоюзной Контрольной Комиссии авторитетного представителя, с задачей получения от последней сообщений, с которыми она могла бы обратиться к Болгарскому Правительству, и для доставки или отыскания для нее всяких требуемых сведений или документов.

Статья 97.

Содержание и издержки Контрольных Комиссий и расходы, причиненные их функционированием, будет нести Болгария.

Статья 98.

Междусоюзная Военная Контрольная Комиссия будет в особенности иметь задачи:

1° устанавливать число жандармов, таможенных служащих, служащих лесной стражи, агентов сельской и городской полиции и иных аналогичных чиновников, которых Болгарии будет разрешено сохранить согласно со статьей 69;

2° получать от Болгарского Правительства оповещения относительно местонахождения запасов и складов снаряжения, вооружения укрепленных мест, крепостей и укреплений, местонахождения заводов или фабрик оружия, снаряжения и военного материала и их функционирования.

Она будет принимать сдачу оружия, снаряжения, военного материала, оборудования, предназначенного для военного производства, будет устанавливать места, где эта сдача должна быть осуществлена, наблюдать за разрушениями, приведениями в негодность или переделками, предусмотренными настоящим Договором.

Статья 99.

Междусоюзная Морская Контрольная Комиссия будет в особенности иметь задачей принимать сдачу военно-морского оружия, снаряжения и материала и контролирование уничтожений или разрушений, предусмотренных в статье 84.

Болгарское Правительство должно будет доставлять Междусоюзной Морской Контрольной Комиссии все сведения и документы, которые она сочтет необходимыми, чтобы удостовериться в исчерпывающем выполнении морских положений, в особенности, чертежи военных кораблей, состав их вооружения, характеристики и модели орудий, снаряжения, торпед, мин, взрывчатых веществ, радиотелеграфных аппаратов и вообще всего, что касается военно-морского материала, а также все документы законодательные, административные или распорядительные.

Статья 100.

Междусоюзная Воздухоплавательная Контрольная Комиссия будет в особенности иметь задачей учет воздухоплавательного материала, который находится ныне в руках Болгарского Правительства, и осмотр фабрик аэропланов, воздушных шаров и двигателей воздушных судов, фабрик оружия, снаряжения и взрывчатых веществ, которыми могут пользоваться воздушные суда, посещение всяких аэродромов, ангаров, мест для спуска, парков и складов, находящихся на болгарской территории, и осуществление, если понадобится, перемещения предусмотренного материала и приемку его сдач.

Болгарское Правительство должно будет доставлять Междусоюзной Воздухоплавательной Контрольной Комиссии все сведения и документы законодательные, административные или иные, которые она сочтет необходимыми, чтобы удостовериться в исчерпывающем выполнении воздухоплавательных положений, в особенности численные данные о составе персонала, находящегося во всех воздухоплавательных службах Болгарии, а также наличного материала, изготовляемого или заказанного, полный список всех учреждений, работающих на воздухоплавание, их местонахождений и всех ангаров и мест для спуска.

ОТДЕЛ V.

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

Статья 101.

По истечении трехмесячного срока со дня вступления в силу настоящего Договора, болгарское законодательство должно быть изменено и должно сохраняться Болгарским Правительством в соответствии с настоящей Частью настоящего Договора.

В тот же срок все административные или иные меры, относящиеся к выполнению постановлений настоящей Части настоящего Договора, должны быть приняты Болгарским Правительством.

Статья 102.

Следующие постановления Перемирия от 29 сентября 1918 года-вараграфы 1, 2, 3, 6 остаются в силе, поскольку они не противоречат условиям настоящего Договора.

Статья 103.

Болгария обязуется со вступлением в силу настоящего Договора не аккредитовать ни в какой чужой стране никаких военных, морских или воздухоплавательных миссий, не посылать их и не позволять им выезжать; она обязуется, кроме того, принимать подобающие меры к тому, чтобы не допускать болгарских граждан покидать свою территорию для поступления в армию, флот или воздухоплавательную службу какой-либо иностранной Державы или для прикомандирования к ней в целях оказания ей помощи в военном деле или вообще для содействия в обучении военному, морскому или воздухоплавательному делу в чужой стране.

Союзные и Объединившиеся Державы соглашаются, поскольку то их касается, что со вступлением в силу настоящего Договора они не должны ни зачислять в свои армии, свой флот или свои воздухоплавательные силы, ни прикомандировывать к ним никого из болгарских граждан в целях оказания помощи военному обучению и вообще не пользоваться болгарскими гражданами в качестве военных, морских или воздухоплавательных инструкторов.

Однако, настоящее постановление не наносит никакого ущерба праву Франции комплектовать Иностраннный Легион, согласно с французскими военными законами и уставами.

Статья 104.

До тех пор, пока настоящий Договор останется в силе, Болгария обязуется подвергаться всем расследованиям, которые Совет Лиги Наций счел бы необходимыми, решая по большинству голосов.

ЧАСТЬ V.

ВОЕННОПЛЕННЫЕ И МОГИЛЫ.

ОТДЕЛ I.

ВОЕННОПЛЕННЫЕ.

Статья 105.

Репатриация военнопленных и гражданских интернированных граждан Болгарского Государства будет иметь место насколько возможно скоро по вступлении в силу настоящего Договора и будет произведена с самой большой быстротой.

Статья 106.

Репатриация болгарских военнопленных и гражданских интернированных будет обеспечена в условиях, установленных в ст. 105, заботами Комиссии, состоящей из Представителей Союзных и Объединившихся Держав, с одной стороны, и Болгарского Правительства, с другой стороны.

Для каждой из Союзных и Объединившихся Держав подробности выполнения репатриации военнопленных урегулирует Подкомиссия, со-

стоящая исключительно из Представителей заинтересованной Державы и Делегатов Болгарского Правительства.

Статья 107.

По передаче их в руки болгарских властей, военнопленные и гражданские интернированные должны быть заботами этих последних без промедления отправлены к себе домой.

Те из них, чье довоенное постоянное местожительство находится на территориях, оккупированных войсками Союзных и Объединившихся Держав, должны быть равным образом отправлены туда, под условием согласия и контроля военных властей оккупационных союзных и объединившихся армий.

Статья 108.

Все издержки, проистекающие из этой репатриации, начиная с момента отправки, будут лежать на Болгарском Правительстве, которое будет обязано предоставить средства перевозки, а также предоставить технический персонал, признаваемые необходимыми Комиссией, предусмотренной в ст. 106.

Статья 109.

Военнопленные и гражданские интернированные, против которых возбуждено преследование за дисциплинарные проступки или на которых наложено наказание за них, будут репатрированы независимо от отбытия наказания или возбужденного против них преследования.

Это постановление не применяется к военнопленным и гражданским интернированным, которые были бы наказаны за деяния, совершенные после 15 октября 1919 года.

Впредь до их репатриации, все военнопленные и гражданские интернированные подчиняются действующим правилам, в особенности с точки зрения труда и дисциплины.

Статья 110.

Военнопленные и гражданские интернированные, против которых возбуждено преследование или на которых наложено наказание за деяния, иные чем дисциплинарные проступки, могут быть оставлены в заключении.

Статья 111.

Болгарское Правительство обязуется принимать на свою территорию всех репатрируемых лиц без различия.

Болгарские военнопленные или граждане, которые пожелали бы не быть репатрированными, могут быть исключены из репатриации; но Союзные и Объединившиеся Правительства сохраняют за собой право либо репатриировать их, либо направить их в нейтральную страну, либо разрешить им проживать на своей территории.

Болгарское Правительство обязуется не принимать против этих лиц или их семейств никаких исключительных мер и не применять по отношению к ним по этому поводу репрессий или преследований какого бы то ни было рода.

Статья 112.

Союзные и Объединившиеся Правительства сохраняют за собой право поставить репатриацию болгарских военнопленных и граждан,

которые находятся в их власти, в зависимости от немедленного объявления Болгарским Правительством обо всех военнопленных и иных гражданах Союзных и Объединившихся Держав, которые могли бы еще находиться против их воли в Болгарии, и от немедленного освобождения их.

Статья 113.

Междусоюзная Следственная и Контрольная Комиссия будет учреждена для:

- 1° розыска нерепатрированных союзных и объединившихся граждан;
- 2° опознания тех из них, которые проявили желание остаться на болгарской территории;
- 3° констатирования уголовных действий, подпадающих под санкции, предусмотренные в Части VI (Санкции) настоящего Договора, совершенных Болгарами над личностью союзных и объединившихся военнопленных или граждан во время их плена.

Эта Комиссия будет заключать в себе по одному Представителю от каждой из следующих Держав: Британской Империи, Франции, Италии, Греции, Румынии, Сербо-Хорвато-Словенского Государства.

Результат ее исследований будет передаваться каждому из заинтересованных Правительств.

Болгарское Правительство обязуется:

- 1° открыть свободный доступ Междусоюзной Комиссии, предоставить в ее распоряжение все нужные перевозочные средства, позволить ей посещать лагеря, тюрьмы, больницы и все другие места, передать в ее распоряжение всякие документы публичного или частного порядка, которые могут облегчить ей ее розыски;
- 2° налагать взыскания на болгарских чиновников или частных лиц, которые скрыли бы присутствие гражданина какой-либо из Союзных или Объединившихся Держав или которые не позаботились бы заявить об его присутствии после того, как они о таковом узнали.

Статья 114.

Болгарское Правительство обязуется немедленно по вступлении в силу настоящего Договора возвратить все предметы, ценности или документы, принадлежавшие гражданам Союзных или Объединившихся Держав и удержанные болгарскими властями.

Статья 115.

Высокие Договаривающиеся Стороны заявляют об отказе от взаимной выплаты сумм, причитающихся за содержание военнопленных на их территориях по принадлежности.

ОТДЕЛ II.

МОГИЛЫ.

Статья 116.

Союзные и Объединившиеся Правительства и Болгарское Правительство будут уважать и поддерживать могилы солдат и моряков, похороненных на их территориях по принадлежности.

Они обязуются признавать всякую Комиссию, уполномоченную тем или другим из Правительств для опознаний, описи, поддержания или

установки подобающих памятников на названных могилах и облегчать этой Комиссии исполнение ее обязанностей.

Они соглашаются, кроме того, взаимно оказывать, с соблюдением предписаний их национального законодательства и требований публичной гигиены, всякие облегчения при удовлетворении просьб о репатриации останков их солдат и их моряков.

Статья 117.

Могилы скончавшихся в плену военнопленных и гражданских интернированных, граждан различных воюющих государств, будут поддерживаться подобающим образом, на условиях, предусмотренных в статье 116 настоящего Договора.

Союзные и Объединившиеся Правительства, с одной стороны, и Болгарское Правительство, с другой стороны, обязуются, кроме того, доставлять взаимно:

1° полный список скончавшихся, со всякими сведениями, нужными для их опознания;

2° всякие указания о числе и местонахождении гробниц всех умерших, похороненных без опознания.

ЧАСТЬ VI.

САНКЦИИ.

Статья 118.

Болгарское Правительство признает за Союзными и Объединившимися Державами право привлечения к их военным судам лиц, обвиняемых в совершении действий, противных законам и обычаям войны. Предусмотренные законами наказания будут применены к лицам, признанным виновными. Это постановление будет применяться независимо от всяких процессов или преследований в суде Болгарии или ее союзников.

Болгарское Правительство должно будет выдать Союзным и Объединившимся Державам или той из них, которая обратится к нему с просьбой о том, всяких лиц, которые, будучи обвинены в совершении действий, противных законам и обычаям войны, были бы указаны либо поименно, либо по чину, обязанности или должности, присвоенным этим лицам болгарскими властями.

Статья 119.

Совершившие действия против граждан одной из Союзных и Объединившихся Держав будут переданы военным судам этой Державы.

Совершившие действия, направленные против граждан нескольких Союзных и Объединившихся Держав, будут переданы военным судам, состоящим из членов, принадлежащих к военным судам заинтересованных Держав.

Во всех случаях обвиняемый будет иметь право сам избрать своего защитника.

Статья 120.

Болгарское Правительство обязуется доставить всякие документы и сведения какого бы то ни было рода, представление которых было бы сочтено необходимым для полного выяснения инкриминируемых фактов, розыска виновных и точной оценки ответственности.

ЧАСТЬ VII.

РЕПАРАЦИИ.

Статья 121.

Болгария признает, что, приняв участие в наступательной войне, которую Германия и Австро-Венгрия предприняли против Союзных и Объединившихся Держав, она причинила этим последним всякого рода потери и жертвы, по которым она должна обеспечить полные репарации.

С другой стороны Союзные и Объединившиеся Державы признают, что ресурсы Болгарии недостаточны, чтобы позволить ей произвести эти полные репарации.

Вследствие этого Болгария обязуется уплатить, а Союзные и Объединившиеся Державы обязуются принять сумму в два миллиарда двести пятьдесят миллионов (2.250.000.000) золотых франков, как представляющую собой те репарации, бремя которых Болгария способна взять на себя.

Уплата этой суммы будет производиться с соблюдением помещенных ниже постановлений при посредстве полугодичных платежей, срок которых будет падать на 1-ое января и 1-ое июля каждого года. Первый срок наступит 1-го июля 1920 года.

Платежи, произведенные 1-го июля 1920 года и 1-го января 1921 года, будут заключать в себе годовой процент в 2% (два процента), исчисленный со дня 1-го января 1920 года с общего размера причитающейся с Болгарии суммы. Каждый из последующих полугодичных платежей будет заключать в себе, кроме уплаты процентов в размере 5% в год (пять процентов), платеж необходимой дотации в обеспечение погашения в 37 лет со дня 1-го января 1921 года причитающейся с Болгарии общей суммы.

Эти суммы будут при посредстве Междусоюзной Комиссии, предусмотренной в статье 130, уплачиваться созданной Договором с Германией от 28-го июня 1919 года Репарационной Комиссии, как она составлена по Договору с Австрией от 10-го сентября 1919 года, Часть VIII, Приложение II, § 2; эта Комиссия обозначается в следующих ниже статьях названием Репарационной Комиссии. Эта последняя обеспечит их назначение согласно с ранее установленными правилами.

Платежи, которые должны быть произведены в деньгах, в силу изложенных выше постановлений, могут во всякий момент приниматься Репарационной Комиссией, по предложению Междусоюзной Комиссии, в виде движимых и недвижимых имуществ, товаров, прав и концессий на болгарской территории или вне этой территории, кораблей, облигаций, акций или ценных бумаг всякого рода или денег Болгарии или иных Государств; при этом их стоимость при замене в отношении золота будет установлена по справедливому и лояльному курсу самой Репарационной Комиссией.

Репарационная Комиссия будет иметь право во всякий момент выпустить в продажу или использовать всяким иным образом золотые боны, обеспечивающие платежи, которые Болгария должна произвести. Устанавливая номинальную сумму этих бонов, она будет учитывать постановления статей 122, 123 и 129 настоящей Части, запросит мнение Междусоюзной Комиссии и ни в каком случае не будет иметь права превысить размер капитальных сумм, еще причитающихся с Болгарии.

Болгария обязуется в подобном случае передать Репарационной Комиссии при посредстве Междусоюзной Комиссии необходимые количества бонов в таких условиях формы, числа, размера и способов платежа, какие установит Репарационная Комиссия.

Эти бонны составят прямое обязательство со стороны Болгарского Правительства, но все постановления, относящиеся к уплате по ним, будут установлены Междусоюзной Комиссией. Эта последняя взыщет из полугодовых уплат, причитающихся с Болгарии во исполнение настоящей статьи, суммы, необходимые для платежа процентов по боннам, погашения боннов и всяких иных касающихся их повинностей. Возможный остаток будет попрежнему вноситься на счет Ремонтационной Комиссии.

Эти бонны будут свободны от всяких сборов и повинностей всякого рода, которые установлены или могут быть установлены в Болгарии.

Статья 122.

Ремонтационная Комиссия должна будет изучать от времени до времени ресурсы и платежеспособность Болгарии и, дав ее представителям справедливую возможность быть выслушанными, она будет иметь все полномочия, чтобы предложить Ремонтационной Комиссии либо сокращение одного из тех платежей, которые должны быть произведены Болгарией, либо перенос этого платежа, либо сокращение причитающейся с Болгарии общей суммы,

Ремонтационная Комиссия будет иметь право, решая по большинству голосов и в пределах предложений Междусоюзной Комиссии, производить всякие сокращения или всякие переносы долга.

Статья 123.

Болгария будет в праве во всякое время производить сверх своих полугодовых уплат такие платежи, которые будут уменьшать общий размер ее капитального долга.

Статья 124.

Болгария признает действительность передачи Союзным и Объединившимся Державам всяких долговых требований Германии, Австрии, Венгрии и Турции к Болгарии, как то предусмотрено в статье 261 Мирного Договора с Германией и в соответствующих статьях Договоров с Австрией, Венгрией и Турцией.

Однако, Союзные и Объединившиеся Державы, приняв во внимание эти долговые требования при установлении размера тех сумм, которые Болгария должна уплатить во исполнение статьи 121, обязуется не предъявлять более, в связи с этим, никаких претензий по отношению к ней.

Статья 125.

Сверх платежей, предусмотренных в статье 121, Болгария обязуется возвратить на условиях, установленных Междусоюзной Комиссией, предметы всякого рода и ценные бумаги, захваченные, конфискованные или секвестрированные на подвергшихся вторжению территориях Греции, Румынии или Сербии, когда будет возможно их опознать на территории Болгарии, исключая скота, по отношению к которому будет поступлено согласно со статьей 127.

С этой целью Правительства Греции, Румынии и Сербско-Хорватословенского Государства сообщат Междусоюзной Комиссии в четырехмесячный срок со дня вступления в силу настоящего Договора список подлежащих опознанию предметов и ценных бумаг, в отношении которых они могут удостоверить, что они были захвачены с подвергшихся вторжению

территорий и что они могут быть отысканы на Болгарской территории; они сообщат в то же время всякие сведения, позволяющие обнаружить и опознать их.

Болгарское Правительство обязуется облегчить всеми имеющимися в его власти средствами розыск названных предметов и ценных бумаг и опубликовать в трехмесячный срок со дня вступления в силу настоящего Договора закон, обязывающий болгарских граждан под страхом наказаний, предусмотренных за укрывательство, объявлять о всяких предметах и ценных бумагах этого происхождения, находящихся в их владении.

Статья 126.

Болгария обязуется розыскать и возвратить незамедлительно и по принадлежности Греции, Румынии и Сербо-Хорвато-Словенскому Государству всякие документы или архивы и всякие предметы, представляющие археологический, исторический или художественный интерес и захваченные на территории этих стран в течение войны.

Всякие конфликты, возникшие между указанными выше Державами и Болгарией по поводу собственности на эти различные имущества, будут передаваться третьей стороне, который будет назначен Междусоюзной Комиссией и решения которого будут окончательными.

Статья 127.

Болгария обязуется, кроме того, сдать Греции, Румынии и Сербо-Хорвато-Словенскому Государству в течение шести месяцев, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, перечисленные ниже категории и количества скота:

	Греция	Румыния	Сербо-Хорвато-Словенское Государство
Быки (от 18 месяцев до 3 лет)	15	60	50
Дойные коровы (от 2 до 6 лет)	1.500	6.000	6.000
Жеребцы и юбылы (от 3 до 7 лет)	2.250	5.250	5.000
Мулы	450	1.050	1.000
Волы	1.800	3.400	4.000
Бараны	6.000	15.000	12.000

Сдача этого живого инвентаря будет произведена в таких местах, какие укажут подлежащие Правительства. Они будут подвергнуты до своей передачи осмотру со стороны агентов, назначенных Междусоюзной Комиссией, которые должны будут удостовериться, что живой инвентарь здоров и удовлетворяет нормальным условиям.

Никакой суммы, в связи с этим, не будет занесено на кредит Болгарии. Живой инвентарь будет рассматриваться как переданный в возвращение живого инвентаря, захваченного Болгарией в течение войны с территории указанных выше стран.

Сверх предусмотренных выше сдач, Междусоюзная Комиссия будет в праве, если она признает это возможным, предоставить Греции, Румынии и Сербо-Хорвато-Словенскому Государству в течение двух лет, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, такие количества скота, которые ей покажутся справедливыми; стоимость этих сдач будет занесена на кредит Болгарии.

Статья 128.

В качестве специальной компенсации за разрушения, произведенные в угольных копях, расположенных на сербской территории, занятой болгарскими армиями, Болгария обязуется с соблюдением заключительного постановления настоящей статьи сдавать Сербо-Хорвато-Словенскому Государству в течение пяти лет со дня вступления в силу настоящего Договора ежегодно по 50.000 тонн угля, получаемых из продукции копей Болгарского Государства в Пернике. Эти сдачи будут производиться франко-вагон Сербо-Хорвато-Словенская граница на линии Пирот—София.

Стоимость этих сдач не будет занесена на кредит Болгарии и не будет включена в долг, предусмотренный в статье 121.

Однако, эти сдачи будут производиться лишь с одобрения Междусоюзной Комиссии, которая по своему усмотрению решит, способны ли они и в какой мере чрезмерно затруднить экономическую жизнь Болгарии.

Статья 129.

На кредит Болгарии будут занесены по счету ее репарационных обязательств:

всякие причитающиеся суммы, относительно которых Репарационная Комиссия сочла бы, что они должны быть занесены на кредит Болгарии по силе Части VIII (Финансовые положения), Части IX (Экономические положения), Части XI (Порты, водные пути и железные дороги) настоящего Договора.

Статья 130.

Чтобы облегчить выполнение Болгарией тех обязательств, которые она принимает на себя во исполнение настоящего Договора, в Софии будет образована в кратчайший срок по вступлении в силу настоящего Договора Междусоюзная Комиссия.

Комиссия будет состоять из трех членов, назначенных по принадлежности Правительствами Британской Империи, Франции и Италии. Каждая из представленных в Комиссии Держав будет иметь право выйти из нее после предварительного уведомления за шесть месяцев, сообщенного Комиссии.

Болгария будет представлена в ней комиссаром, который будет приглашаться на заседание Комиссии всякий раз, как эта последняя сочтет это необходимым, но который не будет иметь права голоса.

Эта Комиссия будет образована в той форме и будет иметь те полномочия, которые обусловлены настоящим Договором, включая Приложение к настоящей Части.

Комиссия будет существовать до тех пор, пока не будут погашены все суммы, причитающиеся с Болгарии во исполнение настоящей Части настоящего Договора.

Члены Комиссии будут пользоваться теми же дипломатическими правами и иммунитетами, которыми пользуются в Болгарии надлежаще аккредитованные дипломатические агенты Дружественных Держав.

Болгарское Правительство обязуется опубликовать в течение шести месяцев, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, закон, предусматривающий всякие полномочия, необходимые для функционирования этой Комиссии. Текст этого закона должен будет предварительно получить одобрение представленных в Комиссии Держав. Он должен быть составлен в соответствии с принципами и правилами, сформулированными в Приложении к настоящей Части, а также со всеми иными постано-

влениями, имеющими к этому касательство и включенными в настоящий Договор.

Статья 131.

Болгария обязуется принимать, опубликовывать и сохранять в силе всякое законодательство, всякие указы и декреты, которые могли бы оказаться необходимыми для обеспечения исчерпывающего выполнения условий настоящей Части.

ПРИЛОЖЕНИЕ.

1° Комиссия будет избирать каждый год Председателя, выбранного среди ее членов; она сама установит методы своей работы и свое производство.

Каждый из ее членов будет иметь право назначить заместителя, которому будет поручено заменять его во время его отсутствия.

Решения будут приниматься по большинству голосов, кроме того случая, когда настоящий Договор определенно предусматривал бы единогласное решение. Воздержание рассматривается как мнение, высказанное против обсуждаемого предложения.

Комиссия назначит таких агентов и служащих, каких она сочтет необходимыми для выполнения своей задачи.

Издержки и расходы Комиссии будут погашаться Болгарией; они будут взиматься в первую очередь из сумм, которые должны уплачиваться Комиссии. Содержание членов Комиссии будет устанавливаться на разумных основаниях соглашениями, которые от времени до времени должны заключаться между представленными в Комиссии Правительствами.

2° Болгария обязуется дать членам, представителям и агентам Комиссии всякие полномочия, необходимые для посещения и осмотра, всякий раз как это будет нужно, всяких мест, всяких публичных работ и предприятий, расположенных в Болгарии, и снабжать названную Комиссию всякими документами и справками, которые она могла бы потребовать.

3° Болгарское Правительство обязуется равным образом предоставлять в распоряжение Комиссии ко времени каждой полугодовой уплаты достаточные суммы в золотых франках или во всякой иной валюте, которую Комиссия определит, чтобы позволить ей производить в нужное время платежи, необходимые для выполнения его репарационных обязательств, а также иных обязательств, падающих на Болгарию в силу настоящего Договора.

Закон, относящийся к функционированию Комиссии, будет заключать в себе список налогов, доходов (существующих или тех, которые должны быть созданы), признанных достаточными для получения упомянутых выше сумм. Этот список будет заключать в себе всякие доходы или поступления от концессий, которые были или будут предоставлены на болгарской территории в видах эксплуатации копей, рудников или каменоломен, выполнения публичных работ или всяких монополий по производству или по продаже всяких товаров в Болгарии. Он может изменяться от времени до времени с единодушного согласия Комиссии.

Если бы в какой-либо момент доходы, предназначенные таким образом для Комиссии, оказались недостаточными, то Болгарское Правительство обязуется назначить ей иные доходы. Если в трехмесячный срок после требования, которое будет обращено к нему с этой целью Комиссией, Болгарское Правительство не назначит ей достаточных доходов, то Комиссия будет иметь право включить в этот список дополнительные доходы, существующие или такие, которые должны быть созданы, а Болгарское Правительство обязуется опубликовать всякие необходимые для этой цели законы.

В случае уклонения Болгарии от выполнения обязательств, предусмотренных статьями 121 и 130 и настоящим Приложением, Комиссия будет иметь право обеспечить в той мере и на тот срок, которые она установит, контроль, управление и взимание этих налогов и доходов, получать и расходовать поступления от них и, вычтя издержки по управлению и взаимию, вносить чистый доход на кредит по счету репараций Болгарии с соблюдением всяких прав приоритета, условленных в настоящем Договоре.

Болгария обязуется в случае этого вмешательства Комиссии признать права и полномочия этой последней, сообразовываться с ее решениями и следовать ее инструкциям.

4° Комиссия будет иметь право принять на себя, в согласии с Болгарским Правительством и независимо от всякого уклонения этого последнего от исполнения своих обязательств, контроль, управление и взимание всяких налогов.

5° Комиссия обеспечит равным образом выполнение всяких иных задач, которые могли бы быть указаны ей настоящим Договором.

6° Никто из членов Комиссии не будет ответственен ни перед кем, кроме назначившего его Правительства, за всякие действия или упущения, вытекающие из его функций. Ни одно из Союзных или Объединившихся Правительств не принимает ответственности за какое-либо другое Правительство.

ЧАСТЬ VIII.

ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

Статья 132.

Не нарушая постановлений статьи 138 и с соблюдением изъятий, которые могут быть предоставлены, по принятому единогласно решению, Междусоюзной Комиссией, предусмотренной в статье 130, Части VII (Репарации) настоящего Договора, на все имущества и ресурсы Болгарии устанавливается привилегия первой очереди для урегулирования репараций и иных повинностей, вытекающих из настоящего Договора или из дополнительных договоров и конвенций, или из соглашений, заключенных между Болгарией и Союзными и Объединившимися державами во время Перемирия, подписанного 29 сентября 1918 года.

До 1-го мая 1921 года Болгарское Правительство не может вывозить золото или распоряжаться им, и оно воспретит, чтобы золото вывозилось или чтобы им распоряжались без предварительного разрешения Междусоюзной Комиссии.

Статья 133.

Общая стоимость содержания всех союзных и объединившихся армий в оккупированных территориях Болгарии в том виде, как ее границы определены в настоящем Договоре, будет лежать с момента подписания Перемирия от 29 сентября 1918 года и до вступления в силу настоящего Договора на Болгарию. Содержание армий включает в себе стоимость содержания людей и животных, расквартирование и расположение войск, жалованье и добавочное содержание, содержание и заработки, ночлег, отопление, освещение, одежду, снаряжение, упряжь, вооружение и подвижной состав, воздухоплавательную службу, попечение о больных и раненых, ветеринарную службу и ремонт, транспортную службу всякого рода (как-то: по железным дорогам, морям, рекам, грузовыми автомобилями), сообщения и корреспонденцию и вообще все административные и технические службы, функционирование которых необходимо для обучения войск и сохранения их численного состава и военной мощи.

Выплата всяких расходов, входящих в упомянутые выше категории, поскольку они соответствуют закупкам или реквизициям, произведенным Союзными и Объединившимися Правительствами на оккупированных территориях, будет произведена Болгарским Правительством Союзным и Объединившимся Правительствам во всякой валюте, имеющей законное хождение в Болгарии. Во всех тех случаях, когда Союзное или Объединившееся Правительство будет оплачивать эти закупки или эти реквизиции на занятой территории в иной валюте, чем болгарская валюта, эти расходы будут ему выплачены в болгарской валюте по курсу, общим образом принятому в день этой выплаты, или по условленному курсу.

Все другие перечисленные выше расходы будут выплачиваться в валюте страны-кредитора.

Статья 134.

В силу приобретения оттоманских территорий, уступленных на основании Константинопольского Договора 1913 года, или территорий, уступка которых подтверждена настоящим Договором, Болгария обязуется принять на себя оплату части внешнего довоенного Оттоманского Публичного Долга, и она обязуется уплатить, — учитывая суммы, необходимые для обеспечения уплаты по этой части Оттоманского Долга за то время, когда уступленные территории были поставлены или останутся поставленными под ее суверенитет, — такие суммы, какие может впоследствии установить та Комиссия, которая будет назначена для определения того, в какой мере уступка оттоманских территорий повлечет за собой обязательство принимать участие в этом долге.

Статья 135.

Порядок приоритета, в котором Болгария будет выполнять финансовые обязательства, вытекающие для нее из статей 132, 133 и 134 настоящей Части, устанавливается следующим образом:

1° стоимость оккупационных армий, как она определена в статье 133 настоящей Части;

2° оплата части внешнего довоенного Оттоманского Публичного Долга, которая может быть признана за Болгарией настоящим Договором или дополнительными договорами и соглашениями в силу уступки Болгарии принадлежавших Оттоманской Империи территорий;

3° сумма репараций, вытекающая из настоящего Договора или из дополнительных договоров и соглашений.

Статья 136.

Болгария подтверждает выдачу всего материала, сданного или подлежащего сдаче ею Союзным и Объединившимся державам во исполнение Перемирия от 29 сентября 1918 года, и признает право Союзных и Объединившихся Держав на этот материал.

Будет занесена на кредит Болгарии с вычетом из сумм, причитающихся по репарациям Союзным и Объединившимся державам, исчисленная Репарационной Комиссией, предусмотренной в статье 121 Части VII (Репарации) настоящего Договора и действующей через посредство Междусоюзной Комиссии, стоимость указанного выше материала, в отношении которого Репарационная Комиссия сочла бы, что, вследствие его невоенного характера, стоимость его должна быть занесена на кредит Болгарии.

Не будут занесены на кредит Болгарии имущества, принадлежащие Союзным и Объединившимся Правительствам или их гражданам, возвращенные или сданные как опознанные во исполнение Конвенции о Перемирии.

Статья 137.

Преыдушие постановления не нарушают права каждой из Союзных и Объединившихся Держав распоряжаться неприятельским активом и собственностью, находящимися под их юрисдикцией к моменту вступления в силу настоящего Договора.

Статья 138.

Специальные права и назначения, установленные для займов, заключенных Болгарским Государством или гарантированных им до 1-го августа 1914 года, сохраняются без всякого изменения.

Статья 139.

Что касается займа, заключенного Болгарией в Германии в июле 1914 года, то Репарационная Комиссия может заставить уступить ей, согласно со статьями 235 и 260 Мирного Договора с Германией, подписанного 28 июня 1919 года, и с соответствующими статьями Договоров с Австрией и Венгрией, все права, интересы и правооснования всякого рода, предоставленные германским, австрийским и венгерским гражданам по контрактам и соглашениям, относящимся к этому займу. Болгарское Правительство обязуется употребить все имеющиеся в его власти средства для облегчения этой уступки. Оно обязуется, кроме того, передать Репарационной Комиссии в шестимесячный срок по вступлении в силу настоящего Договора все права, интересы и правооснования всякого рода, удержанные болгарскими гражданами в силу тех же контрактов и соглашений по займу. Стоимость всех прав, интересов и правооснований, удержанных болгарскими гражданами, будет установлена Репарационной Комиссией и занесена ею на кредит Болгарии по счету сумм, причитающихся в качестве репараций. Болгария возьмет на себя обязанность вознаградить своих граждан, лишенных владения во исполнение настоящей статьи.

В том случае, когда имела бы место передача прав, интересов и правооснований, о которых упомянуто выше, и не взирая на постановление предшествующей статьи, Репарационная Комиссия будет иметь все полномочия изменять условия относящихся к займу контрактов и соглашений и заключать всякие дополнительные соглашения, которые показались бы ей необходимыми; однако, это при условии, что никакого ущерба не будет нанесено: 1° тем правам, которые были предоставлены контрактами и соглашениями по займу всяким лицам, иным чем граждане германские, австрийские, венгерские или болгарские; 2° всем правам держателей бонов Болгарского Казначейства, выпущенных во Франции в 1912 и 1913 годах и подлежащих оплате из дохода от первой финансовой операции, которая должна быть произведена Болгарией. По соглашению между сторонами, различные заинтересованные лица могут быть вознаграждены либо наличными деньгами, либо посредством ценных бумаг займа.

Никакие соглашения, касающиеся займа и относящихся к нему дополнительных контрактов и соглашений, не могут заключаться без отзыва Междусоюзной Комиссии. Междусоюзная Комиссия будет действовать во всем том, что касается займа, в качестве представителя Репарационной Комиссии всякий раз, как эта последняя так о том решит.

Статья 140.

Постановления, включенные в настоящую Часть, не могут никоим образом нанести ущерба залогам или ипотекам, законно установленным в пользу Союзных и Объединившихся Держав или их граждан Болгарским Правительством или его гражданами на принадлежащие им имущества и доходы во всех тех случаях, когда установление этих залогов и ипотек предшествовало бы существованию состояния войны между Болгарией и каждой из заинтересованных Держав, но вне тех пределов, в каких изменения этих залогов и ипотек определено предусмотрены по силе настоящего Договора или дополнительных договоров и конвенций.

Статья 141.

Державы, получившие болгарские территории в согласии с настоящим Договором, обязуются принять на себя оплату части Болгарского

Публичного Долга, каким он существовал на 11 октября 1915 года, включая долю внешнего довоенного Османского Публичного Долга, принятую на себя Болгарией на установленных в статье 134 условиях.

Репарационная Комиссия, действуя при посредстве Междусоюзной Комиссии, определит размер Болгарского Публичного Долга на 11 октября 1915 года, учитывая в отношении долга, сделанного после 1-го августа 1914 года, только ту часть этого долга, которая не была употреблена Болгарией на подготовку наступательной войны.

Частью Болгарского Публичного Долга, оплату которой должна принять на себя каждая из Держав, получивших территорию, будет та часть, которую Главные Союзные и Объединившиеся Державы, действующие при посредстве Междусоюзной Комиссии, сочтут справедливой, учитывая то отношение, которое существует между доходами уступленных территорий и совокупностью доходов Болгарии, как средняя цифра за три полных бюджетных года, непосредственно предшествовавших Балканской войне (1912 года).

Статья 142.

Державы, получившие болгарские территории в согласии с настоящим Договором, приобретут всякие имущества и всякую собственность, принадлежащие Болгарскому Правительству и расположенные на названных территориях. Стоимость приобретенных имуществ и собственности будет установлена Репарационной Комиссией и занесена ею на кредит Болгарии или Турции, если дело идет об имуществах и собственности, уступленных Болгарии по Константинопольскому Договору 1913 года, и на дебет приобретающей Державы.

По смыслу настоящей статьи имущества и собственность Болгарского Правительства будут рассматриваться как заключающие в себе всю собственность Короны.

Статья 143.

Болгария отказывается от всяких выгод, вытекающих для нее из условий, включенных в Договоры Бухарестский и Брест-Литовский 1918 года и в дополнительные договоры и соглашения. Она обязуется, кроме того, передать по принадлежности либо Румынии, либо Главным Союзным и Объединившимся Державам, в зависимости от обстоятельств, всякие денежные документы, деньги, ценности и векселя или товары, которые она могла получить во исполнение названных Договоров.

Наличные суммы, которые должны быть уплачены, и все какие бы то ни было денежные документы, ценности и товары, которые должны быть сданы или переданы в силу условий настоящей статьи, будут употреблены Главными Союзными и Объединившимися Державами согласно порядку, который должен быть определен впоследствии названными Державами.

Статья 144.

Болгария обязуется не ставить никаких препятствий к приобретению Германским, Австрийским, Венгерским или Турецким Правительствами всяких прав и интересов германских, австрийских, венгерских или турецких граждан во всяких предприятиях общественной пользы или во всяких концессиях в Болгарии, которые могут быть потребованы Репарационной Комиссией по силе мирных договоров, заключенных между Германским, Австрийским, Венгерским или Турецким Правительствами и Союзными и Объединившимися Державами.

Ст а т ь я 145.

Болгария обязуется передать Репарационной Комиссии все долговые требования или репарационные права Болгарии или ее граждан, действовавших за ее счет в отношении Германии, Австрии, Венгрии или Турции или в отношении их граждан, и в особенности все долговые требования или репарационные права, которые проистекают или проистекут для нее из выполнения обязательств, условленных между нею и этими Державами в течение войны.

Всякая сумма, которую Репарационная Комиссия может получить в качестве этих долговых требований или репарационных прав, будет занесена на кредит Болгарии в счет сумм, должных в качестве репараций.

Ст а т ь я 146.

Всякое обязательство платить наличными во исполнение настоящего Договора будет рассматриваться как выраженное в золоте и будет, если нет противоположных условий, включенных в настоящий Договор или в дополнительные договоры и соглашения, подлежать уплате по выбору кредиторов в фунтах стерлингов, уплачиваемых в Лондоне, золотых долларах Соединенных Штатов Америки, уплачиваемых в Нью-Йорке, золотых франках, уплачиваемых в Париже, или золотых лирах, уплачиваемых в Риме.

В целях настоящей статьи в отношении упомянутых выше золотых монет будет условлено, что они должны будут иметь вес и натуру, законно установленные на 1-ое января 1914 года для каждой из них.

Ч А С Т ь IX.

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

О Т Д Е Л I.

ТОРГОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ.

Г Л А В А I.

ТАМОЖЕННЫЕ ПРАВИЛА, СВОРЫ И ОГРАНИЧЕНИЯ.

Ст а т ь я 147.

Болгария обязуется не подвергать товары и произведения почвы или промышленности какого-либо из Союзных или Объединившихся Государств, ввозимые на болгарскую территорию, каково бы ни было место, откуда они прибывают, пошлинам или повинностям, включая внутренние налоги, иным или более высоким, чем те, которым подвергнуты те же товары, произведения почвы или промышленности какого-либо другого из названных Государств или какой-либо другой чужой страны.

Болгария не будет сохранять или устанавливать каких-либо запрещений или ограничений для ввоза на болгарскую территорию всяких товаров, произведений почвы или промышленности с территорий какого-либо из Союзных или Объединившихся Государств, из какой бы местности они ни прибывали, которые не будут распространяться равным образом на ввоз тех же товаров, произведений почвы или промышленности какого-либо другого из названных Государств или какой-либо другой чужой страны.

Статья 148.

Болгария обязуется, кроме того, не устанавливать, поскольку то касается режима ввоза, различия в ущерб торговле какого-либо из Союзных или Объединившихся Государств по отношению к какому-либо другому из названных Государств или по отношению к какой-либо чужой стране, даже путем косвенных средств, как, например, те, которые вытекают из таможенных правил или обрядностей, или из методов проверки или анализа, или из условий платежа пошлин, или из методов классификации или толкования тарифов, или, наконец, из осуществления монополий.

Статья 149.

Поскольку то касается вывоза, Болгария обязуется не подвергать товары, произведения почвы или промышленности, вывозимые из болгарской территории на территории какого-либо из Союзных или Объединившихся Государств, пошлинам или повинностям, включая внутренние налоги, иным или более высоким, чем те, которые уплачиваются за те же товары, вывозимые в какое-либо другое из названных Государств или в какую-либо другую чужую страну.

Болгария не будет сохранять или устанавливать каких-либо запрещений или ограничений при вывозе всяких товаров, отправляемых с болгарской территории в какое-либо из Союзных или Объединившихся Государств, которые не будут распространяться равным образом на вывоз тех же товаров, произведений почвы или промышленности, отправляемых в какое-либо другое из названных Государств или в какую-либо другую чужую страну.

Статья 150.

Всякие льготы, изъятия или привилегии, касающиеся ввоза, вывоза и транзита товаров, которые были бы предоставлены Болгарией какому-либо из Союзных или Объединившихся Государств или какой-либо другой чужой стране, будут одновременно и без условий и без того, чтобы была нужна просьба или компенсация, распространены на все Союзные или Объединившиеся Государства.

Статья 151.

В течение годовичного срока со дня вступления в силу настоящего Договора сборы, налагаемые Болгарией на ввоз из Союзных и Объединившихся Держав, не могут быть выше наиболее льготных сборов, которые применялись к их ввозу в Болгарию ко дню 28 июля 1914 года.

Платеж таможенных сборов по золотому курсу может быть применен к их ввозу, с соблюдением статьи 150, во всех случаях, когда в силу болгарского закона этот платеж в золоте подлежал истребованию ко дню 28 июля 1914 года, при условии, что курс перевода кредитных билетов на золото будет периодически устанавливаться Репарационной Комиссией.

ГЛАВА II.

РЕЖИМ СУДОХОДСТВА.

Статья 152.

Поскольку то касается рыболовства, каботаж и морского буксирования, корабли и суда Союзных и Объединившихся Государств будут пользоваться в Болгарии, даже в болгарских территориальных водах, тем режимом, который будет предоставлен кораблям и судам наиболее благоприятствуемой нации.

С т а т ь я 153.

В отношении кораблей и судов, принадлежащих к Союзным и Объединившимся Государствам, всякого рода свидетельства или документы, относящиеся к кораблям и судам, которые признавались Болгарией действительными до войны или которые могут быть впоследствии признаны действительными главными морскими Государствами, будут признаваться Болгарией как действительные и как равносильные соответствующим свидетельствам, выданным болгарским кораблям и судам.

Будут признаваться, таким же образом, свидетельства и документы, выданные их кораблям и судам Правительствами новых Государств, независимо от того, имеют ли они морское побережье или не имеют, при условии, что эти свидетельства и документы будут выданы в соответствии с обычаями, общепринятыми в главных морских Государствах.

Высокие Договаривающиеся Стороны улавливаются признавать флаг кораблей всякой Союзной или Объединившейся Державы, которая не имеет морского побережья, когда эти корабли зарегистрированы только в одном определенном месте, расположенном на ее территории; этот пункт составит для этих кораблей их порт приписки.

Г Л А В А III.

НЕПРАВОМЕРНАЯ КОНКУРЕНЦИЯ.

С т а т ь я 154.

Болгария обязуется принять все необходимые законодательные или административные меры для того, чтобы гарантировать произведения почвы или промышленности, происходящие из какой-либо из Союзных или Объединившихся Держав, от всякого вида неправомерной конкуренции при торговых сделках.

Болгария обязуется пресекать и воспрепятствовать путем конфискации и всяких иных подходящих санкций ввоз и вывоз, а также производство, обращение, продажу и выпуск на внутреннюю продажу всяких произведений или товаров, имеющих на себе или на своей непосредственной оболочке или на своей внешней упаковке какие-либо марки, названия, надписи или знаки, содержащие прямо или косвенно ложные указания на происхождение, род, свойство или особые качества этих продуктов или товаров.

С т а т ь я 155.

Болгария обязуется, при условии, что ей по этому предмету будет предоставлен режим взаимности, сообразоваться с законами, а также с административными или судебными решениями, принятыми согласно с этими законами, действующими в Союзной или Объединившейся Стране и в надлежащем порядке сообщенными Болгарии подлежащими властями и определяющими или регламентирующими право на обозначение по названию местности вин или спиртных напитков, произведенных в стране, к которой принадлежит местность, или условия, при которых пользование обозначением по названию местности может быть разрешено; ввоз, вывоз, а также производство, обращение, продажа и выпуск в продажу продуктов или товаров, обозначаемых по названию местности, в противность упомянутым законам или решениям, будут воспрепятствоваться Болгарией и пресекаться мерами, предписанными в предыдущей статье.

Г Л А В А IV.

РЕЖИМ, ПРИМЕНЯЕМЫЙ К ГРАЖДАНАМ СОЮЗНЫХ И ОБЪЕДИНИВШИХСЯ ДЕРЖАВ.

Ст а т ь я 156.

Болгария обязуется:

а) Не налагать на граждан Союзных и Объединившихся Держав, поскольку то касается занятия ремеслами, профессиями, торговлей и промыслами, никаких исключений, которые не были бы одинаково применяемы ко всем без исключения иностранцам;

б) не подчинять граждан Союзных и Объединившихся Держав каким-либо правилам или ограничениям, поскольку то касается прав, указанных в параграфе а), которые могли бы прямо или косвенно нанести ущерб постановлениям названного параграфа или которые были бы иными или более неблагоприятными, чем те, которые применяются к иностранцам, гражданам наиболее благоприятствуемой нации;

с) не подчинять граждан Союзных и Объединившихся Держав, их имущества, права или интересы, включая общества или объединения, в которых они заинтересованы, никаким повинностям, сборам или налогам, прямым или косвенным, иным или более высоким, чем те, которые налагаются или могут налагаться на ее граждан или на их имущества, права или интересы или на граждан всякой более благоприятствуемой нации или на их имущества, права и интересы;

д) не налагать на граждан какой-либо из Союзных и Объединившихся Держав какого-либо ограничения, которое не было применяемо к гражданам этих Держав ко дню 1-го июля 1914 года, разве что то же ограничение будет одинаково наложено и на своих собственных граждан.

Ст а т ь я 157.

Граждане Союзных и Объединившихся Держав будут пользоваться на болгарской территории постоянной защитой их личности, их имуществ, прав и интересов и будут иметь свободный доступ к судам.

Ст а т ь я 158.

Болгария обязуется признавать новое гражданство, которое было бы приобретено или приобретает ее гражданами, по законам Союзных или Объединившихся Держав и согласно с решениями компетентных властей этих Держав, либо путем натурализации, либо в силу положений договора, и освободить, со всех точек зрения, этих граждан, на основании подобного приобретения нового гражданства, от всякого обязательства верности по отношению к Государству, из которого они родом.

Ст а т ь я 159.

Союзные и Объединившиеся Державы могут назначать генеральных консулов, консулов, вице-консулов и консульских агентов в города и порты Болгарии. Болгария обязуется одобрить назначение этих генеральных консулов, консулов, вице-консулов и консульских агентов, фамилии которых будут ей сообщены, и допускать их к исполнению своих обязанностей, согласно установившимся правилам и обычаям.

ГЛАВА V.

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

Статья 160.

Обязательства, возложенные на Болгарию Главою I и статьею 152 приведенной выше Главы II, перестанут быть в силе спустя пять лет со дня вступления в силу настоящего Договора, разве что противное вытекает из текста или что Совет Лиги Наций решит, по меньшей мере за двенадцать месяцев до истечения этого периода, что эти обязательства будут оставлены в силе на последующий период, с изменениями или без них.

Статья 156 Главы IV останется в силе после этого пятилетнего периода, с изменениями или без них, на такой период, если он будет иметь место, какой установит большинство Совета Лиги Наций и который не может превышать пяти лет.

Статья 161.

Если Болгарское Правительство займется международной торговлей, то с этой точки зрения оно не будет иметь ни одного из прав, привилегий или иммунитета суверенитета и не будет рассматриваться, как имеющее таковые.

ОТДЕЛ II.

ДОГОВОРЫ.

Статья 162.

Со вступлением в силу настоящего Договора и с соблюдением содержащихся в нем постановлений, многосторонние договоры, конвенции и соглашения экономического или технического характера, перечисленные ниже и в последующих статьях, будут одни применяться между Болгарией и теми из Союзных и Объединившихся Держав, которые в них участвуют:

1° Конвенция от 11 октября 1909 года, относящаяся к международному передвижению автомобилей;

2° Соглашение от 15 мая 1886 года, относящееся к пломбированию вагонов, подлежащих таможенному досмотру, и Протокол от 18 мая 1907 года;

3° Соглашение от 15 мая 1886 года, относящееся к техническому единству железных дорог;

4° Конвенция от 5 июля 1890 года, относящаяся к обнародованию таможенных тарифов и организации международного Союза для обнародования таможенных тарифов;

5° Конвенция от 20 мая 1875 года, относящаяся к объединению и усовершенствованию метрической системы;

6° Конвенция от 29 ноября 1906 года, относящаяся к объединению фармакопей сильнодействующих лекарственных средств;

7° Конвенция от 7 июня 1905 года, относящаяся к созданию международного Сельско-хозяйственного Института в Риме;

8° Соглашение от 9 декабря 1907 года для создания международного Бюро общественной гигиены в Париже.

Статья 163.

Со вступлением в силу настоящего Договора Высокие Договаривающиеся Стороны будут снова применять указанные ниже конвенции и соглашения, поскольку таковые их касаются, под условием применения Болгарией особых постановлений, содержащихся в настоящей статье.

Почтовые конвенции:

Конвенции и Соглашения Всемирного Почтового Союза, подписанные в Вене 4 июля 1891 года;

Конвенции и Соглашения Почтового Союза, подписанные в Вашингтоне 15 июня 1897 года;

Конвенции и Соглашения Почтового Союза, подписанные в Риме 26 мая 1906 года.

Телеграфные конвенции:

Международные Телеграфные Конвенции, подписанные в С.-Петербурге 10/22 июля 1875 года;

Регламент и тарифы, установленные Международной Телеграфной Конференцией в Лиссабоне 11 июня 1908 года.

Болгария обязуется не отказывать в своем согласии на заключение с новыми Государствами специальных соглашений, предусмотренных конвенциями и соглашениями, относящимися ко Всемирному Почтовому Союзу и Международному Телеграфному Союзу, в которых названные новые Государства участвуют или к которым они присоединятся.

Ст а т ь я 164.

Со вступлением в силу настоящего Договора Высокие Договаривающиеся Стороны будут снова применять, поскольку она их касается, международную радиотелеграфную Конвенцию от 5 июля 1912 года, при условии применения Болгарией временных правил, которые ей будут указаны Союзными и Объединившимися Державами.

Если в течение пяти лет, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, новая Конвенция, регулирующая международные радиотелеграфные сношения, будет заключена взамен Конвенции от 5 июля 1912 года, то эта новая Конвенция будет связывать Болгарию даже в том случае, если последняя отказалась бы либо принять участие в выработке Конвенции, либо ее подписать.

Эта новая Конвенция заменит, равным образом, действующие временные правила.

Ст а т ь я 165.

До заключения новой Конвенции, относящейся к рыболовству в водах Дуная и долженствующей заменить Конвенцию от 29 ноября 1901 года, временный режим, который должен быть учрежден, будет установлен третейским судьей, назначенным Европейской Дунайской Комиссией.

Ст а т ь я 166.

Болгария обязуется до истечения двенадцатимесячного срока, считая со вступления в силу настоящего Договора:

1° присоединиться, в предписанных формах, к международной Парижской Конвенции от 20 марта 1883 года для охраны промышленной собственности, пересмотренной в Вашингтоне 2 июня 1911 года, а также к международной Бернской Конвенции от 9 сентября 1886 года, для охраны литературных и художественных произведений, пересмотренной в Берлине 13 ноября 1908 года, и к дополнительному Бернскому Протоколу от 20 марта 1914 года;

2° признавать и защищать промышленную, литературную и художественную собственность граждан Союзных и Объединившихся Стран дей-

ствительными законодательными постановлениями, принятыми в соответствии с принципами названных Конвенций.

Сверх того и независимо от указанных выше обязательств, Болгария обязуется по-прежнему обеспечивать признание и защиту всякой промышленной, литературной или художественной собственности граждан каждой из Союзных или Объединившихся Стран, по крайней мере, в такой же степени, как ко дню 28 июля 1914 года, и на тех же условиях.

Статья 167.

Болгария обязуется присоединиться к перечисленнымни же конвенциям или соглашениям или их ратифицировать:

1° Конвенции от 14 марта 1884 года, от 1 декабря 1886 года и от 23 марта 1887 года и заключительный Протокол от 7 июля 1887 года, относящиеся к охране подводных кабелей;

2° Конвенция от 31 декабря 1913 года, относящаяся к унификации торговой статистики;

3° Конвенции от 23 сентября 1910 года, относящиеся к унификации некоторых правил о столкновении судов, оказании помощи и спасании на море;

4° Конвенция от 21 декабря 1904 года, относящаяся к освобождению в портах от пошлин и сборов госпитальных судов;

5° Конвенция от 26 сентября 1906 года об отмене ночной работы женщин;

6° Конвенция от 26 сентября 1906 года о пресечении употребления белого фосфора при изготовлении спичек;

7° Конвенции от 18 мая 1904 года, 4 мая 1910 года, относящиеся к пресечению торговли белыми рабынями;

8° Конвенция от 4 мая 1910 года, относящаяся к борьбе с порнографическими изданиями;

9° Санитарные Конвенции от 30 января 1892 года, от 15 апреля 1893 года, от 3 апреля 1894 года, от 19 марта 1897 года и от 3 декабря 1903 года;

10° Конвенции от 3 ноября 1881 года и 15 апреля 1889 года, относящиеся к мерам борьбы с филлоксерой;

11° Конвенция от 19 марта 1902 года, относящаяся к защите птиц, полезных для земледелия.

Статья 168.

Каждая из Союзных или Объединившихся Держав, руководствуясь общими принципами или особыми условиями настоящего Договора, оповестит Болгарию о двусторонних конвенциях всякого рода, восстановление которых в силе по отношению к ней она требует.

Оповещение, предусмотренное в настоящей статье, будет сделано либо непосредственно, либо через посредство другой Державы. Получение его будет письменно подтверждено Болгарией; днем восстановления в силе будет день оповещения.

Союзные или Объединившиеся Державы обязуются между собою восстановить в силе с Болгарией лишь те конвенции или договоры, которые согласны с условиями настоящего Договора.

В оповещении будут упомянуты, в зависимости от обстоятельств, те из постановлений этих конвенций или договоров, которые, не согласуясь с условиями настоящего Договора, не будут рассматриваться как восстановленные в силе.

В случае расхождения во мнениях, Лига Наций будет призвана высказаться.

Шестимесячный срок, который начнет течь со вступления в силу настоящего Договора, дается Союзным или Объединившимся Державам, чтобы приступить к этому оповещению.

Двусторонние Конвенции и двусторонние Договоры, которые составят предмет такого оповещения, будут одни восстановлены в силе между Союзными или Объединившимися Державами и Болгарией; все другие являются и останутся отмененными.

Изложенные выше правила применимы ко всяким двусторонним Конвенциям или двусторонним Договорам, существующим между всеми Союзными и Объединившимися Державами и Болгарией, даже если названные Союзные и Объединившиеся Державы не были с нею в состоянии войны.

Статья 169.

Болгария признает, как отмененные и остающиеся отмененными настоящим Договором, все договоры, конвенции или соглашения, которые она заключила с Германией, Австрией, Венгрией или Турцией с 1-го августа 1914 года до вступления в силу настоящего Договора.

Статья 170.

Болгария обязуется обеспечить по праву Союзным и Объединившимся Державам, а также должностным лицам и гражданам названных Держав, пользование всеми правами и преимуществами какого бы то ни было рода, которые она могла предоставить Германии, Австрии, Венгрии или Турции, или предоставить должностным лицам и гражданам этих Государств по договорам, конвенциям или соглашениям, заключенным до 1-го августа 1914 года, на все то время, пока эти договоры, конвенции или соглашения останутся в силе.

Союзные и Объединившиеся Державы сохраняют за собою право принять или не принять пользование этими правами и преимуществами.

Статья 171.

Болгария признает отмененными и остающимися отмененными все договоры, конвенции или соглашения, которые она заключила до 1-го августа 1914 года или с этого дня до вступления в силу настоящего Договора, с Россией или с каким-либо Государством или Правительством, территория которых составляла ранее часть России, а также с Румынией после 15 августа 1916 года, и до вступления в силу настоящего Договора.

Статья 172.

В случае, если бы с 1-го августа 1914 года одна из Союзных или Объединившихся Держав, Россия или Государство или Правительство, территория которых ранее составляла часть России, были принуждены, вследствие военной оккупации или всяким другим способом, или по всякой другой причине, предоставить или допустить предоставление по акту, исходящему от какого-либо органа государственной власти, концессии, привилегии и льготы какого бы то ни было рода Болгарии или болгарскому гражданину, то эти концессии, привилегии и льготы аннулируются по праву настоящим Договором.

Всякие повинности или вознаграждения, которые могли бы в зависимости от обстоятельств произтечь из этого аннулирования, ни в каком случае не лягут ни на Союзные и Объединившиеся Державы, ни на Державы, Государства, Правительства или публичные власти, которых настоящая статья освобождает от их обязательств.

Статья 173.

Со вступлением в силу настоящего Договора Болгария обязуется предоставлять по праву Союзным и Объединившимся Державам, а также их гражданам пользование правами и выгодами какого бы то ни было рода, которые она предоставила с 1-го августа 1914 года до вступления в силу настоящего Договора по договорам, конвенциям или соглашениям не воевавшим Государствам или гражданам этих Государств в течение всего времени, пока эти договоры, конвенции или соглашения останутся в силе.

Статья 174.

Те из Высоких Договаривающихся Сторон, которые еще не подписали бы или после подписания еще не ратифицировали бы Конвенцию об опиуме, подписанную в Гааге 23 января 1912 года, соглашаются ввести эту конвенцию в силу и с этой целью издать необходимые законы тотчас же, как это будет возможно, и, самое позднее, в течение двенадцати месяцев, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора.

Высокие Договаривающиеся Стороны соглашаются, кроме того, относительно тех из них, которые еще не ратифицировали названную конвенцию, что ратификация настоящего Договора будет равносильна во всех отношениях этой ратификации и подписанию специального Протокола, открытого в Гааге согласно с резолюциями Третьей Конференции по опиуму, состоявшейся в 1914 году для введения в силу названной Конвенции.

Правительство Французской Республики сообщит Правительству Нидерландов засвидетельствованную копию Протокола сдачи на хранение ратификационных грамот настоящего Договора и пригласит Правительство Нидерландов принять и хранить этот документ в качестве акта сдачи на хранение ратификационных грамот Конвенции от 23 января 1912 года и в качестве акта подписания дополнительного Протокола 1914 года.

Статья 175.

Имунитеты и привилегии иностранных подданных, а также консульские права юрисдикции и защиты, присвоенные в Болгарии Союзным и Объединившимся Державам в силу капитуляций и обычаев, а также договоров, могут составить предмет специальных конвенций между каждой из заинтересованных Союзных и Объединившихся Держав и Болгарией.

Поскольку то касается упомянутых выше преимуществ, Главные Союзные или Объединившиеся Державы будут пользоваться в Болгарии режимом наиболее благоприятствуемой нации.

Заинтересованные Союзные и Объединившиеся Державы взаимно обязуются заключать лишь конвенции, соответствующие условиям настоящего Договора. В случае расхождения между ними во мнении, Лига Наций будет приглашена высказаться.

ОТДЕЛ III.

ДОЛГИ.

Статья 176.

Будут урегулированы при посредстве Бюро по проверке и компенсации, которые будут учреждены каждой из Высоких Договаривающихся Сторон в трехмесячный срок со дня оповещения, предусмотренного в приведенном ниже разделе e), следующие категории денежных обязательств:

1° Долги, подлежащие уплате перед войной и причитающиеся с граждан одной из Договаривающихся Держав, проживающих на территории этой Державы, гражданам противной Державы, проживающим на территории этой Державы;

2° Долги, обязательство уплаты по которым наступило во время войны и причитающиеся гражданам одной из Договаривающихся Держав, проживающим на территории этой Державы, и вытекающие из сделок или контрактов, заключенных с гражданами противной Державы, проживающими на территории этой Державы, полное или частичное исполнение которых было приостановлено фактом состояния войны;

3° Проценты, истекшие перед войной и во время ее и причитающиеся гражданину одной из Договаривающихся Держав, с ценных бумаг, выпущенных или взятых обратно противной Державой, поскольку платеж этих процентов гражданам этой Державы или нейтральным не был приостановлен во время войны;

4° Капиталы, подлежащие выплате перед войной и во время ее и подлежащие уплате гражданам одной из Договаривающихся Держав, представляющие ценные бумаги, выпущенные противной Державой, поскольку платеж этого капитала гражданам этой Державы или нейтральным не был приостановлен во время войны.

Суммы от ликвидации неприятельских имуществ, прав или интересов, указанных в Отделе IV и в его Приложении, поступят в валюте и по курсу, предусмотренным ниже в разделе d), в Бюро по проверке и компенсации, которые дадут им назначение на условиях, предусмотренных названными Отделом и Приложением.

Операции, указанные в настоящей статье, будут произведены на следующих принципах и согласно с Приложением к настоящему Отделу:

a) Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон воспретит со вступления в силу настоящего Договора всякие платежи, принятие платежей и вообще всякие сношения между заинтересованными Сторонами, относящиеся к урегулированию названных долгов, иначе как при посредстве указанных выше Бюро по проверке и компенсации;

b) Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон будет, по принадлежности, ответственна за платеж названных долгов своих граждан, кроме случая, когда должник перед войной являлся несостоятельным или был объявлен неплатежеспособным, или если долг следовал с общества, дела которого были ликвидированы во время войны, согласно с исключительным военным законодательством. Тем не менее, долги жителей территорий, подвергшихся вторжению со стороны противника или оккупированных им до Перемирия, не будут гарантированы Государствами, в состав которых эти территории входят;

c) Суммы, причитающиеся гражданам одной из Договаривающихся Держав с граждан противной Державы, будут занесены на дебет Бюро по проверке и компенсации страны должника и уплачены кредитору через Бюро страны этого последнего;

d) Долги будут уплачиваться или кредитоваться в валюте той из Союзных и Объединившихся Держав (включая колонии и протектораты Союзных Держав, Британские доминионы и Индию), которая будет заинтересована. Если долги должны быть урегулированы во всякой иной валюте, то они будут уплачены или кредитованы в валюте заинтересованной Союзной или Объединившейся Державы (колонии, протектората, Британского доминиона или Индии). Перевод будет производиться по довоенному курсу.

Для применения этого постановления считается, что довоенный курс равен среднему курсу телеграфных переводов заинтересованной Союзной или Объединившейся Державы в течение месяца, непосредственно предшествовавшего открытию враждебных действий между названной заинтересованной Державой и Болгарией.

В случае, если контракт определенно устанавливал бы твердый курс для перевода валюты, в которой выражено обязательство, на валюту заинтересованной Союзной или Объединившейся Державы, то указанное выше постановление, относящееся к курсу, не будет применяться.

Поскольку то касается новых государств—Польши и Чехо-Словакии, — то валюта расчета и курс перевода, применимые к долгам, имеющим быть уплаченными и кредитованными, будут установлены Репарационной Комиссией, предусмотренной в Части VII (Репарации), разве что заинтересованные Государства пришли бы предварительно к соглашению, регулирующему открытые вопросы;

e) Предписания настоящей статьи и помещенного при сем Приложения не будут применяться между Болгарией, с одной стороны, и, с другой стороны, какой-либо из Союзных или Объединившихся Держав, их колониями и странами, находящимися под протекторатом, или каким-либо из Британских доминионов или Индией, разве что в течение месячного срока со сдачи на хранение ратификационной грамоты настоящего Договора данной Державой или ратификационной грамоты за этот доминион или Индию—Болгарии с этой целью не будет сделано оповещения Правительством данной Союзной или Объединившейся Державы, данного Британского доминиона или Индии, сообразно случаю;

f) Союзные и Объединившиеся Державы, которые присоединились к настоящей статье и к помещенному при сем Приложению, могут условиться между собою о применении их к их гражданам по принадлежности, поселившимся на их территории, поскольку то касается отношений между этими гражданами и болгарскими гражданами. В этом случае платежи, произведенные применительно к настоящему постановлению, составят предмет урегулирования между заинтересованными Союзными и Объединившимися Бюро по проверке и компенсации.

П Р И Л О Ж Е Н И Е.

§ 1.

Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон создаст в трехмесячный срок со дня оповещения, предусмотренного в статье 176 параграф e) «Бюро по проверке и компенсации» для платежа и получения неприятельских долгов.

Возможно будет учреждение местных Бюро для части территорий Высоких Договаривающихся Сторон. Эти Бюро будут действовать на этих территориях, как центральные Бюро; но все сношения с Бюро, основанным в противной стране, будут иметь место при посредстве Центрального Бюро.

§ 2.

В настоящем Приложении словами «неприятельские долги» обозначаются денежные обязательства, указанные в первом параграфе статьи 176, «неприятельские должники» — лица, которые должны эти суммы, «неприятельские кредиторы» —

лица, которым они причитаются, «Бюро-кредитор» — Бюро по проверке и компенсации, действующее в стране кредитора, и «Бюро-должник» — Бюро по проверке и компенсации, действующее в стране должника.

§ 3.

Высокие Договаривающиеся Стороны введут за нарушение постановлений параграфа а) статьи 176 наказания, предусмотренные в настоящее время в их законодательстве за торговлю с неприятелем. Они воспретят, равным образом, на своей территории всякие судебные иски, относящиеся к платежу неприятельских долгов, кроме случаев, предусмотренных настоящим Приложением.

§ 4.

Правительственная гарантия, предусмотренная в параграфе б) статьи 176 применяется, когда получение не может быть произведено по какой бы то ни было причине, кроме случая, когда, согласно законодательству страны должника, долг был покрыт давностью в момент объявления войны, или если в этот момент должник был банкротом или несостоятельным должником, или находился в состоянии объявленной неплатежеспособности, или же если долг состоял за обществом, дела которого были ликвидированы согласно с исключительным военным законодательством. В этом случае порядок, предусмотренный настоящим Приложением, будет применяться к платежам из конкурсной массы.

Термины «банкротство, несостоятельность» указывают на применение законодательств, которые предусматривают эти юридические состояния. Выражение «в состоянии объявленной неплатежеспособности» имеет то же значение, что и в английском праве.

§ 5.

Кредиторы оповестят Бюро-кредитора в шестимесячный срок со дня его создания о причитающихся им долгах и доставят этому Бюро все документы и справки, какие от них потребуются.

Высокие Договаривающиеся Стороны примут все нужные меры, чтобы преследовать и наказывать тайные сговоры, которые могли бы состояться между неприятельскими кредиторами и должниками. Бюро будут сообщать друг другу все указания и сведения, могущие помочь раскрытию и наказанию подобных тайных сговоров.

Высокие Договаривающиеся Стороны облегчат, насколько возможно, почтовое и телеграфное сообщение за счет сторон и при посредстве (соответствующих) Бюро, между должниками и кредиторами, желающими притти к соглашению о размере их долга.

Бюро-кредитор оповестит Бюро-должника о всяких долгах, которые ему будут объявлены. Бюро-должник доведет своевременно до сведения Бюро-кредитора о долгах признаваемых и долгах оспариваемых. В этом последнем случае Бюро-должник упомянет мотивы непризнания долга.

§ 6.

Когда долг будет признан целиком или в части, Бюро-должник тотчас же кредитует в признанном размере Бюро-кредитора, которое в то же время будет извещено об этом кредитовании.

§ 7.

Долг будет рассматриваться, как признанный целиком, и размер его будет немедленно занесен на кредит Бюро-кредитора, разве что в трехмесячный срок со времени получения оповещения, которое ему будет сделано (кроме случая продления этого срока, принятого Бюро-кредитором), Бюро-должник известит, что долг не признан.

§ 8.

В том случае, когда долг не был бы признан целиком или в части, оба Бюро рассмотрят дело по взаимному соглашению и попытаются примирить стороны.

§ 9.

Бюро-кредитор уплатит отдельным кредиторам суммы, занесенные на его кредит, пользуясь с этой целью фондами, предоставленными в его распоряжение Правительством его страны, на условиях, установленных этим Правительством, производя в частности всякое удержание за риск и издержки или комиссионные пошлины, сочтенное необходимым.

§ 10.

Всякое лицо, которое потребует платежа неприятельского долга, размер которого не будет признан целиком или в части, должно будет уплатить в Бюро в качестве штрафа 5 процентов с непризнанной части долга. Точно так же всякое лицо, которое неправильно откажется от признания требуемого с него долга, целиком или в части, должно будет уплатить в качестве штрафа 5 процентов той суммы, относительно которой его отказ не будет признан обоснованным.

Эти проценты будут причитаться, начиная со дня истечения срока, предусмотренного в параграфе 7, до дня, когда претензия будет признана необоснованной или долг будет уплачен.

Бюро, каждое поскольку то его касается, будет принимать меры к получению указанных выше штрафов и будет ответственны в случаях, когда эти штрафы не могут быть получены.

Штрафы будут занесены на кредит противного Бюро, которое будет их хранить в качестве взносов на издержки по осуществлению настоящих постановлений.

§ 11.

Баланс операций между Бюро будет устанавливаться каждые три месяца и остаток уплачиваться Государством-должником в месячный срок и путем фактического взноса наличными.

Однако, остатки, которые могут причитаться с одной или нескольких Союзных или Объединившихся Держав, будут удержаны до полного платежа сумм, причитающихся Союзным или Объединившимся Державам или их гражданам на основании войны.

§ 1.

В видах облегчения переговоров между Бюро, каждое из них будет иметь представителя в том городе, где будет функционировать другое.

§ 13.

Кроме мотивированных случаев изъятия, дела будут обсуждаться, по мере возможности, в служебных помещениях Бюро-должника.

§ 1.

В порядке применения статьи 176, параграф b) Высокие Договаривающиеся Стороны ответственны за платеж неприятельских долгов их гражданам-должникам.

Бюро-должник будет поэтому кредитовать Бюро-кредитора на все признанные долги даже тогда, когда получение с отдельного должника было бы невозможно. Правительствa должны будут тем не менее дать своему Бюро всякие полномочия, необходимые для того, чтобы принимать меры к получению по признанным долговым требованиям.

В виде исключения, признанные долги, которые причитаются с лиц, понесших военные убытки, будут записываться на кредит Бюро-кредитора лишь тогда, когда вознаграждение, которое могло бы им причитаться за эти убытки, будет уплачено.

§ 15.

Каждое Правительство гарантирует издержки Бюро, помещенного на его территории, включая жалование персоналу.

§ 16.

В случае разногласия между двумя Бюро по поводу действительности долга или в случае конфликта между неприятельскими должником и кредитором или между Бюро, спор будет либо передан третьей стороне (если стороны на это согласны и на условиях, установленных ими по взаимному соглашению), или внесен в Смешанный Третейский Суд, предусмотренный ниже в Отделе VI.

Спор может, однако, по требованию Бюро-кредитора, быть передан на разбирательство общих судов по месту жительства должника.

§ 17.

Суммы, присужденные Смешанным Третейским Судом, общими судами или третейским судом, будут получаться при посредстве Бюро, если бы эти суммы были признаны причитающимися с Бюро-должника.

§ 18.

Заинтересованные Правительства назначат агента, которому будет поручено выступать перед Смешанным Третейским Судом от имени своего Бюро. Этот агент будет осуществлять общий контроль за доверенными или адвокатами граждан его страны.

Суд судит на основании документов. Он может, однако, выслушать стороны, выступающие лично или представляемые, по их желанию, либо через признанных обоими Правительствами доверенных, либо через указанного выше агента, который в праве выступать в деле на ряду со стороной, а также возобновить и поддерживать просьбу, от которой она отказалась.

§ 19.

Заинтересованные Бюро будут снабжать Смешанный Третейский Суд всякими сведениями и документами, которые они будут иметь, чтобы позволить Суду быстро выносить решения по делам, которые будут ему переданы.

§ 20.

Подача одной из сторон апелляции на совокупное решение обоих Бюро повлечет за собой, за счет апеллянта, внесение залога за судебные издержки, который возвращается, лишь когда первоначальное решение отменяется в пользу апеллянта, и в той мере, в какой последний удовлетворен, причем его противник должен быть в этом случае в равной доле присужден к уплате убытков и расходов. Залог за судебные издержки может быть заменен таким обеспечением, на которое согласится Суд.

Пошлина в 5 процентов с размера спорной суммы будет взыскиваться со всех дел, переданных Суду. Кроме случаев противоположного решения Суда, пошлину будет нести проигравшая сторона. Эта пошлина будет идти сверх упомянутого выше залога за судебные издержки. Она равным образом независима от обеспечения.

Суд может присудить одной из сторон убытки и проценты в размере издержек по процессу.

Всякая сумма, причитающаяся вследствие применения настоящего параграфа, будет занесена на кредит Бюро выигравшей стороны и составит предмет отдельного расчета.

§ 21.

В целях быстрого движения дел, будет учитываться при назначении персонала соответствующих Бюро и Смешанного Третейского Суда знание языка заинтересованной противной страны.

Бюро могут свободно сноситься между собой и передавать друг другу документы на их языках.

§ 22.

При отсутствии противоположного соглашения между заинтересованными Правительствами, на долги будут начисляться проценты на следующих условиях.

Никакие проценты не будут причитаться с сумм, причитающихся в качестве дивидендов, процентов или иных периодических платежей, представляющих проценты с капитала.

Размер процента будет 5% годовых, кроме случая, когда в силу контракта, закона или местного обычая кредитор должен был получать проценты иного размера. В этом случае будет применяться этот размер.

Проценты будут течь со дня открытия враждебных действий или со дня истечения срока, если срок подлежащего получению долга истек в течение войны, и до дня, когда размер долга будет занесен на кредит Бюро-кредитора.

Проценты, поскольку они будут причитаться, будут рассматриваться как долги, признанные соответствующими Бюро, и будут зачислены на тех же условиях на кредит Бюро-кредитора.

§ 23.

Если вследствие решения соответствующих Бюро или Смешанного Третейского Суда какая-либо претензия не будет рассматриваться как относящаяся к случаям, предусмотренным в статье 176, то кредитор будет иметь возможность принимать меры к получению по своему долговому требованию перед общими судами или всяким иным правовым путем.

Просьба, обращенная в Бюро, прерывает давность.

§ 24.

Высокие Договаривающиеся Стороны соглашаются рассматривать решения Смешанного Третейского Суда как окончательные и сделать их обязательными для своих граждан.

§ 25.

Если Бюро-кредитор отказывается оповестить Бюро-должника о претензии или выполнить процессуальное действие, предусмотренное в настоящем Приложении, для выполнения целиком или в части требования, о котором оно было должным образом оповещено, то оно будет обязано выдать кредитору удостоверение, указывающее требуемую сумму, и названный кредитор будет иметь возможность принимать меры к получению по долговому требованию перед общими судами или всяким иным правовым путем.

О Т Д Е Л I V .

ИМУЩЕСТВА, ПРАВА И ИНТЕРЕСЫ.

Ст а т ь я 177.

Вопрос о частных имуществах, правах и интересах в неприятельской стране получит свое разрешение соответственно с принципами, изложенными в настоящем Отделе, и с постановлениями помещенного при сем Приложения.

а) Исключительные военные меры и распорядительные меры, как они определены в помещенном при сем Приложении, параграф 3, принятые Болгарией и касающиеся имущества, прав и интересов граждан Союзных или Объединившихся Держав, включая общества и объединения, в которых эти граждане были заинтересованы, будут немедленно сняты или приостановлены, если их ликвидация не закончена, и имущества, права и интересы, о которых идет речь, будут возвращены собственникам, которые будут иметь полное пользование ими на условиях, установленных статьей 178. Болгарское Правительство отменит все законодательные или распорядительные постановления, которые оно приняло бы в течение войны для того, чтобы воспретить обществам Союзной или Объединившейся национальности или обществам, в которых заинтересованы Союзные или Объединившиеся граждане, пользоваться в Болгарии концессиями или контрактами.

б) С соблюдением противоположных постановлений, которые могли бы приостановить из настоящего Договора, Союзные или Объединившиеся Державы сохраняют за собою право удерживать и ликвидировать все имущества, права и интересы болгарских граждан или обществ, контролируемых ими на их территории и в их колониях, владениях или странах, находящихся под протекторатом, включая территории, которые были им уступлены в силу настоящего Договора.

Ликвидация будет иметь место согласно с законами заинтересованного Союзного или Объединившегося Государства, и болгарский владелец не может ни располагать этими имуществами, правами и интересами, ни отягощать их какими-либо повинностями без согласия этого Государства.

Не будут рассматриваться, в смысле настоящего параграфа, как болгарские граждане, те болгарские граждане, которые приобретают по праву гражданство одной из Союзных или Объединившихся Держав в порядке применения настоящего Договора.

с) Цены или вознаграждения, вытекающие из осуществления права, указанного в параграфе б), будут установлены по способам оценки и ликвидации, определенным законодательством страны, в которой имущества были задержаны или ликвидированы.

d) Во взаимоотношениях между Союзными или Объединившимися Державами или их гражданами, с одной стороны, и Болгарией или ее гражданами, с другой стороны, будут рассматриваться как окончательные и могущие быть противопоставленными каждому лицу, с оговорками, предусмотренными в настоящем Договоре, всякие исключительные или распорядительные меры, приведенные в исполнение Союзными или Объединившимися Державами, или действия, совершенные или подлежащие совершению во исполнение этих мер, как они определены в параграфах 1 и 3 помещенного при сем Приложения. Тем не менее, если в Государствах, указанных в параграфе i) настоящей статьи, были приняты меры, наносящие ущерб имуществам, правам и интересам болгарских граждан и не соответствующие местному законодательству, то болгарский собственник будет иметь право на вознаграждение за ущерб, который был ему причинен. Это вознаграждение будет установлено Смешанным Третейским Судом, предусмотренным в Отделе VI. Те же самые меры и всякие иные меры, затрагивающие имущества, права и интересы граждан Союзных и Объединившихся Держав, в особенности акты реквизиции или конфискации, произведенные либо болгарскими гражданскими или военными властями, населением или войсками в каком бы то ни было месте, либо в Болгарии гражданскими или военными властями или войсками Союзных Болгарии Держав, будут признаны ничтожными, и Болгарское Правительство примет все необходимые меры в видах реституции этих имуществ, прав и интересов.

e) Граждане Союзных или Объединившихся Держав будут иметь право на вознаграждение за убытки или ущербы, причиненные их имуществам, правам или интересам, включая общества или объединения, в которых они были заинтересованы на болгарской территории, какую она существовала к 20 сентября 1915 года, в порядке применения как исключительных военных мер, так и распорядительных мер, составляющих предмет параграфов 1 и 3 помещенного при сем Приложения. Претензии, формулированные по этому поводу этими гражданами, будут рассмотрены, а размер вознаграждений будет установлен Смешанным Третейским Судом, предусмотренным Отделом VI, или третейским судьей, назначенным этим Судом; вознаграждения будут лежать на Болгарии и могут быть взысканы с имуществ болгарских граждан, существующих на территории или находящихся под контролем Государства требующего лица. Эти имущества могут стать обеспечением неприятельских обязательств на условиях, установленных параграфом 4 помещенного при сем Приложения. Платеж этих вознаграждений может производиться Союзной или Объединившейся Державой, и размер его может быть занесен на дебет Болгарии.

f) Всякий раз, когда гражданин одной из Союзной или Объединившейся Державы, собственник имущества, права или интереса, составившего предмет распорядительной меры на болгарской территории, выразит о том желание, он будет удовлетворен по претензии, предусмотренной в параграфе e), если имущество еще существует в натуре, возвращением названного имущества.

В этом случае Болгария должна будет принять все необходимые меры к восстановлению отстраненного владельца во владении его имуществом, свободным от всяких повинностей или сервитутов, которые могли бы его отягощать после ликвидации, и вознаградить всяких третьих лиц, пострадавших от реституции.

Если реституция, указанная в настоящем параграфе, не может быть осуществлена, то могут состояться частные соглашения, заключенные при посредстве заинтересованных Держав или Бюро по проверке и компенса-

ции, указанных в Приложении к Отделу III, в обеспечение того, чтобы гражданин Союзной или Объединившейся Державы был вознагражден за ущерб, указанный в параграфе е), путем предоставления выгод или эквивалентов, которые он согласен принять взамен имущества, прав или интересов, от которых он был отстранен.

В силу реституций, произведенных согласно с настоящей статьей, цены или вознаграждения, установленные в порядке применения параграфа е), будут уменьшены на современную стоимость возвращенного имущества, учитывая вознаграждение за лишение пользования или порчу.

g) Право, предусмотренное в параграфе f), сохраняется за собственниками, гражданами тех Союзных или Объединившихся Держав, на территории которых законодательные меры, предписывающие общую ликвидацию неприятельских имуществ, прав или интересов, не применялись до подписания Перемирия.

h) Кроме случая, когда в порядке применения параграфа f) реституции были произведены в натуре, чистая выручка от ликвидации неприятельских имуществ, прав и интересов, где бы они ни находились, произведенных либо в силу исключительного военного законодательства, либо в порядке применения настоящей статьи, и вообще вся денежная наличность неприятелей получит следующее назначение:

1° Поскольку то касается Держав, принимающих Отдел III и Приложение к нему, названные выручка и наличность будут занесены на кредит Державы, гражданином которой является собственник, при посредстве Бюро по проверке и компенсации, учрежденного названными Отделом и Приложением; со всяким активным остатком, вытекающим отсюда в пользу Болгарии, будет поступлено согласно со статьей 129 Части VII (Репарации) настоящего Договора.

2° Поскольку то касается Держав, не принимающих Отдел III и Приложение к нему, выручка от имуществ, прав и интересов и денежная наличность граждан Союзных или Объединившихся Держав, задержанные Болгарией, будут немедленно уплачены собственнику или его Правительству. Каждая из Союзных или Объединившихся Держав может располагать выручкой от имуществ, прав и интересов и денежною наличностью болгарских граждан, которыми она завладела согласно со своими законами и положениями, и может обращать их на платеж претензий и долговых требований, определенных настоящей статьей или параграфом 4 помещенного при сем Приложения. Всякое имущество, право или интерес, или выручка от ликвидации этого имущества, или всякая денежная наличность, с которой не будет поступлено согласно со сказанным выше, могут быть задержаны каждою из Союзных или Объединившихся Держав, и в этом случае с их наличною стоимостью будет поступлено согласно со статьей 129 Части VII (Репарации) настоящего Договора.

i) В случае ликвидаций, произведенных либо в новых государствах, подписавших настоящий Договор в качестве Союзных и Объединившихся Держав, либо в Государствах, которым передана настоящим Договором часть болгарской территории, либо в Государствах, которые не участвуют в репарациях, подлежащих уплате Болгарией, выручка от ликвидаций, произведенных Правительством названных Государств, должна быть внесена непосредственно собственникам с соблюдением прав Репарационной Комиссии в силу настоящего Договора, в особенности статьи 121 Части VII (Репарации). Если собственник установит перед Смешанным Третейским Судом, предусмотренным Отделом VI настоящей Части, или перед третейским судьей, назначенным этим Судом, что условия продажи или меры, принятые Правительством Государства, о котором идет речь, вне его общего

законодательства, нанесли несправедливый ущерб цене, то Суд или судья будут иметь возможность предоставить собственнику справедливое вознаграждение, которое должно быть уплачено названным Государством.

ј) Болгария обязуется вознаградить своих граждан за ликвидацию или удержание их имуществ, прав или интересов в Союзных или Объединившихся странах.

к) Размер сборов и налогов на капитал, которые были взысканы или могли бы быть взысканы Болгарией с имуществ, прав и интересов граждан Союзных или Объединившихся Держав с 29 сентября 1918 года до истечения трех месяцев по вступлении в силу настоящего Договора, или, если дело идет об имуществе, правах и интересах, которые были подвергнуты исключительным военным мерам, то до реституции, соответствующей постановлениям настоящего Договора, — будет сохранен за собственниками.

Статья 178.

Болгария обязуется, поскольку то касается имуществ, прав и интересов, возвращенных в порядке применения статьи 177 гражданам Союзных или Объединившихся Держав, включая общества и объединения в которых эти граждане были заинтересованы:

а) поставить, за изъятиями, определенно предусмотренными в настоящем Договоре, имущества, права и интересы граждан Союзных или Объединившихся Держав в правовое положение, в котором находились, в силу действовавших до войны законов, имущества, права и интересы болгарских граждан, и сохранять их в этом правовом положении;

б) не подвергать имущества, права или интересы граждан Союзных или Объединившихся Государств никаким мерам, наносящим ущерб собственности, которые не применялись бы равным образом к имуществам, правам или интересам болгарских граждан, и уплатить подобающее вознаграждение в случае, если бы эти меры были приняты.

Статья 179.

Дипломатические или консульские претензии, заявленные представителями или агентами Союзных или Объединившихся Держав и касающиеся частных имуществ, прав и интересов граждан этих Держав, будут, по требованию этих Держав, представлены в Смешанный Третейский Суд, предусмотренный Отделом VI.

ПРИЛОЖЕНИЕ.

§ 1.

По силе статьи 177, параграф d), подтверждается действительность всяких мер, присваивающих право собственности, всяких приказов о ликвидации предприятий или обществ или всяких иных приказов, положений, решений или инструкций, вынесенных или изданных каким-либо судом или управлением одной из Союзных или Объединившихся Держав или считающихся вынесенными или изданными в порядке применения военного законодательства, касающегося неприятельских имуществ, прав или интересов. Интересы всяких лиц должны будут рассматриваться как действительно составившие предмет всяких положений, приказов, решений или инструкций, касающихся имуществ, к которым относятся данные интересы, независимо от того, были ли или не были эти интересы определенно указаны в названных приказах, положениях, решениях или инструкциях. Не будет подниматься никакого спора относительно правильности передачи имуществ, прав или интересов, произведенных в силу указанных выше правил, положений, решений или инструкций. Равным образом подтверждается действительность всяких мер, принятых по отношению к собственности, к предприятию или обществу, касается ли дело обследования, секвестра, принудительного управления, использования, реквизиции, надзора или ликвидации,

продажи имущества, прав или интересов или управления таковыми, получения или платежа долгов, платежа издержек, повинностей, расходов или всяких иных каких-либо действий, произведенных во исполнение приказов, положений, решений или инструкций, вынесенных, изданных или выполненных всякими судами или управлениями одной из Союзных и Объединившихся Держав или считающихся вынесенными, изданными или выполненными в порядке применения исключительного военного законодательства, касающегося неприятельских имуществ, прав или интересов, при условии, что постановления этого параграфа не наносят ущерба правам собственности, ранее добросовестно и за справедливую цену приобретенным, согласно с законом страны нахождения имуществ, гражданами Союзных и Объединившихся Держав.

§ 2.

Никакие претензии или иски Болгарии или ее граждан, в каком бы месте последние ни проживали, не принимаются против какой-либо из Союзных и Объединившихся Держав или против какого-либо лица, действующего от имени или по приказанию всякой судебной или административной власти названных Союзных и Объединившихся Держав в отношении всякого действия или всякого упущения, касающихся имуществ, прав или интересов болгарских граждан и произведенных во время войны или в целях приготовления к войне. Равным образом не подлежат приему никакие претензии или иски против всякого лица в отношении всякого действия или упущения, вытекающих из исключительных военных мер, законов и положений всякой из Союзных или Объединившихся Держав.

§ 3.

В статье 177 и в настоящем Приложении выражение «исключительные военные меры» включает всякого рода меры — законодательные, административные, судебные или иные, которые приняты или будут впоследствии приняты по отношению к неприятельским имуществам и результатом которых, без нарушения собственности, явилось или явится лишение собственников распоряжения их имуществами, в особенности меры надзора, принудительного управления, секвестра или меры, которые имели или будут иметь целью конфискацию, использование неприятельских архивов или наложение на них запрещения, по каким бы мотивам, в какой бы форме и в каком бы месте то ни было. Действиями, совершенными во исполнение этих мер, являются все постановления, инструкции, приказания или приказы административных властей или судов, применяющих эти меры к неприятельским имуществам, так же как и все действия, совершенные всяким лицом, назначенным для управления неприятельскими имуществами или надзора за ними, как-то: платежи долгов, инкассирование долговых требований, платеж издержек, повинностей или расходов, инкассирование гонораров.

«Распорядительными мерами» являются меры, которые нарушили или будут нарушать право собственности на неприятельские имущества путем переноса его целиком или в части на другое лицо, чем неприятельский собственник, и без его согласия, в особенности меры, предписывающие продажу, ликвидацию или переход прав собственности на неприятельские имущества, аннулирование правооснований или ценных бумаг.

§ 4.

Имущества, права и интересы болгарских граждан на территориях какой-либо из Союзных или Объединившихся Держав, а также чистая выручка от их продажи, ликвидации или иных распорядительных мер могут обременяться этой Союзной или Объединившейся Державой, в первую очередь, платежами вознаграждений, причитающихся в связи с претензиями граждан этой Державы, касающимися их имуществ, прав и интересов, включая общества или объединения, в которых эти граждане были заинтересованы на болгарской территории, или долговыми требованиями, которые у них имеются к болгарским гражданам, а также платежом по претензиям, предъявляемым вследствие действий, совершенных Болгарским Правительством или всякой болгарской властью после 11 октября 1915 года и до того, как эта Союзная или Объединившаяся Держава приняла участие в войне.

Размер этого рода претензий может быть установлен третьей судьей, назначенным Г-ном Гюставом Адором, если последний на то согласится, или, в отрицательном случае, Смешанным Третьим Судом, предусмотренным в Отделе VI. Они могут обременяться, во вторую очередь, платежами вознаграждений, причитающихся в связи с претензиями граждан Союзной или Объединившейся Державы, касающимися их имуществ, прав и интересов на территории других неприятельских Держав, поскольку эти вознаграждения не были погашены каким-либо другим образом.

§ 5.

Несмотря на постановления статьи 177, в тех случаях, когда непосредственно перед началом войны общество, зарегистрированное в одном из Союзных или Объединившихся Государств, имело совместно с обществом, контролируемым им и зарегистрированным в Болгарии, права на пользование в других странах фабричными или торговыми марками или когда оно, с этим обществом, имело права пользования исключительными способами производства товаров или предметов для продажи в других странах, то первое общество одно будет иметь право пользоваться этими фабричными марками в других странах с исключением болгарского общества; состоявшие в совместном пользовании способы производства будут переданы первому обществу, несмотря на всякие меры, принятые в применении болгарского законодательства в отношении второго общества или его интересов, коммерческой собственности или акций. Тем не менее, первое общество, если это от него будет потребовано, передаст второму обществу модели, позволяющие продолжать производство товаров, которые должны будут потребляться в Болгарии.

§ 6.

До того момента, когда возможно будет произвести реституцию имущества, соответственно со статьей 177, Болгария ответственна за сохранность имущества, прав и интересов граждан Союзных или Объединившихся Держав, включая общества и объединения, в которых эти граждане были заинтересованы и которые были ею подвергнуты какой-либо исключительной военной мере.

§ 7.

Союзные или Объединившиеся Державы должны будут сообщить в годичный срок со дня вступления в силу настоящего Договора об имуществах, правах и интересах, в отношении которых они рассчитывают осуществлять право, предусмотренное в статье 177, параграф f).⁴

§ 8.

Реституции, предусмотренные статьей 177, будут произведены по приказанию Болгарского Правительства или властей, которые будут его заступать. Подробные сведения об управлении администраторов будут доставляться тем, кто заинтересован, болгарскими властями по требованию, которое может быть обращено со вступлением в силу настоящего Договора.

§ 9.

Имущества, права и интересы болгарских граждан будут, впредь до окончания ликвидации, предусмотренной в статье 177 параграф b), продолжать подвергаться исключительным военным мерам, которые приняты или должны быть приняты по отношению к ним.

§ 10.

Болгария передаст в течение шестимесячного срока со дня вступления в силу настоящего Договора каждой из Союзных или Объединившихся Держав все контракты, удостоверения, акты и иные основания права собственности, имеющиеся на руках у ее граждан и относящиеся к имуществам, к правам и интересам, находящимся на территории названной Союзной или Объединившейся Державы, в том числе акции, облигации или иные ценные бумаги всяких обществ, зарегистрированных по законодательству этой Державы.

Болгария доставит во всякий момент, по требованию заинтересованной Союзной или Объединившейся Державы, всякие сведения, касающиеся имущества, прав и интересов болгарских граждан в названной Союзной или Объединившейся Державе, а также сделок, которые могли быть произведены с 1-го сентября 1915 года, поскольку то касается названных имущества, прав или интересов.

§ 11.

Под термином «денежная наличность» следует понимать все депозиты или фонды, образованные до или после объявления войны, а также все активы, получившиеся от депозитов, от доходов или от прибылей, инкассированных администраторами, исполнителями секвестров, или от иных фондов, образованных в банке, или всякого иного источника, с исключением всякой денежной суммы, принадлежавшей Союзным или Объединившимся Державам или их отдельным Государствам, провинциям или муниципалитетам.

§ 12.

Вклады, в виде денежной наличности, произведенные где бы то ни было гражданами Высоких Договаривающихся Сторон, включая общества и объединения, в которых эти граждане были заинтересованы, будут аннулированы лицами, ответственными за управление неприятельскими имуществами или контролирующими это управление, или по приказанию этих лиц, или какой-либо власти; урегулирование этих активов будет производиться, не учитывая эти вклады.

§ 13.

Болгария передаст по принадлежности Союзным или Объединившимся державам в течение месячного срока со дня вступления в силу настоящего Договора или, по требованию, в любой последующий момент все счета или бухгалтерские документы, архивы, документы или всякого рода сведения, которые могут находиться на ее территории и которые касаются имущества, прав и интересов граждан этих держав, включая общества или объединения, в которых эти граждане были заинтересованы, которые составили предмет исключительной военной меры или распорядительной меры, будь то в Болгарии или на территориях, которые были оккупированы Болгарией или ее союзниками.

Контролеры, наблюдатели, управляющие, администраторы, исполнители секвестров, ликвидаторы и попечители будут, под гарантией Болгарского Правительства, лично ответственны за немедленную передачу полностью и за точность этих счетов и документов.

§ 14.

Постановления статьи 177 и настоящего Приложения, относящиеся к имуществам, правам и интересам в неприятельских странах и к выручке от их ликвидации, будут применяться к долгам, кредитам и счетам, при чем Отдел III регулирует лишь методы платежа.

Для урегулирования вопросов, указанных в статье 177, между Болгарией и Союзными и Объединившимися державами, их колониями или протекторатами, или одним из Британских Доминионов или Индией, в отношении которых не будет сделано заявления о том, что они принимают Отдел III, и между их гражданами, по принадлежности, будут применяться постановления Отдела III относительно валюты, в которой должен быть совершен платеж, и относительно курса и процентов, разве что Правительство заинтересованной Союзной или Объединившейся державы оповестит Болгарию в течение шести месяцев со дня вступления в силу настоящего Договора, что названные положения не будут применяться.

§ 15.

Постановления статьи 177 и настоящего Приложения применяются к правам на промышленную, литературную или художественную собственность, которые включаются или будут включены в ликвидацию имущества, прав, интересов обществ или предприятий, произведенную в порядке применения исключительного военного законодательства Союзными или Объединившимися державами или в порядке применения условий статьи 177 параграф б).

ОТДЕЛ V.

КОНТРАКТЫ, ДАВНОСТНЫЕ СРОКИ, СУДЕБНЫЕ РЕШЕНИЯ.

Статья 180.

а) Контракты, заключенные между неприятелями, будут рассматриваться как аннулированные с того момента, когда две какие-либо стороны сделались неприятелями, поскольку то не касается долгов и других денежных обязательств, вытекающих из исполнения какого-либо действия или платежа, предусмотренного этими контрактами, и с соблюдением исключений и особых правил о некоторых контрактах или категориях контрактов, предусмотренных ниже или в помещенном при сем Приложении.

б) Будут исключены из аннулирования по силе настоящей статьи те контракты, исполнения которых, в общих интересах, потребуют в течение шестимесячного срока со дня вступления в силу настоящего Договора Правительства тех Союзных или Объединившихся держав, гражданином которой является одна из сторон.

Если исполнение контрактов, таким образом остающихся в силе, повлечет для одной из сторон, вследствие изменения в условиях торговли, значительный ущерб, то Смешанный Третейский Суд, предусмотренный Отделом VI, может присудить стороне, потерпевшей убытки, справедливое вознаграждение.

с) В силу постановлений Конституции и права Соединенных Штатов Америки, Бразилии и Японии, настоящая статья, а также статья 183 и помещенное при сем Приложение не применяются к контрактам, заключенным гражданами этих Государств с болгарскими гражданами, и, точно так же, статья 189 не применяется к Соединенным Штатам Америки или к их гражданам.

д) Настоящая статья, а также помещенное при сем Приложение не применяются к тем контрактам, стороны в которых стали неприятелями в силу того, что одна из них была жителем территории, меняющей суверенитет, поскольку эта сторона приобретет, в порядке применения настоящего Договора, гражданство одной из Союзных или Объединившихся Держав, ни к контрактам, заключенным между гражданами Союзных или Объединившихся Держав, между которыми торговля оказалась запрещенной в силу того, что одна из сторон находилась на территории одной из Союзных или Объединившихся Держав, оккупированной неприятелем.

е) Ни одно из постановлений настоящей статьи и помещенного при сем Приложения не может рассматриваться как сделавшее недействительной операцию, которая была законно совершена в силу контракта, заключенного между неприятелями, с разрешения одной из воюющих Держав.

Статья 181.

Передачи территорий, произведенные во исполнение настоящего Договора, не будут наносить никакого ущерба частным правам, указанным в Договорах Константинопольском 1913 года, Афинском 1913 года и Стамбульском 1914 года.

Всякие передачи территорий, произведенные Болгарией или в пользу Болгарии во исполнение настоящего договора, будут заключать в себе равным образом и на тех же условиях уважение этих частных прав.

В случае разногласий, относящихся к применению настоящей статьи, спор будет представлен третейскому судье, назначенному Советом Лиги Наций.

Статья 182.

В случае ненормальной эксплуатации или лишения владения, вытекающих из обстоятельств или мероприятий войны, концессии на болгарской территории, какую она оказывается по настоящему Договору, и гарантии доходов и основания эксплуатации, касающиеся граждан Союзных или Объединившихся Держав или обществ или объединений, контролируемых этими гражданами, могут, по требованию заинтересованной стороны, которое должно быть представлено в трехмесячный срок по вступлении в силу настоящего Договора, быть продлены на срок, определенный Смешанным Третейским Судом, который учтет период лишения владения или ненормальной эксплуатации.

Различные конвенции, одобренные до вступления Болгарии в войну между болгарскими властями и обществами или объединениями, контролируемые Союзными финансовыми группами, или заключенные соглашения подтверждаются; однако, сроки, цены и условия будут пересмотрены, учитывая новые экономические обстоятельства. В случае разногласия Смешанный Третейский Суд примет решение.

Статья 183.

а) На территории Высоких Договаривающихся Сторон, во взаимоотношениях между неприятелями, все какие-либо сроки давности или предъявления исков будут приостановлены на время течения войны, независимо от того, начали ли они течь до начала войны или после; они начнут снова течь, самое раннее, через три месяца по вступлении в силу настоящего Договора. Это постановление будет применяться к срокам представления купонов по процентам или дивидендам и представления, в целях их выплаты, ценностей, вышедших в тираж или подлежащих выплате на каком-либо другом правоосновании.

б) В том случае, когда, в силу неисполнения какого-либо действия или какой-либо формальности во время войны, на болгарской территории были предприняты какие-либо исполнительные меры, наносящие ущерб гражданину Союзных или Объединившихся Держав, то претензия гражданина Союзной или Объединившейся Державы должна быть внесена в Смешанный Третейский Суд, предусмотренный Отделом VI, разве что дело подсудно Суду одной из Союзных или Объединившихся Держав.

с) По требованию заинтересованного гражданина одной из Союзных или Объединившихся Держав, Смешанный Третейский Суд решит о восстановлении прав, нарушенных исполнительными мерами, упомянутыми в параграфе б), во всех тех случаях, когда, в силу особых обстоятельств дела, это будет справедливо и возможно.

В том случае, когда это восстановление было бы несправедливо или невозможно, Смешанный Третейский Суд может предоставить потерпевшей стороне вознаграждение, которое ляжет на Болгарское Правительство.

д) Если какой-либо контракт между неприятелями сделанся недействительным либо в силу того, что одна из сторон не выполнила какого-либо положения, либо в силу осуществления права, обусловленного в контракте, то потерпевшая сторона может обратиться в Смешанный Третейский Суд, чтобы получить возмещение. Суд в этом случае будет иметь права, предусмотренные в параграфе с).

е) Постановления предыдущих параграфов настоящей статьи будут применяться к гражданам Союзных или Объединившихся Держав, которые потерпели ущерб, в силу предусмотренных выше мер, принятых Болгарией на территории, подвергшейся вторжению или оккупации, если они не были вознаграждены за это иначе.

ф) Болгария вознаградит всякое третье лицо, потерпевшее ущерб от реституций или восстановлений по праву, решенных Смешанным Третейским Судом, согласно с постановлениями предшествующих параграфов настоящей статьи.

г) Поскольку то касается векселей, чеков или переводов, трехмесячный срок, предусмотренный в параграфе а), начнется с того дня, когда окончательно прекратятся исключительные меры, применявшиеся на территориях заинтересованной Державы в отношении векселей, чеков и переводов.

Статья 184.

Во взаимоотношениях между неприятелями векселя, чеки или переводы, совершенные перед войной, не станут недействительными в силу лишь того, что они не были предъявлены к акцепту или к платежу в условленные сроки или в силу необъявления трассанту или индоссатору о неприятии или о неплатеже, или в силу неопротестования, или в силу неисполнения во время войны какой-либо формальности.

Если период, в течение которого вексель, чек или перевод должен был быть предъявлен к акцепту или к платежу или в течение которого трассанту или индоссатору должно быть объявлено о непринятии или неплатеже, или во время которого вексель, чек или перевод должен был быть опротестован, истек во время войны и если сторона, которая должна была бы предъявить или опротестовать вексель, чек или перевод или объявить о непринятии или неплатеже, не сделала этого во время войны, то ей будет предоставлено по меньшей мере три месяца по вступлении в силу настоящего Договора для предъявления векселя, чека или перевода, объявления о непринятии или неплатеже или для учинения протеста.

Статья 185.

Решения, вынесенные судами одной из Союзных или Объединившихся Держав, в случае, если эти суды являются компетентными по настоящему Договору, будут рассматриваться в Болгарии, как приобретшие силу законного решения, и должны исполняться там без того, чтобы было нужно разрешение на исполнение.

Если по какому бы то ни было делу болгарским судом было вынесено во время войны решение против гражданина Союзных или Объединившихся Держав или против общества или объединения, в котором один из этих граждан был заинтересован, в такой инстанции, в которой либо гражданин, либо общество не могли защищаться, то Союзный или Объединившийся гражданин, который потерпел на этом основании ущерб, может получить возмещение, которое будет определено смешанным Третейским Судом, предусмотренным Отделом VI.

По просьбе гражданина Союзной или Объединившейся Державы, указанное выше возмещение может быть произведено по приказу Смешанного Третейского Суда и тогда, когда это будет возможно, при чем стороны будут вновь поставлены в то положение, в котором они находились до решения, вынесенного болгарским судом.

Указанное выше возмещение может равным образом быть получено от Смешанного Суда гражданами Союзных и Объединившихся Держав, которые потерпели ущерб в силу судебных мер, принятых в подвергшихся вторжению или оккупированных территориях, если они не были удовлетворены за убытки иначе.

Статья 186.

Всякое общество, образованное соответственно всякому закону, иному чем болгарский закон, и владеющее имуществом, правами или интересами в Болгарии, которое контролируется или будет контролироваться гражданами Союзных и Объединившихся Держав, будет иметь, в течение пяти лет со дня вступления в силу настоящего Договора, право передать свои имущества, права и интересы всякому иному обществу, образованному в соответствии с болгарским законом или с законом одного из Союзных или Объединившихся Государств, граждане которого его контролируют, и общество, которому имущества будут переданы, будет продолжать пользоваться теми же правами и привилегиями, которыми пользовалось предыдущее общество под болгарским законом и на основах настоящего Договора. Это общество не будет подчинено никакому специальному сбору на основе этой передачи.

Статья 187.

По смыслу Отделов III, IV, V и VII, выражение «во время войны» включает для каждой из Союзных или Объединившихся Держав период

времени, тянущийся между моментом, когда состояние войны существовало между Болгарией и этой Державой, и вступлением в силу настоящего Договора.

П Р И Л О Ж Е Н И Е.

I. ОБЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ.

§ 1.

По смыслу статей 180, 183 и 184, лица, являющиеся сторонами в контракте рассматриваются как неприятели в тех случаях, когда торговля между ними была запрещена или сделалась незаконною в силу законов, декретов или положений, которым подчинялась одна из этих сторон, и это либо со дня, когда эта торговля была запрещена, либо со дня, когда она сделалась незаконною каким бы то ни было образом.

§ 2.

Исключаются из аннулирования, предусмотренного в статье 180, и остаются в силе, но не нанося ущерба правам, предусмотренным в статье 177 параграф б) Отдела IV, и с соблюдением применения внутренних законов, декретов и положений, принятых во время войны Союзными или Объединившимися Державами, а также положений контрактов:

а) контракты, имеющие целью передачу собственности, имущества и вещей движимых или недвижимых, если собственность была передана или предмет сдан прежде, чем стороны стали неприятелями;

б) аренды, сдачи в наем и обещания о сдаче в наем;

с) контракты об ипотеке, закладе и залоге;

д) концессии, касающиеся копей, рудников, каменоломен и месторождений.

е) контракты, заключенные между частными лицами и Государствами, провинциями, муниципалитетами и иными аналогичными юридическими лицами, и концессии, данные названными Государствами, провинциями, муниципалитетами или иными аналогичными административными юридическими лицами, включая контракты и концессии, заключенные или данные Турецким Правительством в территориях, уступленных Болгарии Оттоманской империей до вступления в силу настоящего Договора.

§ 3.

Если постановления контракта частично аннулированы согласно со статьей 180 и если разделение может быть осуществлено, то остальные постановления этого контракта будут продолжать существовать, с соблюдением применения внутренних законов, декретов и положений, предусмотренных в стоящем выше параграфе 2. Если разделение не может быть осуществлено, то контракт будет рассматриваться как аннулированный в его целом.

II. ОСОБЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ О НЕКОТОРЫХ КАТЕГОРИЯХ КОНТРАКТОВ. СДЕЛКИ НА ФОНДОВЫХ И ТОВАРНЫХ БИРЖАХ.

§ 4.

а) Положения, изданные во время войны признанными фондовыми и товарными биржами и устанавливающие ликвидацию биржевых сделок, заключенных до войны частным неприятельским лицом, подтверждаются Высокими Договаривающимися Сторонами, так же как и меры, принятые в применение этих положений, с соблюдением того, чтобы:

1° Было определено предусмотрено, что операция подлежит урегулированию названными биржами;

2° Эти положения были обязательны для всех;

3° Условия ликвидации были справедливы и разумны.

б) Предыдущий параграф не применяется к мерам, принятым во время оккупации на биржах районов, которые были оккупированы неприятелем.

ЗАКЛАД.

§ 5.

Будет рассматриваться, как действительная, в случае неплатежа, продажа залога, являющегося гарантией долга, причитающегося с неприятеля, даже тогда, когда собственник не мог быть об этом извещен, если кредитор действовал добросовестно и проявил разумную заботливость и предусмотрительность, и в этом случае собственник не может предъявлять никакой претензии в силу продажи залога.

Это постановление не применяется к продажам закладов, сделанных неприятелем во время оккупации в местностях, подвергшихся вторжению или оккупированных неприятелем.

ВКСЕЛЯ, ЧЕКИ И ПЕРЕВОДЫ.

§ 6.

Поскольку то касается Держав, которые присоединились к Отделу III и к Приложению к нему, все денежные обязательства, существующие между неприятелями и вытекающие из выпуска векселей, чеков и переводов, будут урегулированы согласно с названным Приложением при посредстве Бюро по проверке и компенсации, которые вступают во все права держателя, поскольку то касается различных притязаний, которыми обладает этот последний.

§ 7.

Если лицо обязалось либо перед войной, либо во время ее к платежу по векселю, чеку или переводу, вследствие обязательства, принятого по отношению к нему другим лицом, сделавшимся неприятелем, то это последнее остается обязанным, несмотря на открытие враждебных действий, гарантировать первому последствия своего обязательства.

III. СТРАХОВЫЕ КОНТРАКТЫ.

§ 8.

Страховые контракты, заключенные между одним лицом и другим, ставшим впоследствии неприятелем, будут урегулированы согласно со следующими параграфами.

СТРАХОВАНИЕ ОТ ОГНЯ.

§ 9.

Контракты по страхованию от огня, касающиеся собственности, заключенные между лицом, имеющим интересы в этой собственности, и лицом, ставшим впоследствии неприятелем, не будут рассматриваться как аннулированные в силу открытия враждебных действий или в силу того, что одно лицо стало неприятелем или что одна из сторон не выполнила одного из положений контракта во время войны или в течение трехмесячного периода после войны, но будут аннулированы, начиная со срока первого платежа годовой премии, наступающего через три месяца по вступлении в силу настоящего Договора.

Расчет будет произведен по неуплаченным премиям, срок по которым истек в течение войны, или по претензиям за убытки, понесенные в течение войны.

§ 10.

Если вследствие административного или законодательного акта страхование от огня, заключенное до войны, было во время войны перенесено с первоначального страховщика на другого страховщика, то перенос будет признан, и ответственность первоначального страховщика будет рассматриваться как прекратившаяся, начиная со дня переноса. Однако, первоначальный страховщик будет иметь, по его просьбе, право на полное осведомление об условиях переноса и, если оказалось бы, что эти условия не были справедливы, то они будут изменены настолько, насколько это будет необходимо для того, чтобы сделать их справедливыми.

Кроме того, страхователь будет иметь право по соглашению с первоначальным страховщиком перенести обратно контракт на первоначального страховщика со дня требования.

СТРАХОВАНИЕ ЖИЗНИ.

§ 11.

Контракты по страхованию жизни, заключенные между страховщиком и лицом, ставшим впоследствии неприятелем, не будут рассматриваться как аннулированные вследствие объявления войны или вследствие того, что лицо стало неприятелем.

§ 12.

Всякая сумма, подлежащая истребованию во время войны по силе контракта, считающегося в силу параграфа II неаннулированным, будет подлежать выплате после войны. Эта сумма будет увеличена на 5 процентов годовых с того дня, когда она стала подлежать истребованию, и до дня платежа.

Если договор стал ничтожным во время войны, вследствие неплатежа премий, или стал недействительным вследствие неисполнения положений контракта, то страхователь или его представители или управомоченные лица будут иметь право во всякий момент, в течение двенадцати месяцев со дня вступления в силу настоящего Договора, требовать от страховщика стоимость полиса к тому дню, когда он стал ничтожным или когда он был аннулирован.

Если договор стал ничтожным во время войны вследствие неплатежа премий в порядке применения военных мероприятий, то страхователь или его представители или управомоченные лица имеют право в течение трех месяцев, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, восстановить контракт в силе, посредством платежа премий, срок которых мог истечь, с надбавкой 5 процентов годовых.

§ 13.

Если контракты по страхованию жизни были заключены филиальным отделением Страхового Общества, учрежденным в стране, ставшей впоследствии неприятельской, то контракт должен при отсутствии всяких противоположных условий, содержащихся в самом контракте, определяться по местному закону, но страховщик будет иметь право требовать от страхователя или от его представителей выплату сумм, уплаченных по требованиям, предъявленным или наложенным в порядке применения мер, принятых во время войны, вопреки условиям самого контракта и законам и договорам, существовавшим в то время, когда он был заключен.

§ 14.

Во всех тех случаях, когда в силу закона, применимого к контракту, страховщик остается обязанным контрактом, несмотря на неплатеж премий, до тех пор, пока страхователю не будет сообщено о прекращении контракта, он будет иметь право там, где вследствие войны он не мог бы дать это предупреждение, получить от страхователя неуплаченные премии, с прибавкой 5 процентов годовых.

§ 15.

Для применения параграфов 11—14 будут рассматриваться, как контракты по страхованию жизни, те страховые контракты, которые основываются на вероятностях человеческой жизни и которые для исчисления взаимных обязательств обеих сторон комбинированы с высотой процентов.

МОРСКОЕ СТРАХОВАНИЕ.

§ 16.

Контракты по морскому страхованию, включая полисы на срок и полисы на рейс, заключенные между страховщиком и лицом, которое стало впоследствии неприятелем, будут рассматриваться как аннулированные в тот момент, когда это лицо стало неприятелем, кроме того случая, когда до этого момента риск, предусмотренный в контракте, начал течь.

В том случае, когда риск не начал течь, суммы, уплаченные как премии или иначе, будут причитаться со страховщика.

В том случае, когда риск начал течь, контракт будет рассматриваться как действительный, хотя бы сторона стала неприятелем, и платежи сумм, причитающихся по силе контракта либо как премии, либо как страховой убыток, будут подлежать истребованию после вступления в силу настоящего Договора.

В том случае, когда было заключено соглашение о платеже процентов за суммы, причитавшиеся до войны гражданам или с граждан воюющих Государств и полученные после войны, этот процент должен будет в отношении убытков, подлежащих получению в силу контракта по морскому страхованию, начать течь по истечении годового срока, считая со дня этих убытков.

§ 17.

Ни один контракт по морскому страхованию со страхователем, ставшим впоследствии неприятелем, не должен будет рассматриваться, как покрывающий убытки причиненные военными действиями Державы, гражданином которой является страховщик, или военными действиями Союзных или Объединившихся с нею Держав.

§ 18.

Если доказано, что лицо, которое до войны заключило контракт по морскому страхованию с страховщиком, ставшим впоследствии неприятелем, после начала враждебных действий заключило новый контракт, покрывающий тот же риск, с стра-

ховщиком, не являющимся неприятелем, то новый контракт будет рассматриваться, как заступающий первоначальный контракт, считая со дня, когда он был заключен, и премии, срок которых истек, будут урегулированы на том принципе, что первоначальный страховщик будет ответственен в силу контракта лишь до того момента, когда новый контракт был заключен.

ИНЫЕ СТРАХОВАНИЯ.

§ 19.

Со страховыми контрактами, заключенными перед войной между страховщиком и лицом, ставшим впоследствии неприятелем, иными, чем те контракты, о которых идет речь в параграфах 9—18, будет поступлено во всех отношениях таким же образом, как было бы поступлено, в силу названных статей, с контрактами по страхованию от огня между теми же сторонами.

ПЕРЕСТРАХОВАНИЕ.

§ 20.

Все договоры по перестрахованию, заключенные лицом, ставшим неприятелем, будут рассматриваться как отмененные в силу того, что это лицо сделалось неприятелем, но без нанесения ущерба, в отношении риска при страховании жизни или морском страховании, который начал течь до войны, праву получить после войны платеж сумм, причитающихся в силу этих рисков.

Однако, если сторона-перестрахователь была поставлена, вследствие вторжения, в невозможность найти другого перестраховщика, то договор продолжает существовать до истечения трехмесячного срока по вступлении в силу настоящего Договора.

Если договор по перестрахованию аннулирован в силу этой статьи, то будет установлен расчет между сторонами, поскольку то касается одновременно уплаченных и подлежащих уплате премий и ответственности за понесенные убытки, по поводу рисков по страхованию жизни или морскому страхованию, которые начали бы течь перед войной. В отношении рисков, иных чем те, которые упомянуты в параграфах 11—18, урегулирование счетов будет сделано ко дню, в который стороны стали неприятелями, не учитывая претензий за убытки, понесенные с этого дня.

§ 21.

Постановления предыдущего параграфа распространяются равным образом на перестрахования, существующие ко дню, когда стороны стали неприятелями, и относящиеся к особым рискам, принятым на себя страховщиком по страховому контракту, но иным, чем риски по страхованию жизни или морскому страхованию.

§ 22.

Перестрахование контракта по страхованию жизни, совершенное по особому контракту и не включенное в общий договор перестрахования, остается в силе.

§ 23.

В случае произведенного перед войной перестрахования контракта по морскому страхованию, передача риска, переданного перестраховщику, остается в силе, если этот риск начал течь до открытия военных действий, и контракт останется действительным, несмотря на открытие враждебных действий. Суммы, причитающиеся в силу контракта о перестраховании, поскольку то касается как премий, так и понесенных убытков, могут быть получаемы после войны.

§ 24.

Постановления параграфов 17 и 18 и последний раздел параграфа 16 будут применяться к контрактам перестрахования морских рисков.

О Т Д Е Л VI.

СМЕШАННЫЙ ТРЕТЕЙСКИЙ СУД.

Ст а т ь я 188.

а) Смешанный Третейский Суд будет образован между каждой из Союзных или Объединившихся Держав, с одной стороны, и Болгарией, с другой стороны, в трехмесячный срок со дня вступления в силу настоя-

щего Договора. Каждый из этих Судов будет состоять из трех членов. Каждое из заинтересованных Правительств назначит одного из этих членов. Председатель будет избран по соглашению между обоими заинтересованными Правительствами.

В том случае, если это соглашение не могло бы состояться, Председатель Суда и два другие лица, из которых и то, и другое, в случае надобности, может замещать его, будут избраны Советом Лиги Наций, а до того момента, когда он будет образован, Г-ном Гюставом Адором, если он на то согласится. Эти лица будут принадлежать к державам, которые оставались нейтральными во время войны.

Если, в случае вакансии, какое-либо Правительство не произведет в течение месячного срока предусмотренного выше назначения члена Суда, то этот член будет избран противным Правительством из двух упомянутых выше лиц, иных чем Председатель.

Решение большинства членов будет решением Суда.

б) Смешанные Третейские Суды, созданные в порядке применения параграфа а), будут разрешать споры, подлежащие их компетенции по силе Отделов III, IV, V, VII и VIII.

Кроме того, Смешанным Третейским Судом будут разбираться все споры, какого бы рода они ни были, относящиеся к контрактам, заключенным до вступления в силу настоящего Договора, между гражданами Союзных и Объединившихся Держав и болгарскими гражданами, за исключением, однако, тех споров, которые в порядке применения законов Союзных, Объединившихся или Нейтральных Держав относятся к компетенции национальных судов этих последних Держав. В этом случае эти споры будут разбираться этими национальными судами с исключением Смешанного Третейского Суда. Заинтересованный гражданин одной из Союзных или Объединившихся Держав может, однако, внести дело в Смешанный Третейский Суд, если только этому не противится его национальный закон.

с) Если число дел это оправдывает, то могут быть назначены другие члены для того, чтобы каждый Смешанный Третейский Суд мог разделиться на несколько отделений. Каждое из этих отделений должно быть составлено согласно тому, как сказано выше.

д) Каждый Смешанный Третейский Суд сам установит свои правила распорядка, поскольку они не будут определены в Приложении к настоящей статье. Он будет иметь право установить расходы, которые должны быть уплачены проигравшей стороной за процессуальные издержки и расходы.

е) Каждое правительство будет уплачивать гонорары назначаемого им члена Смешанного Третейского Суда и всякого агента, которого оно назначит, чтобы представлять его перед Судом. Гонорар Председателя будет установлен особым соглашением между заинтересованными Правительствами, и этот гонорар, а также общие расходы по каждому Суду будут уплачиваться пополам обоими Правительствами.

ф) Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются, что их Суды и власти окажут непосредственно Смешанным Третейским Судам всякую зависящую от них помощь, особенно поскольку то касается передачи оповещений и собирания доказательств.

г) Высокие Договаривающиеся Стороны соглашаются рассматривать решения Смешанного Третейского Суда как окончательные и делать их обязательными для своих граждан.

П Р И Л О Ж Е Н И Е.

§ 1.

В случае смерти или отставки члена Суда, или если член Суда по какой-либо причине окажется не в состоянии исполнять свои функции, то порядок, который применялся при его назначении, будет соблюден для того, чтобы произвести его замещение.

§ 2.

Суд примет для своего распорядка правила, согласные с правом и справедливостью. Он решит о порядке и сроках, в которые каждая Сторона должна представить заключения, и урегулирует формальности, требуемые в отношении доказательств.

§ 3.

Адвокатам и советникам обеих Сторон будет разрешено представить Суду устно или письменно свою аргументацию для поддержания или защиты своего дела.

§ 4.

Суд будет хранить архивы процессов и дел, которые были в него внесены, и всего относящегося к ним производства с пометкой чисел.

§ 5.

Каждая из заинтересованных Держав может назначить секретаря. Эти секретари образуют Смешанный Секретариат Суда и будут находиться в его распоряжении. Суд имеет право назначить и иметь на службе одного или нескольких чиновников, которые окажутся необходимыми, чтобы помогать ему в выполнении его задач.

§ 6.

Суд будет разрешать всякие вопросы и дела, которые будут в него внесены, на основании доказательств, свидетельских показаний и сообщений, которые могут быть представлены заинтересованными сторонами.

§ 7.

Болгария обязуется предоставлять Суду всякие облегчения и сведения, необходимые для ведения его обследований.

§ 8.

Языком, на котором будет вестись производство, при отсутствии противоположного соглашения, будет язык английский, французский или итальянский, в зависимости от того, что будет решено заинтересованной Союзной или Объединившейся Державой.

§ 9.

Место и время судебных заседаний каждого Суда будет определяться Председателем Суда.

Ст а т ь я 189.

Если по какому-либо делу, указанному в Отделах III, IV, V, VII или VIII, компетентный Суд вынес или вынесет судебное решение или если это судебное решение не соответствует постановлениям названных Отделов, то сторона, которая на этом основании потерпела ущерб, будет иметь право на возмещение, которое будет определено Смешанным Третейским Судом. По просьбе гражданина одной из Союзных или Объединившихся Держав, указанное выше возмещение может быть произведено, когда это будет возможно, Смешанным Третейским Судом, при чем стороны будут вновь поставлены в то положение, в котором они находились до решения, вынесенного болгарским судом.

О Т Д Е Л VII.

ПРОМЫШЛЕННАЯ СОБСТВЕННОСТЬ.

Ст а т ь я 190.

С соблюдением условий настоящего Договора, права на промышленную, литературную или художественную собственность, как эта собственность определена указанными в статье 166 Международными Конвенциями,

Парижскою и Бернскою, будут восстановлены или возвращены, считая со вступления в силу настоящего Договора, на территориях Высоких Договаривающихся Сторон, в пользу лиц, которые пользовались этими правами к моменту, когда начало существовать состояние войны, или в пользу уполномоченных ими лиц. Точно так же, права, которые, если бы война не имела места, могли быть приобретены во время течения войны, вследствие просьбы о защите промышленной собственности или опубликования литературного или художественного произведения, будут признаны и установлены в пользу лиц, которые могли бы иметь на то правооснования, считая со вступления в силу настоящего Договора.

Однако, действия, совершенные в силу особых мер, которые были приняты во время войны какой-либо законодательной, исполнительной или административной властью одной из Союзных или Объединившихся Держав, в отношении права болгарских граждан, в вопросах промышленной, литературной или художественной собственности, останутся действительными и будут продолжать сохранять свою полную силу.

Со стороны Болгарии или болгарских граждан не будут иметь места никакие притязания или иски ни по поводу использования, которое было бы сделано во время течения войны Правительством одной из Союзных или Объединившихся Держав, или любым лицом за счет этого Правительства или с его согласия, прав на промышленную, литературную или художественную собственность, ни по поводу продажи, выпуска в продажу или применения каких-либо продуктов, аппаратов, товаров или предметов, к которым применялись эти права.

Если законодательство одной из Союзных или Объединившихся Держав не постановило о том иначе, то суммы, подлежащие уплате или уплаченные в порядке применения всякого акта или всякой операции, произведенных во исполнение особых мер, упомянутых в разделе 2 настоящей статьи, получают то же назначение, как и другие долговые требования болгарских граждан, согласно с постановлениями настоящего Договора, а суммы, вырученные от специальных мер, принятых Болгарским Правительством, поскольку то касается прав на промышленную, литературную или художественную собственность граждан Союзных или Объединившихся Держав, будут рассматриваться и трактоваться, как все другие долги болгарских граждан.

Каждая из Союзных или Объединившихся Держав сохраняет за собой—в отношении прав на промышленную, литературную или художественную собственность (исключая фабричные или торговые марки), приобретенных перед войной или во время ее течения или которые были бы приобретены впоследствии в силу ее законодательства болгарскими гражданами, либо путем пользования, либо путем выдачи разрешений на пользование ими, либо путем сохранения контроля над этим использованием, либо иначе, — право налагать такие исключения, условия или ограничения, которые могут рассматриваться, как необходимые для нужд национальной обороны или в общественных интересах или для обеспечения Болгарией справедливого режима в отношении прав на промышленную, литературную или художественную собственность, принадлежащих ее гражданам на болгарской территории, или для гарантии полного выполнения всех обязательств, принятых Болгарией в силу настоящего Договора. В отношении прав на промышленную, литературную или художественную собственность, которые были бы приобретены по вступлении в силу настоящего Договора, право, сохраненное выше за Союзными и Объединившимися Державами, может быть осуществлено лишь в том случае, если исключения, условия или ограничения могли бы рассматриваться как

необходимые для нужд национальной обороны или же в общественных интересах.

В том случае, когда Союзными и Объединившимися Державами было бы сделано применение предыдущих постановлений, будет предоставлено разумное вознаграждение или пособие, которые получают то же назначение, как и все другие суммы, причитающиеся болгарским гражданам согласно с постановлениями настоящего Договора.

Каждая из Союзных или Объединившихся Держав сохраняет за собою право признавать ничтожною или недействительною всякую уступку, полную или частичную, или всякую передачу прав на промышленную, литературную или художественную собственность, которые были бы произведены с 1-го августа 1914 года или которые были бы произведены в будущем и результатом которых было бы создание препятствий к применению постановлений настоящей статьи.

Постановления настоящей статьи не применяются к правам на промышленную, литературную или художественную собственность, принадлежащим обществам или предприятиям, ликвидация которых была произведена Союзными или Объединившимися Державами согласно с исключительным военным законодательством или будет произведена в силу статьи 177, параграф b).

Ст а т ь я 191.

Минимальный годовой срок, начиная со вступления в силу настоящего Договора, будет предоставлен гражданам каждой из Высоких Договаривающихся Сторон, без пени или штрафа какого-либо рода, для совершения всякого действия, исполнения всякой формальности, платежа всякого сбора и вообще для исполнения всякого обязательства, предписанного законами и положениями каждого Государства для сохранения или получения прав на промышленную собственность, которые были уже приобретены к 1-му августа 1914 года, или которые, если бы война не имела места, могли быть приобретены с этого дня вследствие заявления, сделанного перед войной или во время ее течения, а также для того, чтобы сделать о них заявление. Однако, эта статья не может сообщить никакого права на возобновление в Соединенных Штатах Америки процесса, в котором имело место окончательное решение.

Права на промышленную собственность, которые должны были стать недействительными вследствие несовершения действия, неисполнения формальности или неуплаты сбора, будут восстановлены, однако, поскольку это касается патентов и рисунков, с той оговоркой, что каждая из Союзных или Объединившихся Держав может принять меры, которые она по справедливости сочла бы необходимыми для ограждения прав третьих лиц, пользовавшихся патентами или рисунками или употреблявших их в течение времени недействительности этих прав. Сверх того, патенты на изобретения или рисунки, которые принадлежали болгарским гражданам и которые таким образом будут восстановлены в силе, останутся подчиненными тем предписаниям, которые были бы применимы к ним во время войны, а также и всем постановлениям настоящего Договора.

Период времени между 1-ым августа 1914 года и днем вступления в силу настоящего Договора не будет приниматься в расчет для срока, предусмотренного для использования патента или для употребления фабричных или товарных марок или рисунков; а, кроме того, условлено, что никакие патенты, фабричные или товарные марки или рисунки, которые были еще действительными к 1-му августа 1914 года, не могут стать недействительными или аннулированными исключительно на основании неиспользования или неупотребления их до истечения двухлетнего срока, считая со вступления в силу настоящего Договора.

Ст а т ь я 192.

Никакой иск не может быть вчинен и никакое притязание не может быть заявлено, с одной стороны, болгарскими гражданами или лицами, проживающими или занимающимися своим промыслом в Болгарии, и, с другой стороны, гражданами Союзных или Объединившихся Держав или лицами, проживающими или занимающимися своим промыслом на территории этих Держав, или же третьими лицами, которым эти лица уступили бы свои права во время войны, в силу событий, которые произошли бы на территории другой Страны между днем состояния войны и днем вступления в силу настоящего Договора и которые могли бы рассматриваться, как нарушающие права на промышленную собственность или на литературную или художественную собственность, которые существовали в какой-либо момент во время войны или которые будут установлены согласно со статьей 191.

Никакой иск не будет равным образом приниматься со стороны тех же лиц за нарушение прав на промышленную или художественную собственность, ни в какой момент, в связи с продажей или выпуском в продажу, в течение одного года со дня подписания настоящего Договора, на территориях Союзных или Объединившихся Держав, с одной стороны, или Болгарии, с другой стороны, готовых изделий или товаров, или литературных или художественных произведений, опубликованных в течение периода между днем состояния войны и днем подписания настоящего Договора, ни в связи с их приобретением и их применением или использованием, при чем условлено, однако, что это постановление не будет применяться, когда владельцы прав имели свое постоянное местожительство или промышленные или торговые предприятия, расположенные в областях, оккупированных Болгарией в течение войны.

Эта статья не будет применяться во взаимоотношениях между Соединенными Штатами Америки, с одной стороны, и Болгарией, с другой стороны.

Ст а т ь я 193.

Контракты о разрешениях на использование прав на промышленную собственность или на воспроизведение литературных или художественных произведений, заключенные до состояния войны между гражданами Союзных или Объединившихся Держав или лицами, проживающими на их территории или занимающимися там своим промыслом, с одной стороны, и болгарскими гражданами, с другой стороны, будут рассматриваться как расторгнутые между Болгарией и Союзной или Объединившейся Державой со дня состояния войны. Но во всех случаях лицо, первоначально пользовавшееся контрактом такого рода, будет иметь право в шестимесячный срок со дня вступления в силу настоящего Договора, потребовать от обладателя прав предоставления ему нового разрешения, условия которого, при отсутствии согласия между сторонами, будут установлены судом, должным образом управомоченным для этой цели в стране, по законодательству которой права были приобретены, кроме того случая, когда разрешения были получены в силу прав, приобретенных по болгарскому законодательству; в этом случае условия были бы установлены Смешанным Третейским Судом, предусмотренным Отделом VI настоящей Части. Суд может, в случае надобности, устанавливать тогда размер вознаграждений, которые ему показались бы обоснованными, в виду использования прав в течение войны.

Разрешения, относящиеся к правам на промышленную, литературную или художественную собственность, которые были предоставлены,

согласно особому военному законодательству одной из Союзных или Объединившихся Держав, не могут оказаться затронутыми продолжением разрешения, существовавшего перед войной, но они останутся действительными и будут продолжать сохранять свою полную силу, а в случае, если одно из этих разрешений было бы выдано в пользу лица, первоначально пользовавшегося контрактом на разрешение, заключенным перед войной, то оно будет рассматриваться как заступающее этот контракт.

Если суммы были уплачены во время войны в силу каких-либо контрактов или разрешений, заключенных перед войной, в целях использования прав на промышленную собственность или в целях воспроизведения или постановки литературных, драматических или художественных произведений, то эти суммы получают то же назначение, как другие долги или долговые требования болгарских граждан, согласно с настоящим Договором.

Эта статья не будет применяться во взаимоотношениях между Соединенными Штатами Америки, с одной стороны, и Болгарией, с другой стороны.

Статья 194.

Жители территорий, отделенных от Болгарии в силу настоящего Договора, сохраняют, несмотря на это отделение и перемену гражданства, которое проистечет из него, полное и неограниченное пользование в Болгарии всеми правами на промышленную собственность и на литературную и художественную собственность, обладателями которых они были, согласно с болгарским законодательством, в момент этого отделения.

Права на промышленную, литературную и художественную собственность, которые были в силе в территориях, отделенных от Болгарии согласно с настоящим Договором, к моменту отделения этих территорий от Болгарии или которые будут восстановлены или возвращены в порядке применения статьи 190, будут признаны Государством, которому будет передана названная территория, и останутся в силе на этой территории на то время, которое будет предоставлено для них согласно с болгарским законодательством.

Статья 195.

Особая конвенция урегулирует всякие вопросы касательно архивов, реестров и планов, относящихся к правам на промышленную, литературную и художественную собственность, а также при случае их передачу или сообщение Управлениями Болгарии Управлениям Государств, получающих территории Болгарии.

ОТДЕЛ VIII.

ОСОБЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ О ПЕРЕДАННЫХ ТЕРРИТОРИЯХ.

Статья 196.

Среди физических и юридических лиц, бывших прежде гражданами Болгарии, те, которые приобретают по праву, в порядке применения настоящего Договора, гражданство одной из Союзных или Объединившихся Держав, обозначаются в условиях, которые будут следовать, выражением «бывшие болгарские граждане». Выражение «болгарские граждане» обозначает тех лиц, которые сохраняют болгарское гражданство.

Статья 197.

Болгария восстановит без замедления бывших болгарских граждан во владении их имуществами, правами и интересами, расположенными на болгарской территории. Эти имущества, права и интересы будут возвращены свободными от всякой повинности или сбора, созданных или увеличенных с 29 сентября 1918 года.

Размер сборов и налогов на капитал, которые с 29 сентября 1918 года были взысканы с имущества, прав и интересов бывших болгарских граждан или были увеличены, или которые могли бы быть взысканы или увеличены до реституции, соответствующей постановлениям настоящего Договора или, если дело идет об имуществах, правах и интересах, которые не были подвергнуты исключительным военным мерам, до истечения трех месяцев после вступления в силу настоящего Договора, будет выплачен обратно управомоченным лицам.

Возвращенные имущества, права и интересы не будут подвергнуты никаким сборам, налагаемым в отношении принадлежащих тому же лицу всякого иного имущества или всякого иного предприятия, с того момента, как эти имущества будут изъяты из Болгарии, или с того момента, как эксплуатация этих предприятий будет там прекращена.

Если сборы всякого рода были уплачены вперед за имущества, права и интересы, изъятые из Болгарии, то часть этих сборов, уплаченная за весь период, следующий после изъятия этих имущества, прав и интересов, будет выплачена обратно управомоченным лицам.

Всякого рода завещанные капиталы, дары, стипендии и фонды, учрежденные или созданные в Болгарии и предназначенные для бывших болгарских граждан, будут переданы Болгарией, поскольку эти фонды находятся на ее территории, в распоряжение той Союзной или Объединившейся Державы, гражданами которой названные бывшие болгарские граждане ныне являются, в том состоянии, в котором эти фонды находились ко дню 20 сентября 1915 года, учитывая платежи, правильным образом произведенные на цели фонда.

Статья 198.

Сохраняются всякие контракты, которые были заключены до 29 сентября 1918 года и которые были в силе к этому дню между бывшими болгарскими гражданами, с одной стороны, и Болгарским Правительством или болгарскими гражданами, с другой стороны.

Однако, будут аннулированы указанные выше контракты о расторжении которых, в общем интересе, Правительство Союзной или Объединившейся Державы, гражданство которой приобрел бывший болгарский гражданин, оповестило бы Болгарию в шестимесячный срок со дня вступления в силу настоящего Договора, поскольку то не касается долгов и иных денежных обязательств, вытекающих из исполнения какого-либо действия или платежа, предусмотренных в этих контрактах.

Указанное выше аннулирование не может быть объявлено, если болгарский гражданин получит разрешение пребывать на территории, уступленной заинтересованной Союзной или Объединившейся Державе.

Статья 199.

Если предусмотренное в статье 198 аннулирование повлечет для одной из Сторон значительный ущерб, то Смешанный Третейский Суд, предусмотренный Отделом VI настоящей Части может предоставить пострадавшей стороне вознаграждение, исчисленное единственно на основе вложенного капитала и не принимая в соображение упущенные выгоды.

Статья 200.

В вопросах давности и истечения сроков, в территориях, отделенных от Болгарии, будут подлежать применению постановления, предусмотренные в статьях 183 и 184 настоящей Части, при чем условлено, что выражение «начало войны» должно быть заменено выражением «день, который будет установлен в административном порядке каждой Союзной и Объединившейся Державой, в который отношения между Сторонами сделались невозможными фактически или юридически», и что выражение «течение войны» должно быть заменено выражением «период между указанным выше днем и днем вступления в силу настоящего Договора».

Статья 201.

Болгария обязуется признать, поскольку они могут ее касаться, всякие соглашения или конвенции, которые заключены или будут заключены между Союзными или Объединившимися Державами в целях ограждения прав и интересов граждан этих Держав, вложенных в общества или объединения, образованные по болгарским законам и проявляющие какую-либо деятельность в отделенных от Болгарии территориях. Она обязуется облегчить всякие передачи, возвратить всякие документы или ценности, дать всякие справки и вообще совершить всякие действия или формальности, имеющие касательство к названным соглашениям или конвенциям.

Статья 202.

Урегулирование вопросов, касающихся долгов, сделанных до 29 сентября 1918 года, между Болгарией или болгарскими гражданами, пребывающими в Болгарии, с одной стороны, и бывшими болгарскими гражданами, с другой стороны, будет осуществлено согласно с постановлениями статьи 176 и Приложения к ней, при чем условлено, что выражение «до войны» должно быть заменено выражением «до дня, который будет установлен в административном порядке каждой Союзной и Объединившейся Державой, в который отношения между Сторонами сделались невозможными фактически или юридически».

Если долги были выражены в болгарской валюте, то они будут уплачены в этой валюте; если долг был выражен во всякой иной валюте, чем болгарская валюта, то он будет урегулирован в условленной валюте.

Статья 203.

Не нанося ущерба другим условиям настоящего Договора, Болгарское Правительство обязуется выдать Державе, которой переданы болгарские территории, такую часть денежных запасов, накопленных Правительством или административными органами Болгарии или публичными или частными организациями, работающими под их контролем, которая предназначена для функционирования на этих территориях всякого рода социального страхования и государственного страхования.

Державы, которым будут переданы эти фонды, должны будут непременно употребить их для исполнения обязательств, вытекающих из этих страхований.

Условия этой передачи будут урегулированы особыми соглашениями, заключенными между Болгарским Правительством и заинтересованными Правительствами.

В том случае, когда эти особые соглашения не были бы заключены со-

гласно с предыдущим разделом, в течение трех месяцев со вступления в силу настоящего Договора, условия передачи будут, в каждом случае, представлены Комиссии из пяти членов, из которых один будет назначен Болгарским Правительством и один — другим заинтересованным Правительством, а трое будут назначены Административным Советом Международного Бюро Труда из числа граждан других Государств. Эта Комиссия, голосующая по большинству голосов, должна будет в течение трех месяцев после ее образования принять предложения, которые должны быть представлены Совету Лиги Наций; решения Совета должны будут непосредственно рассматриваться Болгарией и другим заинтересованным Государством, как окончательные.

ЧАСТЬ X.

ВОЗДУХОПЛАВАНИЕ.

Статья 204.

Воздушные суда, принадлежащие Союзным или Объединившимся Державам, будут иметь полную свободу полетов и спуска на территории и в территориальных водах Болгарии и будут пользоваться теми же преимуществами, как и болгарские воздушные суда, в особенности, в случае бедствия на суше или на море.

Статья 205.

Воздушные суда, принадлежащие Союзным или Объединившимся Державам, следующие транзитом в какое-либо иностранное государство, будут пользоваться правом летать, не спускаясь, над территорией и территориальными водами Болгарии, с соблюдением положений, которые Болгария может издать и которые будут равным образом применимы к воздушным судам Болгарии и к воздушным судам Союзных и Объединившихся Стран.

Статья 206.

Аэродромы, созданные в Болгарии и открытые для публичных национальных сообщений, будут открыты для принадлежащих Союзным и Объединившимся Державам воздушных судов, которые в этом отношении будут поставлены на равную ногу с болгарскими воздушными судами, поскольку то касается всякого рода сборов, включая сборы за спуск и за оборудование.

Статья 207.

С соблюдением настоящих постановлений, право прохода, транзита и спуска, предусмотренное в статьях 204, 205 и 206, подчинено соблюдению положений, которые Болгария может считать нужным издать, при чем условлено, что эти положения будут применяться без различия к болгарским воздушным судам и к судам Союзных и Объединившихся Стран.

Статья 208.

Свидетельства о национальности, о пригодности судна к полету, удостоверения на право управления судном и разрешения, выданные или признанные действительными какою-либо из Союзных и Объединившихся Держав, будут в Болгарии допущены как действительные и равнозначные свидетельствам, удостоверениям и разрешениям, выданным Болгарией.

Статья 209.

С точки зрения внутренних воздушных торговых сообщений, воздушные суда, принадлежащие Союзным и Объединившимся Державам, будут пользоваться в Болгарии режимом наиболее благоприятствуемой нации.

Статья 210.

Болгария обязуется привести в действие меры, способные обеспечить, чтобы всякое болгарское воздушное судно, летающее над своей территорией, подчинялось правилам об огнях и сигналах, правилам о полетах и правилам о воздушных сообщениях над аэродромами, или по соседству от них, как эти правила установлены в конвенции, заключенной между Союзными и Объединившимися Державами относительно воздушного плавания.

Статья 211.

Обязательства, наложенные постановлениями настоящей Части, останутся в силе до 1-го января 1923 года, разве что Болгария будет допущена ранее в Лигу Наций или получит разрешение, с согласия Союзных и Объединившихся Держав, присоединиться к Конвенции, заключенной между названными Державами относительно воздушного плавания.

ЧАСТЬ XI.

ПОРТЫ, ВОДНЫЕ ПУТИ И ЖЕЛЕЗНЫЕ ДОРОГИ.

ОТДЕЛ I.

ОБЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ.

Статья 212.

Болгария обязуется предоставить свободу транзита через свою территорию по наиболее пригодным для международного транзита путям, по железным дорогам, по судоходным водным путям или по каналам — лицам, товарам, кораблям, судам, вагонам и средствам перевозки почты, следующим из территорий или в территории какой-либо из Союзных и Объединившихся Держав, пограничной или непограничной, и, с этой целью, проход территориальных вод будет разрешен.

Лица, товары, корабли, суда, вагоны и средства перевозки почты не будут подвергаться никаким транзитным пошлинам и никаким бесполезным задержкам или ограничениям, и они будут иметь право в Болгарии на национальный режим во всем, что касается сборов и облегчений, а также и во всех иных отношениях.

Транзитные товары будут изъяты от всяких таможенных пошлин или иных аналогичных пошлин.

Всякие сборы или повинности, отягощающие транзитные перевозки, должны быть разумны, имея в виду условия сообщений. Никакие отчисления, облегчения или ограничения не должны зависеть прямо или косвенно от того, кто собственник, или от национальности корабля или другого средства перевозки, которое было бы или должно было бы быть употреблено на какой-либо части пробега в целом.

Статья 213.

Болгария обязуется не налагать и не сохранять какого-либо контроля над транспортными предприятиями при транзите туда и обратно эмигрантов через ее территорию вне мер, необходимых для того, чтобы констатировать,

что пассажиры действительно едут транзитом; она не разрешит никакой судоходной компании, никаким другим организациям, обществам или частным лицам, заинтересованным в сообщениях, участвовать каким-либо образом в административных службах, организованных с этой целью, или осуществлять прямое или косвенное влияние в этом отношении.

Статья 214.

Болгария воспрещает себе устанавливать прямое или косвенное различие или предпочтение, поскольку то касается пошлин, сборов и запретов, относящихся к ввозу на ее территорию или к вывозу из ее территории, и с соблюдением особых условий, содержащихся в настоящем договоре, поскольку то касается условий и цены перевозки товаров или лиц, следующих в ее территорию или из ее территории, в зависимости от впускной или выпускной границы либо характера, принадлежности или флага употребляемых средств передвижения (включая воздушные сообщения), либо пункта первоначального или непосредственного отправления корабля или судна, вагона, воздушного судна или иного средства перевозки, его конечного или промежуточного назначения, маршрута следования или пунктов перегрузки, либо в зависимости от того, что товары ввезены или вывезены прямо через болгарский порт или косвенно через заграничный порт, либо в зависимости от того, что товары ввезены или вывезены по морю, по суше или воздушным путем.

Болгария воспрещает себе в особенности устанавливать в ущерб портам, кораблям или судам одной какой-либо из Союзных и Объединившихся Держав какие-либо надбавки, какие-либо прямые или косвенные премии за вывоз или ввоз через болгарские порты или на болгарских кораблях или судах, или на кораблях или судах другой Державы, в частности, под видом комбинированных тарифов, и подвергать лиц или товары, проходящие через порт какой-либо из Союзных и Объединившихся Держав или пользующиеся ее кораблем или судном, каким-либо формальностям или задержкам, которым эти лица или эти товары не подвергались бы, если бы они проходили через болгарский порт или через порт другой Державы, или если бы они пользовались болгарским кораблем или судном или кораблем или судном другой Державы.

Статья 215.

Все нужные постановления должны быть приняты, с точки зрения административной и технической, чтобы ускорить, по мере возможности, проникновение товаров через границы Болгарии и чтобы обеспечить от этих границ отправку и перевозку этих товаров, не различая, следуют ли они из территорий или в территории Союзных или Объединившихся Держав или же следуют транзитом из этих территорий или в них, в материальных условиях, в особенности с точки зрения быстроты и попечения в дороге, тождественных тем, которыми пользовались бы товары того же характера, следующие по болгарской территории в одинаковых условиях перевозки.

В частности перевозка скоропортящихся грузов будет производиться с быстротой и правильностью, и таможенные формальности будут производиться таким образом, чтобы позволить прямое продолжение перевозки товаров согласованными поездами.

Статья 216.

Морские порты Союзных и Объединившихся Держав будут пользоваться всеми льготами и всеми пониженными тарифами, предоставленными на железных дорогах или судоходных путях Болгарии к выгоде болгарских портов или какого-либо порта другой Державы.

Болгария не может отказаться от участия в тарифах или комбинированных тарифах, которые имели бы целью обеспечить портам одной из Союзных и Объединившихся Держав выгоды, аналогичные тем, которые она предоставила бы своим собственным портам или портам другой Державы.

Статья 217.

Не взирая на всякие противоположные условия существующих конвенций, Болгария обязуется предоставлять на линиях, наиболее подходящих для международного транзита, и согласно с действующими тарифами, свободу транзита для телеграфной корреспонденции и телефонных сообщений, идущих из какой-либо из Союзных и Объединившихся Держав, независимо от того, пограничная ли она или нет, или идущих в одну из них. Эта корреспонденция и эти сообщения не будут подвергаться никаким ненужным задержкам или ограничениям; они будут пользоваться в Болгарии национальным режимом во всем, что касается льгот и, в особенности, скорости передачи. Никакие сборы, облегчения или ограничения не должны зависеть, прямо или косвенно, от национальности отправителя или получателя.

ОТДЕЛ II.

СУДОХОДСТВО.

ГЛАВА I.

СВОБОДА СУДОХОДСТВА.

Статья 218.

Граждане Союзных и Объединившихся Держав, а также их имущества, корабли и суда будут пользоваться во всех портах и на внутренних водных путях Болгарии режимом, одинаковым во всех отношениях с режимом болгарских граждан, имуществ, кораблей и судов.

В частности, кораблям и судам любой из Союзных и Объединившихся Держав будет разрешено перевозить товары всякого рода и пассажиров при следовании во все порты или местности или из портов или местностей, которые расположены на территории Болгарии и в которые болгарские корабли и суда могут иметь доступ, на условиях, не более тягостных, чем условия, применяемые в отношении национальных кораблей и судов; они будут поставлены на равную ногу с национальными кораблями и судами, поскольку то касается всякого рода портовых и причальных льгот, включая льготы по стоянке, по погрузке и по выгрузке, потонные, причальные, лоцманские, маячные, карантинные пошлины и повинности и всякие аналогичные пошлины и повинности, какого бы то ни было характера, взыскиваемые от имени и в пользу Правительства, публичных должностных лиц, корпораций или учреждений какого бы то ни было вида.

В том случае, когда Болгария предоставила бы одной какой-либо из Союзных и Объединившихся Держав или всякой другой иностранной Державе преимущественный режим, то этот режим будет немедленно и безусловно распространен на все Союзные и Объединившиеся Державы.

Движению лиц и кораблей и судов не будет чиниться никаких иных затруднений, кроме тех, которые вытекают из постановлений, относящихся к таможням, к полиции, к санитарным предписаниям, к эмиграции или к иммиграции, а также к ввозу или к вывозу запрещенных товаров. Эти постановления, разумные и единообразные, не должны будут без пользы затруднять сообщения.

ГЛАВА II.

ПОЛОЖЕНИЯ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ДУНАЮ.

1° Постановления, общие для речных систем, объявленных международными.

Статья 219.

Объявляется международным: Дунай от Ульма, вместе со всею судоходною частью этой речной системы, от природы служащей доступом к морю более чем для одного Государства, с перегрузкой с одного судна на другое или без этого, а также боковые каналы и русла, которые были бы построены либо для удвоения или улучшения судоходных от природы участков названной речной системы, либо для соединения двух судоходных от природы участков одного и того же водного течения.

Соглашение, заключенное между прибрежными государствами, может распространить международный режим на всякую часть названной выше речной системы, которая не будет включена в общее определение.

Статья 220.

На путях, объявленных международными в предыдущей статье, граждане, имущества и флаги всех Держав будут поставлены на совершенно равную ногу таким образом, чтобы не делалось никакого различия, в ущерб гражданам, имуществам и флагу какой-либо из этих Держав, между последними и гражданами, имуществами и флагом самого берегового Государства или Государства, граждане, имущества и флаг которого пользуются режимом наибольшего благоприятствования.

Статья 221.

Болгарские суда могут совершать перевозку пассажиров и товаров путем регулярных рейсов между портами одной из Союзных и Объединившихся Держав лишь с особого разрешения этой последней.

Болгария обязуется сохранить в пользу Союзных и Объединившихся Держав и их граждан все облегчения, которыми последние пользовались до войны в болгарских портах.

Статья 222.

Сборы, допускающие изменения на различных участках реки, могут взиматься с судов, пользующихся судоходным путем или доступами к нему, разве что существующие конвенции содержат противоположные постановления. Они должны быть исключительно предназначены для покрытия, справедливым образом, издержек по поддержанию судоходности или по улучшению реки и доступов к ней, или для покрытия расходов, сделанных в интересах судоходства. Тариф их будет исчислен на основе этих расходов и вывешен в портах. Эти сборы будут установлены таким образом, чтобы не был необходимым подробный осмотр груза, разве что имеется подозрение в обмане или правонарушении.

Статья 223.

Транзит пассажиров, судов и товаров будет осуществляться согласно с общими условиями, установленными в Отделе I.

Когда оба берега международной реки входят в состав одного и того же государства, транзитные товары могут быть опечатаны или переданы под

охрану таможенных агентов. Когда река образует границу, транзитные товары и пассажиры будут изъяты от всяких таможенных формальностей; погрузка и разгрузка товаров, а также посадка и высадка пассажиров может производиться лишь в портах, указанных береговым Государством.

Статья 224.

Как на течении, так и в устье судоходных путей, упомянутых выше, не могут взиматься никакого вида сборы, иные чем те, которые предусмотрены в настоящей Части.

Это постановление не будет препятствовать установлению прибрежными Государствами таможенных пошлин, местных сборов или сборов на потребление, а тем более созданию разумных и единообразных сборов, взимаемых в портах на основании опубликованных тарифов, за пользование подъемными кранами, элеваторами, набережными, складами и другими аналогичными установками.

Статья 225.

При отсутствии специальной организации, относящейся к исполнению работ по содержанию и улучшению международной части судоходной системы, каждое прибрежное Государство будет обязано принять, в подобающей мере, необходимые постановления, с целью устранить всякие препятствия или опасности для судоходства и обеспечить сохранение последнего в хороших условиях.

Если одно из Государств пренебрегает соблюдением этого обязательства, то всякое прибрежное государство или государство, представленное в Международной Комиссии, может апеллировать к судебной власти, учрежденной с этой целью Лигой Наций.

Статья 226.

Будет поступлено таким же образом в том случае, когда одно из прибрежных государств предприняло бы работы, способные нанести ущерб судоходству в международной части. Судебная власть, предусмотренная в предшествующей статье, может предписать приостановку или прекращение этих работ, учитывая, при принятии своих решений, права, относящиеся к орошению, к водяной силе, к рыбным ловлям и к иным национальным интересам, которые, в случае согласия всех прибрежных Государств или всех Государств, представленных в Международной Комиссии, будут иметь преимущество перед нуждами судоходства.

Обращение к судебной власти Лиги Наций не влечет за собой приостановки работ.

Статья 227.

Режим, изложенный выше в статьях 220 и 222—226, будет заменен режимом, который будет установлен в Общей Конвенции, которая должна быть составлена Союзными и Объединившимися Державами и одобрена Лигой Наций, относительно судоходных путей, за которыми названная конвенция признала бы международный характер. Эта Конвенция может применяться в особенности ко всей упомянутой выше речной системе Дуная или части ее, а также к иным элементам названной речной системы, которые могли бы быть включены в общее определение.

Болгария обязуется, согласно с постановлениями статьи 248, присоединиться к названной Общей Конвенции.

Статья 228.

Болгария уступит заинтересованным Союзным и Объединившимся державам максимум в трехмесячный срок после оповещения, которое будет ей о том сделано, часть буксиров и судов, которые останутся приписанными к портам речных систем, указанных в статье 219, после отобраний, которые должны быть произведены в качестве реституции или репарации. Болгария уступит точно так же материал всякого рода, необходимый заинтересованным Союзным и Объединившимся державам для использования этих систем.

Число уступленных буксиров и судов и количество уступленного материала, а также их распределение будут определены одним или несколькими третейскими судьями, назначенными Соединенными Штатами Америки, учитывая законные нужды имеющих к этому касательство сторон и основываясь в особенности на оборотах судоходства в течение пяти лет, которые предшествовали войне.

Все уступленные суда должны быть снабжены своею оснасткою и снаряжением, быть в хорошем состоянии, быть способными к перевозке товаров и быть выбранными среди судов наиболее новой постройки.

В случае, если уступки, предусмотренные в настоящей статье, потребуют приобретения собственности, которая на 15 октября 1918 года или после этого числа принадлежала частному лицу, третейский судья или третейские судьи установят права бывших собственников, а также размер вознаграждения, которое должно быть уплачено названным собственникам, и, в каждом отдельном случае, способ урегулирования этого вознаграждения. Если третейский судья или третейские судьи признают, что все это вознаграждение или часть его должны причитаться прямо или косвенно державам, обязанным к репарациям, они определяют сумму, которая должна быть занесена в связи с этим на кредит названных держав.

Поскольку то касается Дуная, равным образом представляются на решение упомянутых выше третейского судьи или третейских судей всякие вопросы, имеющие отношение к постоянному распределению кораблей, собственность на которые или национальность которых дали бы место спору между державами и к условиям названного распределения.

Комиссии, образованной из представителей Соединенных Штатов Америки, Британской Империи, Франции и Италии, поручается, до окончательного распределения, контроль над этими кораблями. Эта Комиссия будет временно делать все необходимое, чтобы обеспечить эксплуатацию этих кораблей в общих интересах какой-либо местной организацией, или, если это не будет возможно, она сама возьмет на себя таковую, не нанося, однако, ущерба окончательному распределению.

Эта временная эксплуатация будет, по мере возможности, построена на коммерческих основах, а чистая выручка, взысканная названной Комиссией за сдачу в наем кораблей, будет употреблена в том порядке, который будет указан Репарационной Комиссией.

2° Особые постановления о Дунае.

Статья 229.

Европейская Дунайская Комиссия будет снова осуществлять те полномочия, которые она имела до войны. Однако, и временно, представители Великобритании, Франции, Италии и Румынии одни будут входить в состав Комиссии.

Статья 230.

Начиная с того пункта, в котором прекращается компетенция Европейской Комиссии, система Дуная, указанная в статье 219, будет поставлена под управление Международной Комиссии, составленной следующим образом:

- 2 представителя прибрежных Германских Государств;
- 1 представитель от каждого из других прибрежных Государств;
- 1 представитель от каждого из неприбрежных Государств, представленных в будущем в Европейской Дунайской Комиссии.

Если некоторые из этих представителей не могут быть назначены к моменту вступления в силу настоящего Договора, то решения Комиссии будут тем не менее действительны.

Статья 231.

Международная Комиссия, предусмотренная в предшествующей статье, соберется как можно скорее по вступлении в силу настоящего Договора и примет на себя временно управление рекой, в соответствии с постановлениями статей 220 и 222—226, пока окончательный статут Дуная не будет установлен Державами, назначенными Союзными и Объединившимися Державами.

Решения этой Международной Комиссии будут приниматься по большинству голосов. Жалованье комиссарам будет устанавливаться и уплачиваться их странами по принадлежности.

Временно всякий дефицит, который произошел бы в расходах по управлению Международной Комиссии, будет нести в равных частях Государствами, представленными в Комиссии.

Комиссии будет в особенности поручено урегулирование выдачи лицензий поцманам, поцманские расходы и наблюдение за службой поцманов.

Статья 232.

Болгария обязуется признать режим, который будет установлен для Дуная Конференцией Держав, назначенных Союзными и Объединившимися Державами; эта Конференция, на которой могут присутствовать представители Болгарии, соберется в годичный срок по вступлении в силу настоящего Договора.

Статья 233.

Прекращается мандат на выполнение работ у Железных Ворот, данный статьей 57 Берлинского трактата от 13 июля 1878 года Австро-Венгрии и уступленный эту последнюю Венгрии. Комиссия, которой поручено управление этой частью реки, примет решение об урегулировании счетов, с соблюдением финансовых постановлений настоящего Договора. Сборы, которые могли бы оказаться необходимыми, ни в коем случае не будут взиматься Венгрией.

Статья 234.

В том случае, когда Чехословацкое Государство, Сербо-Хорватословенское Государство или Румыния предприняли бы, с разрешения или по мандату Международной Комиссии, работы по устройству, улучшению, заграждению или иные на участке речной системы, образующем границу, то эти Государства стали бы пользоваться на противоположном берегу, а также на части русла, расположенной вне их территории, всеми необходимыми льготами для производства изысканий, для исполнения и для поддержания этих работ.

Статья 235.

Болгария будет обязана в отношении Европейской Дунайской Комиссии ко всяким реституциям, репарациям и вознаграждениям за убытки, понесенные в течение войны этой Комиссией.

О Т Д Е Л III.

ЖЕЛЕЗНЫЕ ДОРОГИ.

Г Л А В А I.

ПОЛОЖЕНИЯ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К МЕЖДУНАРОДНЫМ ПЕРЕВОЗКАМ.

Статья 236.

Товары, идущие из территорий Союзных и Объединившихся Держав и направляющиеся в Болгарию, а также товары, следующие транзитом через Болгарию и идущие из территорий Союзных и Объединившихся Держав или в них, по праву будут пользоваться на болгарских железных дорогах, с точки зрения подлежащих взысканию сборов (учитывая всякие возвраты платежей и премий), льгот и во всяких иных отношениях, наиболее благоприятным режимом, применяемым к товарам того же рода, перевозимым по какой-либо из болгарских линий, либо во внутреннем сообщении, либо при вывозе, ввозе или транзите, на подобных же условиях перевозки, в особенности с точки зрения длины пробега. То же самое правило будет применяться по требованию одной или нескольких Союзных или Объединившихся Держав к товарам, поименно указанным этими Державами, идущим из Болгарии и направляющимся в их территории.

Международные тарифы, установленные на основе ставок, предусмотренных в предыдущем разделе и влекущие за собой прямые накладные, должны быть созданы, когда одна из Союзных и Объединившихся Держав потребует того от Болгарии.

Статья 237.

Считая со вступления в силу настоящего Договора, Высокие Договаривающиеся Стороны возобновят, поскольку то их касается, и с соблюдением оговорок, указанных во втором параграфе настоящей статьи, Конвенции и Соглашения, подписанные в Берне 14 октября 1890 года, 20 сентября 1893 года, 16 июля 1895 года, 16 июня 1898 года и 19 сентября 1906 года, о перевозке товаров по железным дорогам.

Если в течение пятилетнего срока по вступлении в силу настоящего Договора будет заключена новая Конвенция о перевозке по железным дорогам пассажиров, багажа и товаров для замены Бернской Конвенции от 14 октября 1890 года и указанных выше последующих добавлений, то эта новая Конвенция, а также и дополнительные условия, определяющие международные перевозки по железным дорогам, которые могут основываться на ней, будут связывать Болгарию, даже если эта Держава откажется принять участие в подготовке Конвенции или присоединиться к ней. До заключения новой Конвенции, Болгария будет соотноситься с постановлениями Бернской Конвенции и с указанными выше последующими добавлениями, а также и с дополнительными условиями.

Статья 238.

Болгария будет обязана сотрудничать при установлении тех прямых сообщений для пассажиров и их багажа, которые будут от нее потребованы одною или несколькими из Союзных и Объединившихся Держав, чтобы обеспечить по железной дороге транзитные сообщения этих Держав между собою или всякими иными странами через болгарскую территорию; Болгария должна будет в особенности принимать для этой цели поезда и вагоны, идущие из Союзных и Объединившихся Держав, и направлять их дальше со скоростью, по меньшей мере, равною скорости ее лучших поездов дальнего следования на тех же самых линиях. Ни в каком случае платы, применяемые к этим прямым сообщениям, не будут выше платы, взимаемой на тех же пробегах на болгарских внутренних сообщениях, производимых при тех же условиях скорости и удобства.

Тарифы, применяемые при тех же условиях скорости и удобства к перевозке эмигрантов по болгарским железным дорогам, направляющихся в порты Союзных и Объединившихся Держав или из них, не могут подвергаться более высокому сбору с километра, чем сбор по наиболее благоприятным тарифам, учитывая все премии или возвраты платежей, которыми пользовались бы на названных железных дорогах эмигранты, направляющиеся в какие-либо другие порты или из них.

Статья 239.

Болгария обязуется не принимать никаких мер технических, фискальных или административных, как-то: таможенный досмотр, меры общеполлицейские, санитарной полиции или контроля, которые специально относились бы к прямым сообщениям, предусмотренным в предшествующей статье, или к перевозкам эмигрантов, направляющихся в порты Союзных и Объединившихся Держав или из них и которые имели бы результатом создание затруднений или задержек для этих сообщений.

Статья 240.

В случае перевозок, производимых частью по железной дороге и частью путем внутреннего судоходства, по прямой накладной или без нее, предшествующие постановления будут применяться к части пути, совершенной по железной дороге.

ГЛАВА II.

ПОДВИЖНОЙ СОСТАВ.

Статья 241.

Болгария обязуется к тому, чтобы болгарские вагоны были снабжены устройством, позволяющим:

1° включать их в товарные поезда, обращающиеся на линиях тех из Союзных и Объединившихся Держав, которые участвуют в Бернской Конвенции от 15 мая 1886 года, измененной 18 мая 1907 года, не препятствуя функционированию автоматического тормоза, который в течение десяти лет, следующих за вступлением в силу настоящего Договора, мог бы быть принят в этих странах;

2° включать вагоны этих Держав во все товарные поезда, обращающиеся на болгарских линиях.

Подвижной состав Союзных и Объединившихся Держав будет пользоваться на болгарских линиях тем же режимом, как и болгарский состав, поскольку то касается движения, поддержания порядка и ремонта.

Г Л А В А III.

ПЕРЕДАЧА ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ЛИНИЙ.

Статья 242.

С соблюдением особых условий, относящихся к передаче портов, водных путей и железных дорог, расположенных на территориях, передаваемых в силу настоящего Договора, а также финансовых постановлений, касающихся концессионеров и выплаты пенсий за выслугу лет персонала, передача железных дорог будет иметь место на следующих условиях:

1° Постройки и оборудование всех железных дорог будут сданы полностью и в хорошем состоянии.

2° Подлежащая сдаче доля состава, существующего на сети, будет определена Комиссиями экспертов, назначенных Союзными и Объединившимися Державами и в которых Болгария будет представлена. Эти Комиссии должны будут принять во внимание количество материала, зарегистрированного на этих линиях по последнему инвентарю до 29 сентября 1918 года, длину путей, включая служебные ветки, род и величину движения. Они укажут, равным образом, паровозы, пассажирские и товарные вагоны, подлежащие передаче в каждом случае, установят условия их приемки и урегулируют временные соглашения, необходимые для того, чтобы обеспечить их ремонт в болгарских мастерских.

3° Запасы, меблировка и оборудование будут сданы на тех же условиях, как и подвижной состав.

Статья 243.

Установление всех новых пограничных вокзалов между Болгарией и приграничными Союзными или Объединившимися Государствами, а также эксплуатация линий между этими вокзалами будут урегулированы соглашением, заключенным между управлениями заинтересованных железных дорог. В случае, если этим управлениям не удалось бы согласиться об условиях этого соглашения, конфликты будут разрешены Комиссиями экспертов, образованными, как то сказано выше.

Г Л А В А IV.

ПЕРЕХОДНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ.

Статья 244.

Болгария исполнит инструкции, которые ей будут даны в отношении перевозок властью, действующей от имени Союзных и Объединившихся Держав:

1° Для перевозок войск, произведенных во исполнение настоящего Договора, а также для перевозки материала, снаряжения и продовольствия для армий;

2° И временно для перевозки продовольствия для некоторых районов для возможно скорейшего восстановления нормальных условий перевозок и для организации почтовых и телеграфных служб.

О Т Д Е Л IV.

РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ И ПЕРЕСМОТР ПОСТОЯННЫХ ПОЛОЖЕНИЙ.

Статья 245.

Разногласия, которые могут возникнуть между заинтересованными Державами по поводу толкования и применения постановлений настоящей Части настоящего Договора, будут регулироваться так, как это будет предусмотрено Лигой Наций.

Статья 246.

Во всякий момент Лига Наций может предложить пересмотр тех из приведенных выше статей, которые имеют касательство к постоянному административному режиму.

Статья 247.

По истечении трехлетнего срока со дня вступления в силу настоящего Договора, постановления статей 212—218, 221, 236, 238—240 могут во всякий момент быть пересмотрены Советом Лиги Наций.

При отсутствии пересмотра, выгоды, вытекающие из каких-либо постановлений, содержащихся в перечисленных выше статьях, не могут по истечении срока, предусмотренного в предыдущем параграфе, требоваться какой-либо из Союзных и Объединившихся Держав в пользу одной какой-либо части ее территории, для которой не была бы предоставлена взаимность. Трехлетний срок, в течение которого взаимность не может быть потребована, может быть продлен Советом Лиги Наций.

О Т Д Е Л V.

ОСОВОЕ ПОСТАНОВЛЕНИЕ.

Статья 248.

Без нанесения ущерба особым обязательствам, которые возложены на нее настоящим Договором в пользу Союзных и Объединившихся Держав, Болгария обязуется присоединиться ко всякой Общей Конвенции, касающейся международного режима транзита, судоходных путей, портов и железных дорог, которая могла бы быть заключена между Союзными и Объединившимися Державами, с одобрения Лиги Наций, в пятилетний срок со дня вступления в силу настоящего Договора.

Ч А С Т Ь XII.

ТРУД.

О Т Д Е Л I.

ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА.

Принимая во внимание, что Лига Наций имеет целью установление всеобщего мира и что такой мир может быть основан лишь на принципе социальной справедливости;

Принимая во внимание, что существуют условия труда, сопряженные для большого числа лиц с несправедливостью, нищетой и лишениями, что порождает такое недовольство, что создается опасность для всеобщего мира и гармонии, и принимая во внимание, что настоятельно необходимо улучшить эти условия: например, поскольку то касается регламентации часов труда, установления максимальной продолжительности рабочего дня и рабочей недели, найма рабочих рук, борьбы с безработицей, гарантии заработной платы, обеспечивающей подобающие условия существования, защиты трудящихся от обыкновенных или профессиональных заболеваний и от несчастных случаев при работе, защиты детей, подростков и женщин, пенсий на случай старости и инвалидности, охраны интересов трудящихся, занятых за границей, утверждения принципа свободы союзов, организации профессионального и технического обучения и иных аналогичных мер;

Принимая во внимание, что непринятие какой-либо нацией действительно гуманного режима труда препятствует усилиям других наций, желающих улучшить судьбу трудящихся в их собственных странах;

Высокие Договаривающиеся Стороны, движимые чувствами справедливости и гуманности, так же как и желанием обеспечить длительный всеобщий мир, согласились о следующем:

ГЛАВА ПЕРВАЯ

ОРГАНИЗАЦИЯ.

Статья 249.

Основывается постоянная организация, которой поручается работать по реализации программы, изложенной во вступлении.

Первоначальные Члены Лиги Наций будут Первоначальными Членами этой организации, и впредь принадлежность к Членам Лиги Наций будет влечь за собой и принадлежность к Членам названной организации.

Статья 250.

Постоянная организация будет включать:

- 1° Общую Конференцию представителей Членов;
- 2° Международное Бюро Труда под руководством Административного Совета, предусмотренного в статье 255.

Статья 251.

Общая Конференция представителей Членов может иметь сессии каждый раз, как это будет нужно, и по меньшей мере один раз в год. Она будет состоять из четырех представителей от каждого Члена, из которых двое будут Делегатами Правительства, а двое других будут соответственно представлять, с одной стороны, работодателей, а с другой стороны, трудящихся граждан каждого из Членов.

Каждый Делегат может сопровождаться техническими советниками, число которых не может превышать двух по каждому отдельному вопросу, поставленному на повестке дня сессии. Когда обсуждению Конференции будут подлежать вопросы, специально касающиеся женщин, то из лиц, привлекаемых в качестве технических советников, одно, по меньшей мере, должно быть женщиной.

Члены обязуются назначать неправительственных делегатов и технических советников в согласии с наиболее сильными профессиональными организациями как работодателей, так и трудящихся рассматриваемой страны, при условии, что таковые организации существуют.

Техническим советникам будет разрешаться брать слово только по просьбе, сделанной тем делегатом, при котором они состоят, и с особого разрешения Председателя Конференции; они не могут принимать участия в голосованиях.

Делегат может путем письменного заявления, адресованного Председателю, назначить одного из своих технических советников своим заместителем, и названный заместитель получит, в этом качестве, возможность участвовать в обсуждениях и голосованиях.

Фамилии делегатов и их технических советников будут сообщаться Международному Бюро Труда Правительством каждого Члена.

Полномочия делегатов и их технических советников будут подвергаться проверке Конференции, которая может большинством двух третей

голосов присутствующих делегатов отказать в допущении всякого делегата или всякого технического советника, которого она не сочтет назначенным согласно с условиями настоящей статьи.

Статья 252.

Каждый делегат будет иметь право голосовать индивидуально по всем вопросам, предложенным на обсуждение Конференции.

В том случае, когда один из Членов не назначил бы одного из неправительственных делегатов, на которого он имеет право, то другой неправительственный делегат будет иметь право участвовать в прениях Конференции, но не будет иметь права голосовать.

В том случае, когда Конференция в силу полномочий, которые ей сообщает статья 251, отклонила бы допущение одного из делегатов одного из Членов, то условия настоящей статьи будут применяться так, как если бы данный делегат не был назначен.

Статья 253.

Сессии Конференции будут происходить в месте пребывания Лиги Наций или во всяком ином месте, которое может быть установлено Конференцией на одной из предшествовавших сессий по большинству двух третей голосов присутствующих делегатов.

Статья 254.

Международное Бюро Труда будет учреждено в месте пребывания Лиги Наций и будет входить в общий состав учреждений Лиги.

Статья 255.

Международное Бюро Труда будет поставлено под руководство Административного Совета, состоящего из двадцати четырех лиц, которые будут назначаться согласно со следующими постановлениями:

Административный Совет Международного Бюро Труда будет составлен следующим образом:

Двенадцать лиц, представляющих Правительства;

Шесть лиц, избранных делегатами на Конференцию, представляющими хозяев;

Шесть лиц, избранных делегатами на Конференцию, представляющими служащих и рабочих.

Из двенадцати лиц, представляющих Правительства, восемь будут назначаться Членами, имеющими наиболее важное промышленное значение, а четыре будут назначаться Членами, указанными с этой целью правительственными делегатами на Конференцию, за исключением упомянутых выше восьми Членов.

Разногласия, могущие возникнуть по вопросу о том, какие государства имеют наиболее важное промышленное значение, будут разрешаться Советом Лиги Наций.

Срок мандата Членов Административного Совета будет трехгодичный. Способ заполнения вакантных мест и другие вопросы того же характера могут регулироваться Административным Советом под условием одобрения Конференции.

Административный Совет изберет одного из своих членов Председателем и установит свой регламент. Он будет собираться в им самим

устанавливаемое время. Специальная сессия должна иметь место всякий раз, как по меньшей мере десять Членов Совета представят по этому поводу письменную просьбу.

Статья 256.

Во главе Международного Бюро Труда будет поставлен Директор, он будет назначаться Административным Советом, от которого будет получать указания и перед которым он будет ответствен за успешное функционирование Бюро, а также за выполнение всяких иных задач, которые ему могут быть доверены.

Директор или его заместитель будут присутствовать на всех заседаниях Административного Совета.

Статья 257.

Персонал Международного Бюро Труда будет выбран Директором. Сделанный выбор должен падать во всей той мере, которая совместима с заботой о наибольшей производительности труда, на лиц различных национальностей. Некоторое число этих лиц должно быть женщинами.

Статья 258.

Функции Международного Бюро Труда охватят централизацию и сообщение всяких сведений касательно международной регламентации условий жизни рабочих и режима труда, а в частности изучение вопросов, которые предположено подвергнуть прениям на Конференции в целях заключения международных конвенций, а также производство всяких специальных обследований, предписанных Конференцией.

Ему будет поручено готовить порядок для сессий Конференции.

Оно будет выполнять в соответствии с условиями настоящей Части настоящего Договора обязанности, лежащие на нем, поскольку то касается всяких международных споров.

Оно будет составлять и издавать по-французски, по-английски и на таком ином языке, который Административный Совет сочтет подобающим, периодический бюллетень, посвященный изучению вопросов, касающихся промышленности и труда и представляющих международный интерес.

Общим образом оно будет иметь сверх функций, указанных в настоящей статье, всякие иные права и функции, которыми Конференция сочтет уместным его наделить.

Статья 259.

Министерства Членов, занимающиеся вопросами труда, могут сноситься непосредственно с Директором через представителя своего Правительства в Административном Совете Международного Бюро Труда или же, при неимении этого представителя, через посредство иного должностного лица, надлежаще квалифицированного и назначенного с этой целью заинтересованным Правительством.

Статья 260.

Международное Бюро Труда может просить содействия Генерального Секретаря Лиги Наций по всяким вопросам, в которых таковое содействие может быть оказано.

Ст а т ь я 261.

Каждый из Членов будет уплачивать издержки по проезду и по пребыванию своих делегатов и их технических советников, а также своих представителей, принимающих участие в сессиях Конференции и Административного Совета, сообразно обстоятельствам.

Всякие иные издержки Международного Бюро Труда, сессий Конференции или сессий Административного Совета будут выплачиваться Директору Генеральным Секретарем Лиги Наций из общего бюджета Лиги.

Директор будет ответствен перед Генеральным Секретарем Лиги Наций за употребление всяких средств, выданных ему, согласно с постановлениями настоящей статьи.

ГЛАВА II.

ПОРЯДОК ЗАНЯТИЙ.

Ст а т ь я 262.

Административный Совет установит порядок дня сессий Конференции по рассмотрении всяких предложений, сделанных Правительством кого-либо из Членов или всякой иной организацией, указанной в статье 251, по поводу вопросов, которые должны быть поставлены в этот порядок дня.

Ст а т ь я 263.

Директор должен будет выполнять функции Секретаря Конференции и должен сообщать порядок дня каждой сессии за четыре месяца до открытия этой сессии каждому из Членов, а через их посредство неправительственным делегатам, если эти последние будут назначены.

Ст а т ь я 264.

Каждое из Правительств Членов будет иметь право оспаривать постановку в порядок дня сессии одного или нескольких из предусмотренных предметов. Мотивы, обосновывающие это возражение, должны быть точно изложены в объяснительной записке, адресуемой Директору, который должен будет сообщать ее членам Постоянной Организации.

Предметы, против которых будет выдвинуто возражение, останутся тем не менее включенными в порядок дня, если так решит Конференция по большинству двух третей голосов присутствующих делегатов.

Всякий вопрос, по поводу которого Конференция тем же большинством двух третей решит, что он должен быть рассмотрен (иначе, чем то предусмотрено в предыдущем разделе), будет внесен на повестку дня следующей сессии.

Ст а т ь я 265.

Конференция определит правила порядка своих занятий; она изберет себе председателя; она может назначить Комиссии, которым будет поручено представлять доклады по всяким вопросам, которые она сочтет нужным подвергнуть изучению.

Простое большинство голосов присутствующих Членов Конференции будет решать во всех случаях, когда более сильное большинство голосов особо не предусмотрено другими статьями настоящей Части настоящего Договора.

Никакое голосование не считается действительным, если число поданных голосов ниже половины числа делегатов, присутствующих на сессии.

Статья 266.

Конференция может включать в учреждаемые ею Комиссии технических советников, которые будут иметь совещательный, но не решающий голос.

Статья 267.

Если Конференция выскажется за принятие предложений, относящихся к предмету порядка дня, то она будет определять, должны ли будут эти предложения принять форму: а) «предложения», которое должно быть представлено на рассмотрение Членов в целях сообщения ему силы в форме национального закона или иначе; б) или же проекта международной конвенции, которая должна быть ратифицирована Членами.

В обоих случаях для того, чтобы предложение или проект конвенции были приняты, при окончательном голосовании Конференции требуется большинство двух третей голосов присутствующих делегатов.

Вырабатывая предложение или проект конвенции для всеобщего применения, Конференция должна будет принимать во внимание страны, в которых климат, неполное развитие промышленной организации или иные особые обстоятельства делают условия промышленности существенно отличными, и она будет предлагать такие изменения, какие она признала бы необходимыми для того, чтобы отвечать условиям, присущим этим странам.

Один экземпляр предложения или проекта конвенции будет подписываться Председателем Конференции и Директором и будет вручаться Генеральному Секретарю Лиги Наций. Этот последний будет передавать заверенную копию предложения или проекта конвенции каждому из Членов.

Каждый из Членов обязуется в годичный срок со дня окончания сессии Конференции, или если по исключительным обстоятельствам невозможно в годичный срок, то при первой возможности, но никак не позже восемнадцати месяцев после закрытия сессии Конференции, передать предложение или проект конвенции власти или властям, в компетенцию которых входит данный вопрос, для превращения его в закон или принятия мер иного порядка.

Если дело идет о предложении, то Члены будут сообщать Генеральному Секретарю о принятых мерах.

Если дело идет о проекте конвенции, то Член, получивший согласие подлежащей власти или властей, сообщит о формальной ратификации им конвенции Генеральному Секретарю и примет такие меры, которые необходимы для того, чтобы сделать действительными постановления названной конвенции.

Если предложение не повлечет за собой законодательного акта или иных мер, способных сделать действительными это предложение, или же если проект конвенции не получит одобрения власти или властей, в ведение которых входит вопрос, то Член не будет подчинен никаким иным обязательствам.

В том случае, когда дело идет о федеративном государстве, власть которого присоединяться к конвенции по предметам, касающимся труда, подчинена некоторым ограничениям, то Правительство будет иметь право рассматривать проект конвенции, к которому применяются эти ограниче-

ния, как простое предложение, и в этом случае применяются постановления настоящей статьи, поскольку они относятся к предложениям.

Приведенная выше статья будет толковаться в соответствии со следующим принципом:

Ни в каком случае не будет требоваться ни от кого из Членов, как следствие принятия Конференцией предложения или проекта конвенции, уменьшения защиты, уже предоставленной его законодательством для трудящихся, о которых идет речь.

Статья 268.

Всякая ратифицированная таким образом конвенция будет зарегистрирована Генеральным Секретарем Лиги Наций, но будет связывать только тех Членов, которые ее ратифицировали.

Статья 269.

Всякий проект, который при окончательном голосовании его в целом не соберет двух третей голосов присутствующих членов, может стать предметом особой конвенции между теми из Членов Постоянной Организации, которые того пожелают.

Всякая особая конвенция этого рода должна быть сообщена заинтересованными Правительствами Генеральному Секретарю Лиги Наций, который распорядится ее зарегистрировать.

Статья 270.

Каждый из Членов обязуется представлять Международному Бюро Труда ежегодный доклад о всех мерах, принятых им для приведения в исполнение конвенций, к которым он присоединился. Эти доклады будут составлены по форме, указываемой Административным Советом, и должны будут содержать потребованные этим последним данные. Директор будет представлять резюме этих докладов ближайшей сессии Конференции.

Статья 271.

Всякая жалоба, адресуемая в Международное Бюро Труда профессиональной организацией рабочих или хозяев, по содержанию которой кто-либо из Членов не обеспечил достаточным образом выполнение конвенции, к которой названный Член присоединился, может быть передана Административным Советом Правительству, против которого заявлена жалоба, а это Правительство может быть приглашено сделать по данному предмету такое заявление, какое оно сочтет подобающим.

Статья 272.

Если никакого заявления не будет получено в разумный срок от Правительства, против которого заявлена жалоба, или если полученное заявление не окажется удовлетворительным Административному Совету, то этот последний будет иметь право опубликовать полученную жалобу, а в случае надобности и данный ответ.

Статья 273.

Каждый из Членов может подать жалобу Международному Бюро Труда на другого Члена, который, по его мнению, не обеспечил удовлетворительным образом выполнение конвенции, которую тот и другой ратифицировал бы в силу предыдущих статей.

Административный Совет может, если сочтет это уместным и прежде, чем обратиться в Следственную Комиссию согласно указанному ниже порядку, войти в сношения с Правительством, против которого заявлена жалоба, в порядке, указанном в статье 271.

Если Административный Совет не сочтет необходимым сообщить жалобу Правительству, против которого жалоба заявлена, или после того, как это сообщение было сделано, никакого ответа, удовлетворяющего Административный Совет, не было получено в разумный срок, то Совет может озаботиться образованием Следственной Комиссии, которая будет иметь задачей изучение поднятого вопроса и представление доклада по этому поводу.

Тот же самый порядок может быть применен Советом либо по обязанности, либо по жалобе одного из делегатов Конференции.

Когда вопрос, поднятый применением статей 272 или 273, поступит в Административный Совет, то Правительство, против которого заявлена жалоба, если оно не имеет уже своего представителя в среде Административного Совета, будет иметь право назначить делегата для участия в обсуждениях Совета, относящихся к данному делу. О дне, в который эти прения должны иметь место, будет своевременно оповещено Правительство, против которого заявлена жалоба.

Статья 274.

Следственная Комиссия будет составляться следующим образом: Каждый из Членов обязуется в течение шести месяцев, которые последуют за вступлением в силу настоящего Договора, назначить трех лиц, компетентных в промышленных вопросах, — первое, представляющее хозяев, второе, представляющее трудящихся, и третье, не зависимое ни от тех, ни от других. Совокупность этих лиц образует список, из которого будут выбираться Члены Следственной Комиссии.

Административный Совет будет иметь право проверять правооснования названных лиц и отказывать по большинству двух третей голосов присутствующих представителей в назначении тех из них, правооснования которых не удовлетворяли бы предписаниям настоящей статьи.

По требованию Административного Совета Генеральный Секретарь Лиги Наций назначит трех лиц, выбранных по принадлежности из каждой из трех категорий списка, чтобы образовать Следственную Комиссию, а, кроме того, назначит одно из этих трех лиц председательствовать в названной Комиссии. Ни одно из трех лиц, таким образом назначенных, не может зависеть ни от кого из Членов, непосредственно заинтересованных в жалобе.

Статья 275.

В том случае, когда жалоба была бы направлена в силу статьи 273 в Следственную Комиссию, каждый из Членов, независимо от того, затронут ли он прямо жалобой или нет, обязуется представить в распоряжение Комиссии всякие сведения, относящиеся к предмету жалобы, которые оказались бы в его распоряжении.

Статья 276.

Следственная Комиссия по тщательном рассмотрении жалобы составит доклад, в который она занесет все установленные ею данные о всех фактических обстоятельствах, позволяющих точно установить объем спора, а также те предложения, которые она сочтет нужным формулировать в

отношении мер, подлежащих принятию в удовлетворение жалующегося Правительства, и в отношении сроков, в которые эти меры должны быть приняты.

Этот доклад равным образом укажет в подлежащем случае те санкции экономического порядка против вызвавшего жалобу Правительства, которые Комиссия сочла бы подобающими и применение которых другими Правительствами представлялось бы ей справедливым.

Статья 277.

Генеральный Секретарь Лиги Наций сообщит доклад Следственной Комиссии каждому из заинтересованных в споре Правительств и обеспечит его опубликование.

Каждое из заинтересованных Правительств должно будет заявить Генеральному Секретарю Лиги Наций в месячный срок, принимает ли оно, или нет, предложения, содержащиеся в докладе Комиссии, а в том случае, если оно их не принимает, желает ли оно передать спор в Постоянную Палату Международного Суда Лиги Наций.

Статья 278.

В том случае, когда один из Членов не принял бы в отношении предложения или проекта конвенции мер, предписанных в статье 267, всякий иной Член будет иметь право сообщить об этом Постоянной Палате Международного Суда.

Статья 279.

Решения Постоянной Палаты Международного Суда, касающиеся жалобы или вопроса, которые были бы переданы ей согласно со статьями 277 или 278, не будут подлежать апелляции.

Статья 280.

Возможные заключения или предложения Следственной Комиссии могут быть утверждены, исправлены или аннулированы Постоянной Палатой Международного Суда, которая в подлежащих случаях должна будет указать те санкции экономического порядка, которые она считала бы подобающим принять против виновного Правительства и применение которых другими Правительствами ей представлялось бы справедливым.

Статья 281.

Если какой-либо Член не будет сообразоваться в течение предписанного срока с предложениями, которые могли бы содержаться либо в докладе Следственной Комиссии, либо в решении Постоянной Палаты Международного Суда, то всякий иной Член может применить к названному Члену те санкции экономического порядка, которые доклад Следственной Комиссии или решение Палаты объявят применимыми в данном случае.

Статья 282.

Виновное Правительство может во всякий момент осведомить Административный Совет, что оно приняло необходимые меры, чтобы сообразоваться либо с предложениями Следственной Комиссии, либо с предложениями, содержащимися в решении Постоянной Палаты Международ-

ного Суда, и может просить Совет благоволить принять меры к образованию Генеральным Секретарем Лиги Наций Следственной Комиссии, которой будет поручено проверить его слова. В этом случае будут применяться условия статей 274, 275, 276, 277, 279 и 280, и если доклад Следственной Комиссии или решение Постоянной Палаты Международного Суда будут в пользу виновного Правительства, то другие Правительства будут обязаны тотчас отменить меры экономического порядка, которые они примут в отношении названного Государства.

ГЛАВА III.

ОБЩИЕ ПРЕДПИСАНИЯ.

Статья 283.

Члены обязуются применять конвенции, к которым они присоединятся, согласно с условиями настоящей Части настоящего Договора, к тем из их колоний или владений и к тем из их протекторатов, которые не имеют полного самоуправления, и притом со следующими оговорками:

1° Что конвенция не окажется неприменимой в силу местных условий;

2° Что те изменения, которые были бы необходимы для приспособления конвенции к местным условиям, могли бы быть внесены в нее.

Каждый из Членов должен будет оповестить Международное Бюро Труда о том решении, которое он предполагает принять, поскольку то касается каждой из его колоний или владений или каждого из его протекторатов, не имеющих полного самоуправления.

Статья 284.

Поправки к настоящей Части настоящего Договора, которые будут приняты Конференцией по большинству двух третей голосов присутствующих делегатов, будут подлежать выполнению, когда они будут ратифицированы Государствами, представители которых образуют Совет Лиги Наций, и тремя четвертями Членов.

Статья 285.

Всякие вопросы или споры, относящиеся к толкованию настоящей Части настоящего Договора и конвенций, впоследствии заключенных Членами в силу названной Части, будут переданы на заключение Постоянной Палаты Международного Суда.

ГЛАВА IV.

ПЕРЕХОДНЫЕ МЕРЫ.

Статья 286.

Первая сессия Конференции состоится в октябре 1919 года. Место и порядок дня сессии установлены ниже в Приложении.

Созыв и организация этой первой сессии будут обеспечены Правительством, назначенным для этой цели в упомянутом выше Приложении. Правительство будет иметь себе в помощь, поскольку то касается подготовки документов, Международную Комиссию, члены которой будут назначены в том же Приложении.

Издержки этой первой сессии и всякой последующей сессии впредь до того момента, когда окажется возможным внести в бюджет Лиги Наций необходимые кредиты, за исключением издержек по проезду делегатов и технических советников, будут распределены между Членами в пропорциях, установленных для Международного Бюро Всемирного Почтового Союза.

Статья 287.

Пока Лига Наций не будет составлена, всякие сообщения, которые должны были бы направляться в силу предыдущих статей Генеральному Секретарю Лиги, будут храниться Директором Международного Бюро Труда, который сообщит о них Генеральному Секретарю.

Статья 288.

До создания Постоянной Палаты Международного Суда споры, которые должны вноситься в нее в силу настоящей Части настоящего Договора, будут передаваться суду, образованному из трех лиц, назначенных Советом Лиги Наций.

П Р И Л О Ж Е Н И Е.

ПЕРВАЯ СЕССИЯ КОНФЕРЕНЦИИ ТРУДА 1919 ГОДА.

Местом Конференции будет Вашингтон.

К Правительству Соединенных Штатов Америки будет обращена просьба созвать Конференцию.

Международный Организационный Комитет будет состоять из семи лиц, назначенных по принадлежности Правительствами Соединенных Штатов, Великобритании, Франции, Италии, Японии, Бельгии и Швейцарии. Комитет может, если сочтет это необходимым, пригласить иных Членов, назначить своих представителей в его среду.

Порядок дня будет следующий:

1° Применение принципа 8-часового дня или 48-часовой недели.

2° Вопросы, относящиеся к средствам предупреждения безработицы и борьбы с ее последствиями.

3° Занятие женщин:

- a) До или после родов (включая вопрос о пособии в связи с материнством);
- b) Ночью;
- c) Во вредных для здоровья работах.

4° Занятие детей:

- a) Возраст допущения к труду.
- b) Ночные работы.
- c) Вредные для здоровья работы.

5° Расширение и применение международных конвенций, принятых в Берне в 1906 году, о запрещении ночной работы женщин, занятых в промышленных предприятиях, и о запрещении применения белого (желтого) фосфора в спичечной промышленности.

О Т Д Е Л II.

ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ.

Статья 289.

Высокие Договаривающиеся Стороны, признавая, что физическое, моральное и интеллектуальное благополучие трудящихся по найму имеет существенное значение с международной точки зрения, создали для достижения этой высокой цели постоянный организм, предусмотренный в отделе I и соединенный с организмом Лиги Наций.

Они признают, что различия в климате, в нравах и обычаях, в экономической обстановке и в промышленных традициях затрудняют немед-

ленное достижение абсолютного единообразия в условиях труда. Однако, будучи вполне убеждены, что труд не должен рассматриваться просто как предмет торговли, они думают, что для регламентации условий труда имеются методы и принципы, к применению которых должны делаться усилия всеми промышленными соединениями, поскольку особые условия, в которых они могли бы оказаться, позволяли бы это.

Среди этих методов и принципов следующие представляются Высоким Договаривающимся Сторонам особенно важными и срочными:

1. Провозглашенный выше руководящий принцип, что труд не должен рассматриваться просто как товар или предмет торговли.

2. Право союзов во всяких целях, не противоречащих законам, как для нанимающихся, так и для нанимателей.

3. Платеж трудящимся заработной платы, обеспечивающей им подобающий уровень жизни, как он понимается в их время и в их стране.

4. Принятие восьмичасового дня или сорокавосьмичасовой недели, как цели, к которой надлежит стремиться всюду, где она еще не была достигнута.

5. Принятие еженедельного отдыха минимум в двадцать четыре часа, который должен был бы включать воскресенье всякий раз, когда это будет возможно.

6. Отмена детского труда и обязательство применять к работе молодых людей обоего пола необходимые ограничения, чтобы позволить им продолжать их образование и обеспечить их физическое развитие.

7. Принцип равной заработной платы без различия пола за труд одинакового достоинства.

8. Правила, издаваемые в каждой стране по поводу условий труда, должны будут обеспечивать справедливый экономический режим всем трудящимся, законно проживающим в стране.

9. Каждое Государство должно будет организовать службу инспекции, в которую будут включены женщины, для обеспечения применения законов и распоряжений по охране трудящихся.

Не объявляя, что эти принципы и эти методы исчерпывающи или окончательны, Высокие Договаривающиеся Стороны полагают, что они пригодны для направления политики Лиги Наций и что, если они будут приняты промышленными соединениями, являющимися членами Лиги Наций, и если на практике они сохранятся неприкосновенными подходящим кадром инспекторов, то они распространят постоянное благодеяние на трудящихся по найму всего мира.

ЧАСТЬ XIII.

РАЗЛИЧНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

Статья 290.

Болгария обязуется признать и принять соглашения, которые Союзные и Объединившиеся Державы, или некоторые из них, заключили или заключат со всякой другой Державой относительно торговли оружием и спиртными напитками, а также других предметов, изложенных в Генеральных Актах — Берлинском от 26 февраля 1885 года и Брюссельском от 2 июля 1890 года — и в соглашениях, которые их дополнили или изменили.

Статья 291.

Высокие Договаривающиеся Стороны, признавая гарантии, условленные в пользу Швейцарии договорами 1815 года и, в особенности, Актом

от 20 ноября 1815 года, гарантии, которые составляют международные обязательства для сохранения мира, констатируют, однако, что условия этих договоров и конвенций, деклараций и иных дополнительных актов, относящихся к нейтрализованной зоне Савойи, как она определена разделом 1 статьи 92 Заключительного Акта Венского Конгресса и разделом 2 статьи 3 Парижского Трактата от 20 ноября 1815 года, не соответствуют более современным обстоятельствам. Вследствие этого Высокие Договаривающиеся Стороны принимают к сведению соглашение, состоявшееся между Французским Правительством и Швейцарским Правительством об отмене условий, относящихся к этой зоне, которые являются и остаются отмененными.

Высокие Договаривающиеся Стороны точно так же признают, что условия договоров 1815 года и других дополнительных актов, относящихся к свободным зонам Верхней Савойи и Земли Же, не соответствуют более современным обстоятельствам и что Франции и Швейцарии надлежит урегулировать между собой, по взаимному соглашению, режим этих территорий на условиях, считаемых уместными обеими странами.

П Р И Л О Ж Е Н И Е.

I.

Швейцарский Федеральный Совет довел до сведения Французского Правительства 5 мая 1919 года, что после рассмотрения в том же духе искренней дружбы постановления статьи 435 условий мира, предъявленных Германии Союзными и Объединившимися Державами, он был счастлив прийти к заключению, что для него оказалось возможным согласиться на него при следующих соображениях и оговорках:

1° Нейтрализованная зона Верхней Савойи:

а) Будет условлено, что до тех пор, пока Федеральные Палаты не ратифицируют соглашение, состоявшееся между обоими Правительствами касательно отмены условий, относящихся к нейтральной зоне Савойи, не последует ничего окончательного ни с той, ни с другой стороны по этому предмету.

б) Согласие, данное Швейцарским Правительством на отмену упомянутых выше условий, предполагает, согласно с принятым текстом, признание гарантий, формулированных в пользу Швейцарии Договорами 1815 года и в особенности Декларацией от 20 ноября 1815 года.

с) Соглашение между Французским и Швейцарским Правительствами об отмене упомянутых выше условий будет считаться как действительное, только если Мирный Договор будет содержать статью такую, как она была составлена. Кроме того, Договаривающиеся Стороны Мирного Договора должны будут стараться получить согласие тех Держав, подписавших Договоры 1815 года и Декларацию от 20 ноября 1815 года, которые не подписали настоящий Мирный Договор.

2° Свободная зона Верхней Савойи и Земли Же:

а) Федеральный Совет заявляет, что он делает самые формальные оговорки, поскольку то касается толкования, которое должно даваться декларации, упомянутой в последнем разделе стоящей выше статьи, которая должна быть включена в Мирный Договор, где сказано, что «условия Договоров 1815 года и других дополнительных актов, относящихся в свободным зонам Верхней Савойи и Земли Же, не соответствуют более современным обстоятельствам». Федеральный Совет не желал бы в самом деле, чтобы из его присоединения к этой редакции могло бы быть заключено, что он присоединяется к отмене положения, имеющего целью дать соседним местностям преимущества особого режима, подходящего к их географическому и экономическому положению и оправдавшего себя.

По мысли Федерального Совета, дело заключалось бы не в том, чтобы изменить таможенное устройство зон, как оно было установлено упомянутыми выше Договорами, но единственно в том, чтобы урегулировать более подходящим к современным экономическим условиям образом порядок обмена между заинтересованными районами. Предыдущие замечания были вызваны у Федерального Совета чтением Проекта Конвенции, относящегося к будущему устройству зон, который был приложен к ноте Французского Правительства от 26 апреля. Делая упомянутые выше оговорки, Федеральный Совет заявляет о своей готовности рассмотреть в самом дружественном духе все предложения, которые Французское Правительство сочтет уместным сделать ему по этому поводу.

б) Допускается, что условия Договоров 1815 года и других дополнительных актов, касающихся свободных зон, останутся в силе до того момента, когда между Швейцарией и Францией состоится новое соглашение для урегулирования режима этих территорий.

II.

Французское Правительство обратилось к Швейцарскому Правительству 18 мая 1919 года со следующей ниже нотой в ответ на сообщение, приведенное в предыдущем параграфе:

Нотой от 5 минувшего мая Швейцарская Миссия в Париже изволила уведомить Правительство Французской Республики о присоединении Федерального Правительства к проекту статьи, которая должна быть включена в Мирный Договор между Союзными и Объединившимися Правительствами, с одной стороны, и Германией, с другой стороны.

Французское Правительство весьма охотно приняло к сведению состоявшееся таким образом соглашение, и по его просьбе проект статьи, о которой идет речь, принятый Союзными и Объединившимися Правительствами, был включен под № 435 в Условия Мира, предъявленные Германским Уполномоченным.

Швейцарское Правительство в своей ноте от 5 мая по этому вопросу формулировало различные соображения и оговорки. Поскольку то касается тех из этих замечаний, которые относятся к свободным зонам Верхней Савойи и Земли Же, Французское Правительство имеет честь заметить, что условие, составляющее предмет последнего раздела статьи 435, отличается такой ясностью, что не может быть выражено никакого сомнения о его значении, в особенности, поскольку то касается незаинтересованности, которую оно предполагает впредь в отношении этого вопроса со стороны Держав иных, чем Франция и Швейцария.

Поскольку то его касается, Правительство Республики, в заботе об ограждении интересов французских территорий, о которых идет речь, и проникшись в этом отношении их особым положением, не теряет из вида пользы от обеспечения им подходящего таможенного режима и от урегулирования способом, наиболее отвечающим современным обстоятельствам, порядка обмена между этими территориями и соседними швейцарскими территориями, учитывая взаимные интересы.

Само собой понятно, что это не могло бы ни в чем затронуть права Франции на установление в этом районе ее таможенной черты по ее политической границе, как это сделано на других частях ее территориальных границ и как сама Швейцария это с давних пор делала на своих собственных границах в этом районе.

Правительство Республики весьма охотно принимает по этому поводу к сведению то дружественное расположение, с которым Швейцарское Правительство заявляет о своей готовности рассмотреть все французские предложения, сделанные в видах достижения соглашений, которые должны заступить современный режим названных свободных зон и которые Французское Правительство намеревается формулировать в том же дружественном духе.

С другой стороны, Правительство Республики не сомневается, что временное сохранение режима 1815 года, относящегося к свободным зонам, указанное этим разделом ноты Швейцарской Миссии от 5 мая и которое, очевидно, имеет в качестве мотива облегчить переход от существующего режима к конвенционному режиму, никаким образом не составит причины задержки для установления нового порядка вещей, признанного необходимым обоими Правительствами. То же замечание применимо к ратификации Федеральными Палатами, предусмотренной в 1° раздела а) Швейцарской ноты от 5 мая под рубрикой «нейтрализованная зона Верхней Савойи».

Ст а т ь я 292.

Высокие Договаривающиеся Стороны признают, что им сделан известен и что ими принят к сведению Договор, подписанный Правительством Французской Республики 17 июля 1918 года с Его Светлостью Князем Монакским и определяющий взаимоотношения между Францией и Княжеством.

Ст а т ь я 293.

Высокие Договаривающиеся Стороны соглашаются, что, при отсутствии в будущем противоположных постановлений, Председатель всякой Комиссии, учрежденной настоящим Договором, будет иметь право, в случае разделения голосов, на второй голос.

Ст а т ь я 294.

Союзные и Объединившиеся Державы соглашаются, что, если христианские религиозные миссии содержались болгарскими обществами или лицами на территориях, им принадлежащих или вверенных их Правительству в соответствии с настоящим Договором, то имущества этих миссий или миссионерских обществ, включая имущества торговых обществ, прибыли с которых предназначаются на содержание миссий, должны будут попрежнему предназначаться на миссионерские цели. В видах обеспечения надлежащего исполнения этого обязательства, Союзные и Объединившиеся Правительства передадут названные имущества Административным Советам, назначенным или утвержденным Правительствами и составленным из лиц, имеющих религиозные верования той миссии, об имуществах которой идет речь.

Союзные и Объединившиеся Правительства, продолжая осуществлять полный контроль, поскольку то касается лиц, руководящих этими миссиями, будут ограждать интересы этих миссий.

Болгария, принимая к сведению предшествующие обязательства, заявляет о согласии на всякие соглашения, которые заключены или которые должны быть заключены заинтересованными Союзными и Объединившимися Правительствами для выполнения дела названных миссий или торговых обществ, и отказывается от всяких претензий по этому поводу

Ст а т ь я 295.

С соблюдением постановлений настоящего Договора Болгария обязуется не предъявлять ни прямо, ни косвенно ни к какой из Союзных и Объединившихся Держав, подписавших настоящий Договор, никаких денежных претензий за какое-либо обстоятельство, предшествующее вступлению в силу настоящего Договора.

Настоящее условие будет равносильно полному и окончательному отказу от всяких претензий этого рода, впредь погашенных, кто бы в этом ни был заинтересован.

Ст а т ь я 296.

Болгария принимает и признает действительными и обязательными всякие решения и всякие приказы, касающиеся болгарских кораблей и болгарских товаров, а также всякие решения и приказы, относящиеся к платежу издержек и вынесенные каким-либо из призовых судов Союзных и Объединившихся Держав, и обязуется не предъявлять от имени своих граждан никаких претензий, относящихся к этим решениям или приказам.

Союзные и Объединившиеся Державы оставляют за собой право рассматривать в условиях, которые они определяют, решения и приказы болгарских судов по призовым делам, когда эти решения и приказы затрагивают права собственности граждан названных Держав или нейтральных граждан. Болгария обязуется доставить копии всех документов, составляющих производство по делам, включая вынесенные решения и приказы, а также принять и выполнять предложения, делаемые после названного рассмотрения дел.

Чтобы довести до минимума потери, вытекающие из потопления кораблей и грузов во время войны, и чтобы облегчить обратное получение кораблей и грузов, которые могут быть спасены, а также урегулирование относящихся сюда частных претензий, Болгарское Правительство обязуется предоставлять все сведения, которые окажутся в его распоряжении

и которые могут быть полезными Правительствам Союзных и Объединившихся Держав или их гражданам, поскольку то касается кораблей, потопленных или поврежденных болгарскими морскими силами в течение периода враждебных действий.

НАСТОЯЩИЙ ДОГОВОР, составленный по-французски, по-английски и по-итальянски, будет ратифицирован. В случае разногласия, французский текст будет аутентичным, кроме как в Части I (Статут Лиги Наций) и Части XII (Труд), в которых французский и английский тексты будут иметь то же значение.

Сдача ратификационных грамот на хранение будет произведена в Париже возможно скоро.

Державы, Правительства которых имеют свое местопребывание вне Европы, будут иметь право ограничиться сообщением Правительству Французской Республики через своего дипломатического представителя в Париже о том, что ратификация с их стороны последовала, и в этом случае они должны будут передать ратификационную грамоту как можно скорее.

Первый протокол сдачи ратификационных грамот на хранение будет составлен, как только Договор будет ратифицирован Болгарией, с одной стороны, и тремя из Главных Союзных и Объединившихся Держав, с другой стороны.

Со дня этого первого протокола Договор войдет в силу между Высокими Договаривающимися Сторонами, которые его ратифицировали. Для исчисления всяких сроков, предусмотренных настоящим Договором, этот день будет днем вступления в силу.

Во всяких иных отношениях Договор вступит в силу для каждой Державы со дня сдачи ее ратификационной грамоты на хранение.

Французское Правительство передаст всем подписавшим Держavam засвидетельствованную копию протоколов сдачи ратификационных грамот на хранение.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО, поименованные выше Уполномоченные подписали настоящий Договор.

Учинено в Нейи-сюр-Сен, двадцать седьмого ноября тысяча девятьсот девятнадцатого года в одном единственном экземпляре, который останется на хранении в архивах Правительства Французской Республики и заверенные копии которого будут переданы каждой из подписавшихся Держав.

(М. П.) Франк Л. Полк.

(М. П.) Генри Уайт.

(М. П.) Таскер Г. Блисс.

(М. П.) Сесиль Гармсворс.

(М. П.) Эйр А. Крау.

(М. П.) Джорж Х. Перлей.

(М. П.) Эндрю Фишер.

(М. П.) Томас Мекензи.

(М. П.) Р. А. Бланкенберг.

(М. П.) Эйр А. Крау.

(М. П.) Ж. Клемансо.

(М. П.) С. Пишон.

(М. П.) Л. Л. Клоц.

(М. П.) Андре Тардьё.

(М. П.) Жюль Камбон.

(М. П.) Гульельмо Маркони.

(М. П.) Дж. де Мартино.

(М. П.) К. Матцуи.

(М. П.) Ж. Ван-Ден-Гейвель.

(М. П.) Ролан Жакменс.

(М. П.) Викуин Веллингтон Ку.

(М. П.) Рафаэль Мартинец Ортиц.

(М. П.) Элефтерий Венизелос.
(М. П.) Н. Политис.
(М. П.) М. Рустем Гайдар.
(М. П.) Ауни Абдул-Гади.
(М. П.) Л. Грабский.
(М. П.) Ст. Патек.
(М. П. Афонсо Коста.
(М. П.) Хаиме Баталья Рейс.

(М. П.) Ник. П. Пашич.
(М. П.) Др. Анте Трумбич.
(М. П.) Др. Иван Цольгер.
(М. П.) Чарун.
(М. П.) Др. Эдуард Бенеш.
(М. П.) Стефан Осуский.
(М. П.) Ал. Стамболийский.

П Р О Т О К О Л.

В видах точного определения условий, на которых должны быть выполнены некоторые положения Договора, подписанного сего числа, условлено между Высокими Договаривающимися Сторонами, что:

1° Список лиц, которых, согласно со статьей 118, раздел 2, Болгария должна будет выдать Союзным и Объединившимся державам, будет направлен к Болгарскому Правительству в течение месяца, который последует за вступлением в силу Договора;

2° Преследования будут начаты против лиц, которые совершили бы преступные действия, поскольку то касается ликвидации болгарских имуществ, и Союзные и Объединившиеся державы получают сведения и доказательства, которые Болгарское Правительство может им сообщить по этому поводу.

Учинено по-французски, по-английски и по-итальянски, при чем французский текст будет аутентичным в случае разногласия, в Нейи-сюр-Сен двадцать седьмого ноября тысяча девятьсот девятнадцатого года.

Франк Л. Полк.

Генри Уайт.

Таскер Г. Блисс.

Сесиль Гармсворс.

Эйр А. Крау.

Джорж Х. Перлей.

Эндрью Фишер.

Томас Мекензи.

Р. А. Бланкенберг.

Эйр А. Крау.

Ж. Клемансо.

С. Пишон.

Л. Л. Клоц.

Андре Тардые.

Жюль Камбон.

Гульельмо Маркони.

Дж. де Мартино.

К. Матцуи.

Ю. Ван-Ден-Гейвель.

Ролен Жакменс.

Викуин Веллингтон Ку.

Рафаэль Мартинец Ортиц.

Элефтерий Венизелос.

Н. Политис.

М. Рустем Гайдар.

Ауни Абдул-Гади.

Л. Грабский.

Ст. Патек.

Альфонсо Коста.

Хаиме Баталья Рейс.

Ник. П. Пашич.

Др. Анте Трумбич.

Др. Иван Цольгер.

Чарун.

Др. Эдуард Бенеш.

Стефан Осуский.

Ал. Стамболийский.

Предметный указатель к мирному договору в Нейи.

А.

- Авиация** — [См. воздушные силы Болгарии].
Австралия — Введение, прил. после ст. 26.
Австрия — ст. 56, 59, 60, 88, 124, 139, 144, 145, 169, 170. [См. также: государственные имущества и права, границы, договоры (мирные), долги (государственные), имущества, права и интересы, оптация, телеграф беспроволочный].
Австро-Венгрия — ст. 121, 233. [См. также: Дунай, репарации (принципы)].
Адор Гюстав — прил. после ст. 179, ст. 188.
Алкоголь — ст. 22. [См. также: торговля спиртными напитками].
Амнистия — [См. преследование].
Аннулирование — [См. договоры, долги, контракты].
Арбитраж — [См. третейский суд].
Арбитры при третейском разбирательстве — ст. 228.
Аргентина — Прил. после ст. 26.
Армии оккупационные — [См. оккупационные армии].
Армия — [См. военные силы Болгарии].
Артиллерия — [См. военные силы Болгарии (вооружение, снаряжение, материальная часть и укрепления)].
Африка — Центральная — ст. 22; южно-африканские владения Германии — ст. 22.

Б.

- Бельгия** — Введение, ст. 4, прил. после ст. 26, ст. 281, прил. после ст. 288.
Береговые воды — [См. мореплавание торговое (каботаж), транзит].
Бернская железнодорожная конвенция — ст. 237, 241.
Бернская конвенция 1906 года об условиях труда — прил. после ст. 288.
Беспроволочный телеграф — [См. телеграф беспроволочный].
Биржи фондовые и товарные — прил. после ст. 187, § 4.
Боливия — прил. после ст. 26.
Боны — [См. комиссии (репарационная)].
Бразилия — ст. 4, прил. после ст. 26, ст. 180.
Брест-Литовский мир — ст. 58, 143. [См. также: договоры (аннулирование)].
Британская империя — Введение, ст. 4, прил. после ст. 26, ст. 63, 113, 130, 228, 229, прил. после ст. 288. [См. также: комиссии (междусоюзная, рек международных, розыска военнопленных), Лига Наций (члены Совета), протекторат (над Египтом), союзные а объединившиеся державы (главные), таможенный режим (Болгарии, Египта), труд (Вашингтон)].
Бухарестский мирный договор — ст. 143. [См. также: договоры (аннулирование)].
Бюро международные — ст. 24. [См. также: долги (неприятельские — бюро по проверке и компенсации), труд (бюро труда международное)].

В.

- Валюта** — выплаты репарационных платежей — ст. 146; расчетов между гражданами договаривающихся государств и между правительством одной стороны и гражданами другой — ст. 176.
Вашингтон — прил. после ст. 288.
Вашингтонская конференция труда — прил. после ст. 288.
Векселя — [См. контракты, давностные сроки, судебные решения].
Великобритания — [См. Британская империя].
Венгрия — ст. 56, 59, 60, 88, 124, 139, 144, 145, 169, 170, 234. [См. также: государ-

- ственные имущества и права, границы, договоры (мирные), долги (государственные). Дунай, имущества, права и интересы, оптация, телеграф беспроволочный].
- Венецуэла** — прил. после ст. 26.
- Вероисповедание** — свобода его — ст. 50.
- Версальский мир** — ст. 121, 124, 139, 144.
- Взрывчатые вещества** — [См. военные силы Болгарии].
- Вина** — и иные товары, наименование их по местности — ст. 155.
- Военная комиссия контрольная, междусоюзная** — [См. комиссии].
- Военная служба в Болгарии** — [См. военные силы Болгарии (комплектование и обучение)].
- Военнопленные** — ст. 105—115; возвращение имущества, ценностей и документов военнопленных — ст. 114; отказ от возмещения за содержание — ст. 115; репатриация — ст. 105—108; розыск пропавших — ст. 113. [См. также: комиссии, репарации (категории и принципы)].
- Военные меры исключительные** — [См. исключительные военные меры].
- Военные миссии** — [См. военные силы Болгарии (комплектование и обучение)].
- Военные силы Болгарии** — Вооружение, снаряжение, материальная часть и укрепления — ст. 66, 76—82; выдача союзным державам — ст. 77; закрытие или переделка для торговых целей предприятий для изготовления — ст. 79; запрещение ввоза, вывоза и изготовления — ст. 81; нормы вооружения болгарской армии — ст. 66, 76, 77; нормы военных запасов — ст. 78; нормы фабрикации военной — ст. 79; химические препараты (удушливые и ядовитые газы) — ст. 82.
- Комплектование и обучение** — ст. 65, 71—75, 103; запрещение военного обучения в университетах, обществах и ассоциациях — ст. 74; запрещение всеобщей воинской повинности — ст. 65; запрещение мобилизации — ст. 68; запрещение посылки военных миссий и инструкторов — ст. 103; министерство военное — ст. 74; отказ союзных и объединившихся держав от приема на военную службу болгарских граждан — ст. 103; порядок обучения гимнастике — ст. 75; сокращение числа военно-учебных заведений — ст. 73; условия военной службы: офицеров — ст. 71, унтер-офицеров и солдат — ст. 72.
- Численный состав и кадры** — ст. 64, 66—70; демобилизация — ст. 64; запрещение военного обучения служащих — ст. 69; жандармерия и полиция — ст. 69; норма численности болгарской армии — ст. 66; ограничение числа служащих некоторых категорий — ст. 69; срок сокращения численного состава — [См. сроки (3-месячный)]; штабы — ст. 66, 67.
- Воздухоплавание** — ст. 204—211; аэродромы — ст. 206; право союзных аппаратов на перелет и спуск в Болгарии — ст. 205, 206; правила воздухоплавания — ст. 207, 210; торговля — ст. 209; удостоверения — ст. 208.
- Воздухоплавательная комиссия контрольная, междусоюзная** — [См. комиссии].
- Воздушные силы Болгарии** — ст. 89—93; выдача авиационного материала — ст. 93; демобилизация персонала — ст. 90; запрещение военной и морской авиации — ст. 89; запрещение изготовления и ввоза аэропланов и моторов — ст. 92; право союзных аппаратов на перелеты и спуск в Болгарии — ст. 91.
- Возмещения** — [См. репарации].
- Воинская повинность в Болгарии** — [См. военные силы Болгарии (комплектование и обучение)].
- Вокзалы пограничные** — ст. 243.
- Восьмичасовой рабочий день** — [См. труд].
- Выдача** — [См. военные силы Болгарии, воздушные силы Болгарии, морские силы Болгарии, репарации (поставки натурой), суд над лицами, нарушившими законы войны].
- Выход** — из Лиги Наций — [См. Лига Наций]; — экономический Болгарии к Эгейскому морю — ст. 48.

Г.

- Газы удушливые и ядовитые** — [См. военные силы Болгарии (вооружение, снаряжение, материальная часть и укрепления)].
- Гаити** — прил. после ст. 26.
- Гарантии** — гражданам, принадлежащим к меньшинствам — ст. 54.
- Гватемала** — прил. после ст. 26.
- Геджас** — Введение, прил. после ст. 26.
- Генеральный Секретариат Лиги Наций** — [См. Лига Наций].
- Генеральный Секретарь Лиги Наций** — [См. Лига Наций].

- Германия** — ст. 56, 60, 88, 121, 124, 139, 144, 145, 169, 170, 230, прил. после ст. 291. [См. также: государственные имущества и права, договоры (мирные), долги (государственные), Дунай, имущества, права и интересы, оптация, репарации (принцип), Савойя Верхняя, телеграф беспроволочный].
- Голландия** — [См. Нидерланды].
- Гондурас** — прил. после ст. 26.
- Государства-преемники переданных территорий** — [См. переданные территории].
- Государственная торговля** — [См. торговля государственная].
- Государственное призвание** — ст. 203.
- Государственные долги** — [См. долги (государственные)].
- Государственные имущества и права** — Болгарии: в переданных территориях — ст. 142, в Турции — ст. 142, передача Болгарией ее прав кредитора — [См. долги]; привилегия первой очереди для уплаты репараций — ст. 132.
- Гражданское население** — [См. оптация, репатриация].
- Гражданство** — болгарское — ст. 39, 40, 44, 45, 196; государств-преемников переданных территорий — ст. 196; греческое — ст. 44, 45; жителей Фракии — ст. 48; перемена гражданства — ст. 158; сербо-хорвато-словенское — ст. 39—40.
- Границы** — Австрии — ст. 59, 60; Болгарии — ст. 27—35, 37—38, 42—43, 48; Венгрии — ст. 59, 60; Германии — ст. 60; государств, образовавшихся на территории бывшей Российской империи — ст. 58; Греции — ст. 27, 42, 43, 59; Польши — ст. 59; Румынии — ст. 27, 59; Сербо-Хорвато-Словенского государства — ст. 27, 37, 38, 59; Турции — ст. 27, 60; Чехословакии — ст. 59.
- Греция** — Введение, ст. 4, прил. после ст. 26, ст. 27, 42—47, 59, 113, 125—127. [См. также: гражданство, комиссии (проведения границ, розыска военнопленных), Лига Наций (члены Совета), меньшинства, оптация, репарации (поставки натурой), реституции (актов, предметов), транзит].

Д.

- Давностные сроки** — [См. контракты, давностные сроки, судебные решения].
- Дания** — прил. после ст. 26.
- Демобилизация** — [См. военные силы Болгарии, воздушные силы Болгарии, морские силы Болгарии].
- Договоры международные** — Аннулирование договоров: Болгарии: с Австрией, Венгрией, Германией и Турцией, заключенных после 1 августа 1914 года — ст. 169; с Египтом — ст. 63; с Марокко — ст. 62; с Россией и Румынией, заключенных после 1 августа 1914 года — ст. 171; Брест-Литовского — ст. 58, 143; Бухарестского — ст. 143; о нейтральной зоне Савойи — ст. 291; постановлений прежних договоров и конвенций, несогласных с договором в Нейи — ст. 168; членов Лиги Наций — ст. 20.
- Арбитражные** — ст. 13—21.
- Будущие договоры Союзных Держав с Россией** — ст. 56.
- Двусторонние, остающиеся в силе** — ст. 168.
- Мирные, между союзными и объединившимися державами и бывшими союзниками Болгарии** — ст. 60.
- Многосторонние, остающиеся в силе** — ст. 162—164.
- Нарушение договоров: в Нейи** — прил. после ст. 131. [См. также: репарации]; конвенций о труде — ст. 271—282; статута Лиги Наций — ст. 16, 17.
- Нотификация договоров, оставшихся в силе** — ст. 168.
- Пересмотр договоров: в Нейи** — ст. 246, 247; членов Лиги Наций — ст. 19.
- Поправки к договорам: в Нейи** — (в части, относящейся к вопросу о труде) — ст. 284; к статуту Лиги Наций — ст. 26.
- Применяемые условно** — ст. 163, 164;
- Присоединение Болгарии к некоторым конвенциям** — ст. 166, 167.
- Распространение: на союзные и объединившиеся державы прав и преимуществ, предоставленных Болгарией Австрии, Венгрии, Германии и Турции** — ст. 170.
- Ратификация договора в Нейи** — заключительные положения.
- Регистрация договоров** — ст. 18, 269.
- Толкование договоров** — ст. 13, 245; в Нейи — ст. 245, 285.

Доктрина Монрое — ст. 21.

Долги—Аннулирование долгов, довоенных, союзных держав Болгарии— ст. 295.

Долги государственные Болгарии — ст. 138, 139, 141; передача Болгарией ее прав кредитора Австрии, Венгрии, Германии и Турции— ст. 145; передача союзниками Болгарии всех прав кредитора Болгарии— ст. 124; правительств одной из договаривающихся сторон гражданам другой — ст. 176; принятие на себя Болгарией части Оттоманского публичного долга—ст. 134; принятие на себя правопреемниками Болгарии части ее долга—ст. 141;

Долги неприятельские (граждан одной из договаривающихся сторон гражданам другой)—ст. 176, прил. после ст. 176, ст. 180, прил. II после ст. 187, ст. 202; бюро по проверке и компенсации — ст. 176, прил. после ст. 176, ст. 177; валюта выплаты — [См. валюта]; должники неприятельские — ст. 176, прил. после ст. 176; кредиторы неприятельские — прил. после ст. 176; платежи — ст. 176; сношения между сторонами — ст. 176, прил. после ст. 176; споры между кредиторами и должниками — [См. переданные (другим государствам) территории, третейский суд].

Доминоны — Введение, ст. 1, 176, 177, прил. после ст. 179.

Доходы — государственные Болгарии — прил. после ст. 131, ст. 141. [См. также: контроль, управление].

Друммонд — прил. после ст. 26.

Дунай — ст. 27, 83, 165, 219, 229 — 235; Железные Ворота — ст. 233; конвенция о будущем режиме реки — ст. 227; конференция для определения режима— ст. 232; режим реки — ст. 219, 220, 222—227; технические работы для улучшения условий судоходства — ст. 225. [См. также: границы, комиссии (рек международных), морские силы Болгарии, репарации, реституции, рыболовство].

Е.

Египет — ст. 63. [См. также: протекторат, таможенный режим, юрисдикция].

Ж.

Железные дороги — конвенция о международном режиме — ст. 236; обслуживающие международный транспорт — ст. 236, 242; передача железнодорожных линий и их имущества на передаваемых территориях — ст. 242; подвижной состав — ст. 241, 242.

З.

Завещания, дары и пр. — в пользу граждан государств-преемников — ст. 197.
Законодательство — болгарское: изменения — ст. 101, 125, 130, 131, прил. после ст. 131.

О меньшинствах — ст. 49.

Союзных и объединившихся держав — [См. исключительные военные меры, собственность промышленная, литературная и художественная].

Залоги, ипотеки — на имущества — ст. 177, прил. после ст. 179.

Знаки — пограничные — ст. 32 — 34.

Золото — ст. 132 (запрещение вывоза).

Зоны — нейтральная — Верхней Савойи — [См. Савойя Верхняя].

И.

Импорт — [См. таможенный режим].

Имущества, права и интересы — болгарских граждан — ст. 137, 144, 177, прил. после ст. 179; в переданных территориях — ст. 181; во владениях союзных и объединившихся держав — ст. 177.

Граждан Германии, Венгрии, Австрии и Турции в Болгарии — ст. 139.

Граждан государств-преемников в Болгарии — ст. 197.
Союзных граждан на территории Болгарии — ст. 186, 201.

- Индия** — Введение, прил. после ст. 26, ст. 176, прил. после ст. 179.
- Иностраный легион** — [См. легион иностранный].
- Иностранцы** — граждане союзных и объединившихся держав на болгарской территории — ст. 156—159, 176, 177; занятия, промыслы, профессии и пр. — ст. 156; налоги — ст. 156; ограничения — ст. 156; судебная защита — ст. 157. [См. также: договоры (распространение), наибольшее благоприятствование, национальный режим].
- Интернирование** — гражданского населения во время войны — ст. 106, 107, 109, 110.
- Исключение из членов Лиги Наций** — [См. Лига Наций].
- Исключительные военные меры** — ст. 176, прил. после ст. 176, ст. 177, 178, прил. после ст. 179, ст. 183, 190, 193, 197.
- Испания** — ст. 4, прил. после ст. 26.
- Италия** — Введение, ст. 4, прил. после ст. 26, ст. 113, 130, 228, 229, прил. после ст. 288. [См. также: Дунай, комиссии (междусоюзная, розыска военнопленных), Лига Наций (члены Совета), союзные и объединившиеся державы (главные), труд (Вашингтон)].

К.

- Канада** — Введение, прил. после ст. 26.
- Капитуляция** — [См. юрисдикция (консульская)].
- Карты географические** — ст. 28, 31, 34.
- Китай** — Введение, ст. 4, прил. после ст. 26.
- Клейма товаров** — [См. конкуренция].
- Колонии** — ст. 1, 22; союзных держав — ст. 176, 177, прил. после ст. 179.
- Колумбия** — прил. после ст. 26.
- Комиссии** — военного контроля — ст. 94—100; военная — ст. 98; воздушная — ст. 100; морская — ст. 94.
- Вопросов международного значения — ст. 24.
- Контроля над речными судами и их имуществом — ст. 288.
- Лиги Наций — ст. 9, 22; мандатная — ст. 22, разоружения — ст. 9.
- Междусоюзная по выполнению договора в Нейи — ст. 121, 122, 125, 128, 130, прил. после ст. 131, ст. 132; организация — прил. после ст. 131, ст. 139, 141.
- Могила павших на войне — ст. 116.
- Обследования условий труда в странах, ратифицировавших соответствующие конвенции — ст. 273—277, 280—282.
- Передачи фондов социального страхования — ст. 203;
- Проведения границ — ст. 43 (с Грецией), ст. 29—33, 38 (с С.-Х.-С. государством).
- Рек международных — Дуная — ст. 165, 229—231, 234—235.
- Репарационная — ст. 121, 122, 129, 136, 139, 141, 142, 144, 145, 176, 177; бонусы — ст. 121. [См. также: производственные силы Болгарии, репарации (суммы, зачисляемые в счет), реституции].
- Репатриации военнопленных — ст. 106.
- Розыска военнопленных и виновных в нарушении законов войны — ст. 113.
- Конкуренция** — недобросовестная — ст. 154, 155.
- Конституции** — Бразилии — ст. 180, Соединенных Штатов — ст. 180, Японии — ст. 180.
- Консулы** — ст. 159.
- Контракты, давностные сроки, судебные решения** — ст. 176, 180, 187, прил. после ст. 187, ст. 193, 198—200.
- Векселя, чеки и переводы — ст. 184, прил. после ст. 187, § 6—7.
- Давностные сроки — приостановка во время войны и возобновление после заключения мира — ст. 183, 200.
- Контракты: аннулирование — ст. 180, 198, 199; исключение из аннулирования — ст. 180, прил. после ст. 187, § 6—7, ст. 198; о разрешениях на использование прав на промышленную собственность или произведения литературы и искусства — [См. переданные (другим государствам) территории, собственность промышленная, литературная и художественная]; страховые — прил. после ст. 187, §§ 8—24.
- Судебные решения — судов Болгарии — возмещение за ущерб гражданам союзных и объединившихся держав — ст. 185; судов союз-

ных и объединившихся держав — ст. 185. [См. также: долги, имущества, права и интересы, собственность промышленная, литературная и художественная, третейский суд].

Контроль — [См. комиссии, Лига Наций]; союзников над доходами Болгарии — прил. после ст. 131.

Конференции — для определения режима Дуная — ст. 232; организация труда — ст. 250—253, 255, 258, 261—267, 273, 284, 286, 288, прил. после ст. 288.

Концессии — болгарские в России после 23 июля 1914 года — ст. 172; граждан союзных и объединившихся держав в Болгарии — ст. 182; союзников Болгарии в Болгарии — ст. 144.

Коронные земли — [См. государственные имущества и права].

Красный Крест — ст. 25.

Кредиторы несприятельские — [См. долги].

Крепости — [См. укрепления военные].

Куба — Введение, прил. после ст. 26.

Л.

Легион иностранный — ст. 103.

Летательные аппараты — [См. воздушные силы Болгарии].

Лига Наций — Большинство при вынесении решений Собранием и Советом Лиги Наций — ст. 4, 5, 6, 15, 26, 104.

Выход из Лиги Наций — ст. 1, 26.

Единогласие при вынесении решений Собранием и Советом Лиги Наций — ст. 5, 15.

Исключение из членов Лиги Наций — ст. 16.

Контроль Лиги Наций над: вооружениями Болгарии — ст. 104; продажей опиума — ст. 23; торговлей женщинами и детьми — ст. 23; торговлей оружием и снаряжением — ст. 23.

Мандатарии Лиги Наций — ст. 22.

Мандаты — ст. 22.

Меры, применяемые Лигой Наций в случае нарушения мира — ст. 10, 11, 15, 16.

Местопребывание Лиги Наций — ст. 3, 4, 6, 7.

Обязательства членов Лиги Наций: несовместимые со статутом — [См. договоры (аннулирование)]; по отношению друг к другу — ст. 10—13, 15—17; по отношению к ограничению вооружений — [См. ограничение вооружений]; по отношению к транзиту и сообщениям — [См. транзит].

Представители и агенты членов Лиги Наций — ст. 3, 4, 7, 15; привилегии и иммунитет — ст. 7.

Принятие в Лигу Наций — ст. 1; Болгарии — ст. 211.

Секретариат Генеральный Лиги Наций — ст. 1, 2, 6, 7, 18, 22; персонал — ст. 6, 7; службы — ст. 7. [См. также: бюро международных, договоры (регистрация)].

Секретарь Генеральный Лиги Наций — ст. 6, 11, прил. после ст. 26, ст. 260, 261, 267—269, 274, 277, 282, 287. [См. также: споры, труд (бюро труда международное, жалобы, совет административный)].

Собрание Лиги Наций — ст. 1—5, 7, 11, 14, 19, 26; организация и функции — ст. 2—15. [См. также: договоры (пересмотр, поправки), споры].

Совет Лиги Наций — ст. 2, 4—17, 22, 26, 59, 160, 181, 188, 247, 255, 284, 288; контроль над вооружением Болгарии — ст. 104; организация и функции — ст. 4—17. [См. также: бюро труда, бюро международные, договоры (нарушение, пересмотр, поправки), имущества, права и интересы, комиссии (Лиги Наций), санкции (против государств-нарушителей статута, экономические против государств, нарушивших конвенции о труде), союзные и объединившиеся державы (главные), споры, третейский суд, труд].

Споры — между членами Лиги Наций — ст. 12, 13, 15, 175; между членами и нечленами Лиги Наций — ст. 17; по поводу конвенций о труде — [См. труд].

Третейский суд при урегулировании конфликтов между членами Лиги Наций — ст. 12, 13.

Частное изготовление военного снаряжения и материала — ст. 8.

Члены Лиги Наций — ст. 1, 3, 8, 10, 13, 15, 23, 249; первоначальные — ст. 1, прил. после ст. 26; позднейшие — [См. принятие в Лигу Наций];

- приглашение вступить в Лигу — прил. после ст. 26; Совета Лиги — ст. 4. [См. также: бюро международные, договоры (аннулирование, пересмотр, поправки, регистрация), Друммонд, комиссии, Красный Крест, ограничение вооружений, постоянная палата международного суда, президент Соединенных Штатов Америки, союзные и объединившиеся державы, тихоокеанские острова, транзит, труд, туземцы колоний, юрисдикция, эпидемии].
- Ликвидация** — биржевых сделок во время войны — прил. после ст. 187; имущества неприятельских граждан — ст. 176—178, прил. после ст. 178.
- Литературная и художественная собственность** — охрана ее в Болгарии — ст. 166.
- Лоцманская служба** — на Дунае — ст. 231.

М.

- Максималистское правительство** — ст. 58.
- Мандатарии Лиги Наций** — [См. Лига Наций].
- Мандаты Лиги Наций** — [См. Лига Наций].
- Марица** — ст. 27.
- Марокко** — ст. 62. [См. также: договоры (аннулирование), протекторат, таможенный режим (Марокко), юрисдикция (консульская)].
- Меньшинства** — по расе, по языку или религиозные: Болгарии — ст. 49—57; Греции — ст. 46; нарушение постановлений о них — ст. 57; оптация меньшинств — ст. 56.
- Мобилизация** — [См. военные силы Болгарии (комплектование и обучение)].
- Могилы павших на войне** — ст. 116, 117.
- Монако** — ст. 292.
- Мореплавание торговое** — ст. 218; каботаж, морское буксирование — ст. 152—153; рейсы болгарских судов между портами союзных держав — ст. 221; свобода судоходства для судов союзных держав в болгарских водах и портах — ст. 218; флаг — ст. 153. [См. также: наибольшее благоприятствование, таможенный режим].
- Морские силы Болгарии** — ст. 83—88.
- Выдача военно-морского материала — ст. 87.
- Запрещение постройки и приобретения подводных лодок — ст. 86.
- Передача военных кораблей, включая подводные лодки, союзным и объединившимся державам — ст. 83—84.
- Размер морских сил Болгарии — ст. 83.
- Разрушение строящихся судов — ст. 84.
- Сохранение за Болгарией патрульных судов — ст. 83.
- Употребление машин и материалов с разрушенных судов — ст. 85.

Н.

- Наибольшее благоприятствование** — ст. 147, 149, 150, 156, 170, 173, 175, 209, 218, 236, 237. [См. также: воздухоплавание (право союзных аппаратов), иностранцы (граждане союзных и объединившихся держав на болгарской территории), таможенный режим (Болгарии в отношении союзных и объединившихся держав), юрисдикция (консульская в Болгарии)].
- Налоги** — [См. имущества, права и интересы (болгарских граждан), иностранцы, контроль, управление].
- Натурализация** — ст. 158.
- Национальный режим** — приравнивание к нему — ст. 178, 204, 207, 241. [См. также: воздухоплавание (право союзных аппаратов), долги государственные в переданных территориях].
- Независимость** — С.-Х.-С. государства — ст. 36; территорий, входящих в состав бывшей Российской империи — ст. 58.
- Нейтральные страны** — ст. 188, 296.
- Нидерланды** — прил. после ст. 26, ст. 174.
- Никарагуа** — прил. после ст. 26.
- Новая Зеландия** — Введение, прил. после ст. 26.
- Норвегия** — прил. после ст. 26.

О.

- Объявление войны** — Введение.
- Ограничение вооружений** — Болгарии — [См. военные силы Болгарии, воздушные силы Болгарии]; членов Лиги Наций — ст. 8.

- Оккупационные армии** — союзников — ст. 107, 133, 135, 244. [См. также: привилегия первой очереди].
Оккупированные области Болгарии — ст. 91, 107, 133.
Окончание состояния войны — Введение.
Опиум — ст. 23, 174. [См. также: контроль Лиги Наций].
Оптация — ст. 40, 45, 56. [См. также: меньшинства].
Ответственность Болгарии за войну — ст. 121. [См. также: репарации (принцип)].
Оттоманская империя — [См. Турция].
Оттоманский публичный долг — ст. 134, 135, 141.

II.

- Панама** — прил. после ст. 26.
Парагвай — прил. после ст. 26.
Патрульные суда — [См. морские силы Болгарии].
Перевозки — ст. 236—242; военных припасов — ст. 244; между портами — ст. 216; равенство режима — ст. 214, 215. [См. также: военнопленные (репатриация), железные дороги (Болгарии), таможенный режим (Болгарии в отношении союзных и объединившихся держав), транзит].
Передаваемые (другим государствам) территории Болгарии — ст. 141, 142, 181, 196—203.
Перемирие 29 сентября 1918 года — Введение, ст. 87, 102, 132, 133, 136.
Персии — прил. после ст. 26.
Планы, кадастры и пр. — ст. 31.
Платежеспособность Болгарии — ст. 122, 128.
Платежи репарационные — [См. репарации].
Подводные лодки — [См. морские силы Болгарии].
Подданство — [См. гражданство].
Польша — ст. 59. [См. также: границы].
Португалия — Введение, прил. после ст. 26.
Порты — ст. 214, 216, 218, 222, 224, 228.
Постоянная Палата Международного Суда — ст. 14, 57, 277—282, 285, 288.
Почтовый Союз Всемирный — ст. 7, 163, 286.
Пошлины — [См. таможенный режим].
Права, правооснования и привилегии Болгарии на переданных ею территориях — [См. переданные территории].
Предприниматели — [См. труд].
Представители и агенты — в междусоюзной Комиссии — ст. 130, прил. после ст. 131; в смешанном третейском суде — ст. 176, прил. после ст. 188, §§ 18—21. [См. также: Лига Наций].
Президент Соединенных Штатов — ст. 5.
Преследование — за политическую позицию или урегулирование гражданства — за прещенние такового — ст. 61.
Претензии — граждан одной стороны к гражданам другой — ст. 176 — 179; отказ Болгарии от претензий к союзным державам — ст. 295.
Привилегия первой очереди — ст. 132, 135. [См. также: репарации].
Приговоры судебные — [См. контракты, давностные сроки, судебные решения].
Призы морские — ст. 296.
Принятие в Лигу Наций — [См. Лига Наций].
Проверка и компенсация по претензиям — [См. долги (неприятельские)].
Протекторат — Великобритании над Египтом — ст. 63; Франции над Марокко — ст. 62.
Протектораты союзных держав — ст. 176, 177, прил. после ст. 179, ст. 283.
Профессии — [См. иностранцы].
Профессиональные организации — [См. труд].
Пулеметы — [См. военные силы Болгарии (вооружение, снаряжение, материальная часть и укрепления)].
Пути — в о д н ы е — ст. 212, 218, 219 — 235. [См. также: реки международные]; ж е л е з н о д о р о ж н ы е — [См. железные дороги].

Р.

- Рабочие** — [См. труд].
Равенство — перед законом в отношении пользования политическими правами без различия расы, языка или религии — ст. 53.
Радио-телеграфные станции — [См. телеграф беспроволочный].
Реки международные — ст. 219—227. [См. также: Дунай].
Репарации (болгарские) — ст. 58, 121, 131, 132, 133, 135, 235.
 Боны — [См. комиссии (репарационная)].

- Дунайской комиссии — ст. 235.
Законодательство для исполнения репарационных обязательств — [См. законодательство (болгарское)].
Комиссия репарационная — [См. комиссии].
Очередь в уплате различных категорий репараций — ст. 135.
Поставки натурой — ст. 125, 127, 128, 298; скота — ст. 125, 127; судов речных, буксиров и пр. — ст. 228; угля — ст. 128. [См. также: реституции].
Право России на репарации — ст. 58.
Привилегия первой очереди для получения репараций — ст. 132, 135.
Принцип репараций — ст. 121.
Размер репараций — ст. 121.
Срок исполнения репарационных обязательств — ст. 121.
Суммы, зачисляемые в счет репараций — ст. 121, 122, 124, 129, прил. после ст. 131, ст. 139, 142, 145.
Формы исполнения репарационных обязательств — ст. 121, 123.
Репарационная комиссия — [См. комиссии (репарационная)].
Репатриация — [См. военнопленные].
Ресурсы — Болгарии — прил. после ст. 131, ст. 132.
Реституции — ст. 58, 125, 128, 177, 178, 183, 184, 228, 235; актов, документов и пр. — ст. 192; имущества Дунайской комиссии — ст. 235; имущества граждан союзных и объединившихся держав — ст. 177—178, 183; право России на реституции — ст. 58; предметов, захваченных в оккупированных территориях — ст. 125; промышленной, литературной и художественной собственности — ст. 190; художественных и исторических ценностей — ст. 126. [См. также: имущества, права и интересы, репарации (поставки натурой)].
Речной флот — [См. репарации (поставки натурой)].
Россия — ст. 56, 58, 171, 172. [См. также: Брест-Литовский мир, государственные имущества и права (Болгарии), договоры (аннулирование), имущества, права и интересы (болгарских граждан), концессии, максималистское правительство, репарации (право России на), реституции].
Румыния — Введение, прил. после ст. 26, ст. 27, 59, 113, 125—127, 143, 171, 229, 234. [См. также: Бухарестский мир, границы, договоры (аннулирование), комиссии (рек международных, розыска военнопленных), оптация, репарации (поставки натурой), реституции (актов, предметов)].
Рыболовство — ст. 83, 152, 165, 226.

С.

- Савойя Верхняя** — ст. 291.
Сальвадор — прил. после ст. 26.
Санкции — по отношению к нарушителям законов войны — ст. 113, 118—120; репрессии против государств — нарушителей статута Лиги Наций — ст. 16—17; экономические против государств, нарушивших конвенции о труде — ст. 276, 280—282.
Секвестр — прил. после ст. 179, § 11.
Сен-Жерменский мир — ст. 121.
Сербия — Введение, ст. 27, 125.
Сербо-Хорватско-Словенское государство — Введение, прил. после ст. 26, ст. 27, 36—41, 59, 113, 125—128, 234. [См. также: государственные имущества и права, гражданство, границы, Дунай, комиссии (проведения границ, розыска военнопленных), репарации (поставки натурой), реституции (актов, предметов)].
Снам — Введение, прил. после ст. 26.
Скот — [См. репарации (поставки натурой)].
Специальный Третейский суд — [См. третейский суд].
Собрание Лиги Наций — [См. Лига Наций].
Собственность промышленная, литературная и художественная — ст. 166, 190—195; болгарских граждан на территории союзных и объединившихся держав — ст. 190; в переданных территориях — ст. 194—195; восстановление прав на — ст. 191; жителей переданных территорий — ст. 194; иски за нарушение прав на — ст. 192; контракты о разрешении на использование прав на — ст. 193; патенты — ст. 191; разрешение на право использования, выданное специально военному законодательству — ст. 193; сохранение прав граждан переданных территорий — ст. 194; суммы, уплачиваемые во время войны в силу довоенных контрактов на использование прав на — ст. 193. [См. также: имущества, права и интересы,

исключительные военные меры, литературная и художественная ответственность].

Совет Административный Бюро Труда — [См. труд].

Совет Лиги Наций — [См. Лига Наций].

Совет Федеральный Швейцарский — прил. после ст. 291.

Соединенные Штаты Америки — Введение, ст. 4, 5, прил. после ст. 26, ст. 180, 191, 192, 193, 228, прил. после ст. 288. [См. также: арбитры, Вашингтонская конференция, долги (неприятельские), Дунай, конституции, контракты, давностные сроки, судебные решения, собственность промышленная, литературная и художественная (восстановление прав)].

Сообщения и транзит — ст. 23.

София — ст. 27, 88, 128, 130.

Союзные и Объединившиеся Державы главные — перечень — Введение, ст. 4, прил. после ст. 26, ст. 27, 29, 38, 43, 46, 48, 56, 57, 59, 77, 78, 83, 87, 88, 93, 94, 141, 143, 175. [См. также: военные силы Болгарии (вооружение, снаряжение, материальная часть и укрепления), воздушные силы Болгарии (выдача авиационного материала), государственные имущества и права (Болгарии), границы, договоры (аннулирование, мирные), долги (государственные), комиссии (военного контроля, проведения границ, рек международных, репарационная), Лига Наций (члены Совета), меньшинства, морские силы Болгарии, оптация, реки международных, репарации, санкции, транзит, Фракия, юрисдикция (консульская в Болгарии)].

Споры — между должниками и кредиторами — [См. долги (неприятельские)]; между членами Лиги Наций и между не членами Лиги Наций — ст. 17; об истолковании и применении договора в Нейи — ст. 245.

Сроки по вступлении в силу договора в Нейи:

15-д н е в н ы й — ст. 38. [См. также: границы (С.-Х.-С государства), комиссии (проведения границ)].

2-м е с я ч н ы й — ст. 90. [См. также: воздушные силы Болгарии].

3-м е с я ч н ы й — ст. 64, 76—78, 80, 88, 93, 101, 125, прил. после ст. 131, ст. 176, ст. 182, 183, прил. после ст. 187, ст. 188. [См. также: военные силы Болгарии (вооружение, снаряжение, материальная часть и укрепления, численный состав и кадры), воздушные силы Болгарии (выдача авиационного материала), законодательство (болгарское), контракты, давностные сроки, судебные решения, концессии (граждан союзных держав), репарации (поставки натурой), ресурсы Болгарии, третейский суд (смешанный)].

4-м е с я ч н ы й — ст. 125. [См. также: реституции].

6-м е с я ч н ы й — ст. 92, 127, 130, 139, 168, прил. после ст. 176, ст. 177, прил. после ст. 179, ст. 198. [См. также: воздушные силы Болгарии (запрещение изготовления и ввоза), государственные имущества и права, договоры (нотификация), имущества, права и интересы (граждан Германии и пр. в Болгарии), контракты, давностные сроки, судебные решения, репарации (поставки натурой)].

Г о д и ч н ы й — ст. 174, прил. после ст. 179, § 7, прил. после ст. 187, ст. 191, 192, 232. [См. также: Дунай (конференция для определения режима), имущества, права и интересы, опиум, собственность (промышленная, литературная и художественная)].

2-х л е т н ы й — ст. 40, 45, 127. [См. также: оптация, репарации (поставки натурой)].

5-л е т н ы й — ст. 128, 160, 186, 248. [См. также: договоры (пересмотр), имущества, права и интересы, пути (водные), уголь].

37-л е т н ы й — (с 1 января 1921 года) — ст. 121. [См. также: репарации (форма исполнения)].

Старины и искусства предметы — возвращение их — ст. 126.

Страхование — [См. контракты].

Страхование социальное — ст. 203.

Струмица — ст. 27.

Суд над лицами, нарушившими законы войны — ст. 113, 118—120.

Суда — потопленные Болгарией — сведения о них — ст. 296.

Судоходство — ст. 152, 153, 218—227.

Т.

Таможенный режим — Болгарии в отношении Союзных и Объединившихся Держав — ст. 147, 151, 214, 215.

Египта — ст. 63.

- Марокко — ст. 62.
Международных речных путей — Дуная — ст. 222—224.
- Тарифы** — водных путей — ст. 222.
Железнодорожные — ст. 236, 238.
Таможенные — [См. также: таможенный режим].
- Телеграф беспроволочный** — ст. 88, 164.
Телеграфные конвенции — [См. договоры (многосторонние)].
- Тихоокеанские острова** — ст. 22.
- Торговля** — [См. воздухоплавание, иностранцы (занятия, промыслы), Китай, конкуренция (неправомерная), Лига Наций (контроль, мандаты), наибольшее благоприятствование].
- Торговля государственная** — ст. 161.
- Торговля женщинами и детьми** — [См. Лига Наций (контроль)].
- Торговля оружием и снаряжением** — ст. 33, 79, 81, 82, 85, 92, 290. [См. также: Лига Наций (контроль)].
- Торговля спиртными напитками** — ст. 23, 290. [См. также: Лига Наций (контроль)].
- Транзит** — ст. 23, 46, 205, 207, 212—215, 223, 236—241, 244, 248. [См. также: воздухоплавание (право союзных аппаратов), воздушные силы Болгарии (право союзных аппаратов), железные дороги, наибольшее благоприятствование, перевозки, реки международные, таможенный режим].
- Транспорт международный** — [См. железные дороги].
- Трансферт** — Болгарией ее прав кредитора — ст. 145.
- Третейский суд** — между членами Лиги Наций — ст. 12, 13.
Смешанный для разрешения вопросов о претензиях граждан одной стороны к гражданам другой — ст. 176, прил. после ст. 176, прил. после ст. 177, прил. после ст. 179, ст. 180, 182, 183, 185, 188, прил. после ст. 188, ст. 189, 193, 199.
- Труд** — ст. 23, 249—289.
Безработица — прил. после ст. 288.
Бернские конвенции 1906 года — прил. после ст. 288.
Бюро труда международное — ст. 24, 203, 250, 254—261, 270, 271, 273, 283.
Вашингтон (место первой сессии конференции) — прил. после ст. 288.
Восьмичасовой рабочий день — прил. после ст. 288, ст. 289.
Детский труд — прил. после ст. 288, ст. 289.
Директор международного бюро труда — ст. 256, 257, 261, 263, 264, 267, 272.
Жалобы на нарушение конвенций о труде — ст. 273, 275, 276.
Женский труд — прил. после ст. 288.
Инспекция условий труда — ст. 289.
Комиссии конференции — ст. 265, 266.
Комиссия обследования условий труда в странах, заключивших конвенции — [См. комиссии (обследования)].
Конвенции о труде — ст. 267, 269, 271, 273, 283.
Конференция общая членов организации труда — ст. 252, 255, 258, 262—267, 273, 283, 286, прил. после ст. 288.
Нарушение конвенций о труде — [См. договоры (аннулирование)].
Ночные работы — прил. после ст. 288.
Предложения конференции — ст. 267, 278.
Предприниматели — ст. 251, 255, 271, 274, 289.
Представители (делегаты на конференции) — ст. 251, 252, 261, 284.
Представители (членов постоянной организации труда) — ст. 251, 252.
Принципы общие организации труда — ст. 289.
Проекты конвенций, выработанные конференцией — ст. 251, 271, 272.
Профессиональные организации — ст. 251, 271.
Рабочие — ст. 251, 255, 267, 271, 274, 289.
Расходы Бюро Труда — ст. 261, 286.
Регистрация конвенций о труде — [См. договоры (регистрация)].
Санкции экономические против нарушителей конвенций о труде — [См. санкции].
Совет (административный) бюро труда — ст. 203, 250, 255, 259, 261, 262, 270, 274, 282.

Сорокавосемичасовая неделя — прил. после ст. 288, ст. 289.

Члены организации труда — ст. 249, 252, 255, 259, 261—264, 267, 270, 273—275, 278, 281, 283—284.

Члены первоначальные Лиги Наций и организации труда — ст. 249.

Туземцы колоний — ст. 22, 23.

Турция — ст. 22, 27, 56, 60, 88, 124, 135, 144, 145, 169, 170. [См. также: государственные имущества и права, границы, договоры (мирные), долги (государственные), имущества, права и интересы, Лига Наций (мандаты), оптация, Оттоманский публичный долг, телеграф беспроволочный].

У.

Уголь — ст. 128.

Удостоверения и документы — прил. после ст. 179, § 10, ст. 208.

Укрепления военные — ст. 78, 98. [См. также: военные силы Болгарии (вооружение, снаряжение, материальная часть и укрепления), комиссии (военного контроля)].

Улажение споров — [См. споры].

Управление — союзников налогами и доходами Болгарии — прил. после ст. 131.

Уругвай — прил. после ст. 26.

Ф.

Финансовые положения — ст. 132—146.

Финансы — [См. Брест-Литовский мир, Бухарестский мир, валюта, государственные имущества и права, долги, золото, комиссии (репарационная), контракты, концессии, переданные территории, привилегия первой очереди, репарации, собственность промышленная, литературная и художественная].

Флаг — государств, не имеющих выхода к морю — ст. 153.

Фракия — ст. 48.

Франция — Введение, ст. 4, прил. после ст. 26, ст. 35, 62, 103, 113, 130, 139, 174, 228, 229, прил. после ст. 288, ст. 291, прил. после ст. 291, ст. 292. [См. также: договоры (мирные, многосторонние), долги (государственные Болгарии), Дунай, комиссии (междусоюзная, проведения границ, рек международных, розыска военнопленных), легион иностранный, Лига Наций (члены Совета), Марокко, Монако, опиум, протекторат, репарации, Савоя Верхняя, Союзные и Объединившиеся Державы (главные), таможенный режим (Марокко), труд (Вашингтон)].

Ч.

Чехи — [См. контракты, давностные сроки, судебные решения].

Черное море — ст. 27.

Чехословакия — Введение, прил. после ст. 26, ст. 59, 234. [См. также: границы, Дунай].

Чили — прил. после ст. 26.

Члены Лиги Наций — [См. Лига Наций].

Ш.

Швейцария — прил. после ст. 26, прил. после ст. 288, ст. 291, прил. после ст. 291. [См. также: Савоя Верхняя, труд (Вашингтон)].

Швеция — прил. после ст. 26.

Ю.

Юго-Славия — [См. Сербо-Хорвато-Словенское государство].

Южно-Африканский Союз — Введение, прил. после ст. 26.

Юрисдикция во время войны — ст. 185, 187; консульская — в Болгарии — ст. 175, в Египте — ст. 63, в Марокко — ст. 62; Лиги Наций — ст. 225, 226; по претензиям граждан одной стороны к другой стороне или к ее гражданам. [См. третейский суд (смешанный)]; призовая — ст. 296.

Э.

Эгейское море — ст. 27, 48. [См. также: выход (экономический), границы (Болгарии)].

Эквадор — прил. после ст. 26.

Экономические положения — ст. 147—203. [См. также: договоры (дву- и многосторонние), долги, имущества, права и интересы, иностранцы, конкуренция, контракты, давностные сроки, судебные решения, наибольшее благоприятствование, переданные территории, таможенный режим, транзит].

Экспорт — [См. таможенный режим].

Эпидемии — ст. 23.

Я.

Язык родной — право пользования им — ст. 54, 55.

Япония — Введение, ст. 4, прил. после ст. 26, ст. 180, прил. после ст. 288. [См. также: конституции, Лига Наций (члены Совета), труд (Вашингтон)].

ОГЛАВЛЕНИЕ.

Введение	Стр. III
--------------------	----------

ЧАСТЬ I.

СТАТУТ ЛИГИ НАЦИЙ.

Статут Лиги Наций (Ст. 1—26)	3
<i>Приложение</i>	14

ЧАСТЬ II.

ГРАНИЦЫ БОЛГАРИИ.

Границы Болгарии (Ст. 27—35)	14
--	----

ЧАСТЬ III.

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

Отдел I. — Сербо-Хорвато-Словенское государство (Ст. 36—41)	18
Отдел II. — Греция (Ст. 42—47)	19
Отдел III. — Фракия (Ст. 43)	21
Отдел IV. — Защита меньшинств (Ст. 49—57)	21
Отдел V. — Общие постановления (Ст. 58—63)	23

ЧАСТЬ IV.

ВОЕННЫЕ, МОРСКИЕ И ВОЗДУШНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

Отдел I. — Военные положения	24
Г л а в а I. — Общие положения (Ст. 64—65)	24
Г л а в а II. — Численный состав и кадры болгарской армии (Ст. 66—70)	25
Г л а в а III. — Комплектование и военное обучение (Ст. 71—72)	26
Г л а в а IV. — Военные училища, учебные заведения, общества и объединения (Ст. 73—75)	27
Г л а в а V. — Вооружение, снаряжение, материальная часть и укрепления (Ст. 76—82)	27
Таблица № 1. — Штат и максимальный численный состав пехотной дивизии	29
Таблица № 2. — Штат и максимальный численный состав кавалерийской дивизии	30

	<i>Стр.</i>
<i>Таблица № 3.</i> — Штат и максимальный численный состав сводной бригады	30
<i>Таблица № 4.</i> — Минимальный численный состав единиц, какова бы ни была организация, принятая в армии	1
<i>Таблица № 5.</i> — Максимум разрешенного вооружения и снабжения снаряжением	31
Отдел II. — Морские положения (Ст. 83—88)	31
Отдел III. — Положения, касающиеся военного и морского воздухоплавания (Ст. 89—93)	32
Отдел IV. — Междусоюзные контрольные комиссии (Ст. 94—100)	34
Отдел V. — Общие положения (Ст. 101—104)	35

ЧАСТЬ V.

ВОЕННОПЛЕННЫЕ И МОГИЛЫ.

Отдел I. — Военнопленные (Ст. 105—115)	36
Отдел II. — Могилы (Ст. 116—117)	38

ЧАСТЬ VI.

САНКЦИИ.

Санкции (Ст. 118—120)	39
---------------------------------	----

ЧАСТЬ VII.

РЕПАРАЦИИ.

Репарации (Ст. 121—131)	40
<i>Приложение</i>	44

ЧАСТЬ VIII.

ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

Финансовые положения (Ст. 132—146)	45
--	----

ЧАСТЬ IX.

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

Отдел I. — Торговые отношения	49
Г л а в а I. — Таможенные правила, сборы и ограничения (Ст. 147—151)	49
Г л а в а II. — Режим судоходства (Ст. 152—153)	50
Г л а в а III. — Неправомерная конкуренция (Ст. 154—155)	51
Г л а в а IV. — Режим, применяемый к гражданам Союзных и Объединившихся Держав (Ст. 156—159)	52
Г л а в а V. — Общие положения (Ст. 160—161)	53
Отдел II. — Договоры (Ст. 162—175)	53
Отдел III. — Долги (Ст. 176)	58
<i>Приложение</i> (§§ 1—25)	59
Отдел IV. — Имущества, права и интересы (Ст. 177—179)	63
<i>Приложение</i> (§§ 1—15)	66
Отдел V. — Контракты, давностные сроки, судебные решения (Ст. 180—187)	69

	<i>Стр.</i>
<i>Приложение</i>	73
I. — Общие постановления (§§ 1—3)	73
II. — Особые постановления о некоторых категориях контрактов (§§ 4—7)	73
III. — Страховые контракты (§§ 8—24)	74
Отдел VI. — Смешанный третейский суд (Ст. 188—189)	76
<i>Приложение</i> (§§ 1—9)	78
Отдел VII. — Промышленная собственность (Ст. 190—195)	78
Отдел VIII. — Особые постановления о переданных территориях (Ст. 196—203)	82

ЧАСТЬ X.

ВОЗДУХОПЛАВАНИЕ.

Воздухоплавание (Ст. 204—211)	85
---	----

ЧАСТЬ XI.

ПОРТЫ, ВОДНЫЕ ПУТИ И ЖЕЛЕЗНЫЕ ДОРОГИ.

Отдел I. — Общие постановления (Ст. 212—217)	86
Отдел II. — Судходство	88
Г л а в а I. — Свобода судходства (Ст. 218)	88
Г л а в а II. — Положения, относящиеся к Дунаю	89
1. Постановления, общие для речных систем, объявленных международными (Ст. 219—228)	89
2. Особые постановления о Дунае (Ст. 229—235)	91
Отдел III. — Железные дороги	93
Г л а в а I. — Положения, относящиеся к международным перевозкам (Ст. 236—240)	93
Г л а в а II. — Подвижной состав (Ст. 241)	94
Г л а в а III. — Передача железнодорожных линий (Ст. 242—243)	95
Г л а в а IV. — Переходные постановления (Ст. 244)	95
Отдел IV. — Разрешение споров и пересмотр постоянных положений (Ст. 245—247)	95
Отдел V. — Особое постановление (Ст. 248)	96

ЧАСТЬ XII.

ТРУД.

Отдел I. — Организация труда	96
Г л а в а I. — Организация (Ст. 249—261)	97
Г л а в а II. — Порядок занятий (Ст. 262—282)	100
Г л а в а III. — Общие предписания (Ст. 283—285)	105
Г л а в а IV. — Переходные меры (Ст. 286—288)	105
<i>Приложение</i>	106
Отдел II. — Общие принципы (Ст. 289)	106

ЧАСТЬ XIII.

РАЗЛИЧНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

Различные положения (Ст. 290—296)	107
<i>Приложение</i>	108
Протокол	113
Предметный указатель	114

КНИЖНЫЙ СКЛАД
ЛИТИЗДАТА

НАРОДНОГО КОМИССАРИАТА ПО ИНОСТРАННЫМ ДЕЛАМ.

МОСКВА, Кузнецкий Мост, 5/15, телеф. 1-93-90, доб. 69 и 2-07-56.

КНИГИ ПО ВОПРОСАМ

МЕЖДУНАРОДНОЙ ЖИЗНИ И ПОЛИТИКИ:

Константинополь и проливы.

Раздел Азиатской Турции.

Европейские державы и Греция в эпоху
мировой войны.

Материалы по истории франко-русских
отношений.

По секретным документам
бывш. Министерства Ино-
странных Дел. Под ред.
проф. Е. А. Адамова.

Версальский мирный договор.

Сей-Жерменский мирный договор.

Полный перевод с франц. подлинника.
Под редакц. проф. Ю. В. Ключникова
и А. Сабанина.

Брест-Литовская кофферекция.

Вашингтонская кофферекция.

Под редакцией Андрея Сабанина.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ПОЛИТИКА новейшего времени в дого-
ворах, нотах и декларациях. Ч. I.

(От франц. революц. до империалист. войны). Под ред. Ю. В. Ключникова и А. Сабанина.

Западно-европейские торговые договоры послевоенного периода. Том I.

Под редакц. и со вступительной статьей Б. Е. Штейна.

СБОРНИК ДЕЙСТВУЮЩИХ ДОГОВОРОВ, СОГЛАШЕНИЙ И КОНВЕНЦИЙ,
заключенных с иностранными государствами. Вып. I и II.

Международная политика за 1921 год.

« « « 1922 «

« « « 1923 «

« « « 1924 «

Доклады Народного Комиссара
по иностранным делам
Г. В. ЧИЧЕРИНА С'ездам
Советов.

Э. Лагард. Признание Советского Правительства. Перевод с французского.
Под редакц. Е. Б. Пашуканиса.

Х. Раковский. Румыния и Бессарабия.

Сен Катаяма. Япония и Америка.

Немченко. Национальное размеживание Средней Азии.

Г. Д. Красинский. На советском корабле в Ледовитом океане. (Экспе-
диция на о. Врангеля).

Жорж Луи. Записки посла. Предисловие Е. А. Адамова.

„МЕЖДУНАРОДНАЯ ЖИЗНЬ“, Журнал НКВД за 1922—1925 г.г.

Ежегодник Народного Комиссариата по Иностранным Делах за 1925 год
на русском и французском языках.

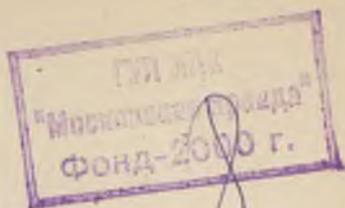
Альбом флагов и вымпелов СССР.

при покупке всей серии ДОПУСКАЕТСЯ РАССРОЧКА ПЛАТЕЖА.

Продолжается прием подписки на журнал Народного Комиссариата по Иностранным Делах

„МЕЖДУНАРОДНАЯ ЖИЗНЬ“.

197 93



6

ЦУНБ

им. Н. А. Некрасова



2 000006 551108

6689/р.

70

СКЛАД ИЗДАНИЙ:
Книжный склад Литиздата Н. К. И. Д.
Москва, Кузнецкий Мост 5/15.—Тел. 2-07-56.